

## OHARRA :

Lexiko hau hiztegi bat bezala egina da, baina euskarazko hitzak artikularekin ematen ditu, herriko etxeetako langileek errexkiago erabil ditzaten, adibidez :

| **Le parking** : Aparkalekua

| **L'abattoir** : Hiltegia

Hona hemen seinaletzan baliatuak diren adibide batzuk :

| **Hiltegia** : Abattoir

| **Herriko hiltegia** : Abattoir municipal

Bainan kasu :

| **Parking** : Aparlekua

| **Parking surveillé** : Aparkaleku zaindua(\*)

(\*) Hemen artikulua izen lagunaren (adjektiboaren) bukaeran ezartzen da.

## Egileak :

Maite Mujica Ibarlako Herriko Etxeko idazkaria, Euskal Konfederazioko Herriko Etxeen batzordea eta Euskal Kultur Erakundeko euskara zerbitzua.

Iparraldeko Euskaltzainek gainbegiraturik.

Eskekerrak lan honetan parte hartu duten laguntzaile guzieri.

**Argitalpen eguna** : Herriko Etxe euskaldunen eguna, 2005eko maiatzaren 14a, Maule.

## Partaideak



## Aurkibidea

A / B / D / E / F / G / H / I / J / K / L / M / N / O / P / S / T / U / X / Z

## Euskara - Frantsesa

## Frantsesa - Euskara

## Aitzineko orria



## Inprimitu



## CDa Hetsi



## AVIS AU LECTEUR :

Ce lexique s'utilise comme un dictionnaire. Afin de faciliter la tâche des agents, les initiateurs de ce document ont fait le choix d'intégrer l'article dans la version basque des mots, voici quelques exemples :

| **Le parking** : Aparkalekua

| **L'abattoir** : Hiltegia

Autres exemples utilisés dans la signalétique.

| **Hiltegia** : Abattoir

| **Herriko hiltegia** : Abattoir municipal

Mais attention :

| **Parking** : Aparlekua

| **Parking surveillé** : Aparkaleku zaindua(\*)

(\*) Ici, l'article s'intègre à l'adjectif

## Réalisation :

Maite Mujica secrétaire de Mairie à Ibarolle, la commission "Mairies" d'Euskal Konfederazioa et le service de la langue basque de l'Institut Culturel Basque.

Supervisé par les Académiciens de la langue basque d'Iparralde.

Nous remercions également toutes les personnes qui ont collaboré à la réalisation de ce document.

**Date de parution** : Herriko Etxe euskaldunen eguna, 14 mai 2005, Mauléon.

## Partenaires



## Recherche

A / B / C / D / E / F / G / H /  
I / J / L / M / N / O / P / Q /  
R / S / T / U / V / Z

## Français - Euskara

## Euskara - Français

## Page Précédente



## Imprimer



## Quitter le CD



# A

**Abantaila** : Prérogative  
**Abantailatu** : Privilégier / Favoriser  
**Abeltzaina** : Éleveur  
**Aberriratzea** : Rapatriement  
**Abisu legala** : Annonce légale  
**Abisua** : 1) Avertissement 2) Avis 3) Annonce  
4) Enseigne  
**Abokatua** : Avocat  
**Abstentzioa** : Abstention  
**Adierazi** : Notifier  
**Adierazlea** : Déclarant  
**Adierazpena** : Notification  
**Adinera ez heldua** : Mineur (âge)  
**Adinetara heldua** : Majeur  
**Adingabea** : Mineur (âge)  
**Adingabetasuna** : Minorité (âge)  
**Adiskidetasunezko salmenta** : Vente amiable  
**Aditua** : Expert (adj.)  
**Administratiboa** : Administratif  
**Administratu** : Administrer  
**Administratzailea** : Administrateur  
**Administrazio adarra** : Unité (section)  
administrative  
**Administrazio akta** : Acte administratif  
**Administrazio arau haustea** : Infraction  
administrative  
**Administrazio arauen bilduma** : Recueil  
des clauses administratives  
**Administrazio artxiboak** : Archives administratives

**Administrazio autonomoa** : Administration  
autonome  
**Administrazio baimena** : Autorisation  
administrative  
**Administrazio bidea** : Voie administrative  
**Administrazio erabakia** : Résolution administrative  
**Administrazio erakundea** : Organe administratif  
**Administrazio erantzukizuna** : Responsabilité  
administrative  
**Administrazio heldeia** : Recours administratif  
**Administrazio hutsa** : Faute administrative  
**Administrazio jardunbidea** : Procédure  
administrative  
**Administrazio karrera** : Carrière administrative  
**Administrazio klausulak** : Clauses adm  
inistratives  
**Administrazio kontratua** : Contrat administratif  
**Administrazio kontseilua** : Conseil  
d'administration  
**Administrazio kudeaketa taldea** : Corps de  
gestion administratif  
**Administrazio laguntzailea** : Auxiliaire  
administratif  
**Administrazio legedia** : Législation administrative  
**Administrazio prozedura** : Procédure  
administrative  
**Administrazio publikoa** : Administration publique  
**Administrazio publikoko langilegoa** : Personnel  
au service de l'administration publique  
**Administrazio saila** : Département administratif  
**Administrazio talde laguntzailea** : Corps  
auxiliaire



**Administrazio taldea** : Corps administratif  
**Administrazio urratsa** : Procédure administrative  
/ Démarche administrative  
**Administrazio zigorra** : Sanction administrative  
**Administrazio ziurtagiria / segurtagiria** : Acte  
administratif  
**Administrazioa** : Administration  
**Administrazioarekiko auzia** : Procès contentieux  
administratif  
**Administrazio-eskubide ematea** : Concession  
administrative  
**Administrazioko funtzionarioa** : Fonctionnaire  
de l'administration  
**Administrazioko goi maila taldea** : Corps  
supérieur de l'administration  
**Administraziokoa** : Administratif  
(de l'administration)  
**Adostasun osoa** : Unanimité (à l')  
**Afixatu** : Afficher  
**Afixatze eguna** : Date d'affichage  
**Agentzia publikoa** : Agence publique  
**Agertu** : Se présenter  
**Agiantzak** : Cérémonie des vœux  
**Agindu erregistroa** : Registre des arrêtés  
**Agindua** : 1) Arrêté 2) Ordonnance (prescription)  
**Aginpidea** : Compétence (droit)  
**Aginpideduna** : Compétent (droit)  
**Agintari zibila** : Autorité civile  
**Agintariak** : Autorités (les)  
**Agiria** : Certificat / Attestation / Extrait  
**Agroalimentarioa** : Agroalimentaire  
**Agroingurumenekoa** : Agroenvironnementale



**Ahalordea** : Procuration  
**Ahalordea eman** : Déléguer des pouvoirs à quelqu'un  
**Aho batez** : Unanimité (à l')  
**Aho batez onartua / onetsia** : Approuvé à l'unanimité  
**Aholkatu** : Conseiller (vb)  
**Aholku eman** : Conseiller (vb)  
**Aholkua** : Conseil (avis)  
**Aholkularia** : Conseiller (n.)  
**Aiherrako ofizialeen eremuko sindikatua** : Syndicat pour la zone artisanale d'Ayherre  
**Aipamen abisua** : Avis de mention  
**Aisialdi gunea** : Zone de loisirs  
**Aisialdiak** : Activités périscolaire / Animations extra-scolaires  
**Aita-oporrak** : Congé paternité  
**Aitaren haurrak sortu aitzineko ezagutagiria** : Reconnaissance antérieure à la naissance des enfants du père  
**Aitorpena** : Déclaration  
**Aitortu** : Déclarer  
**Aitzin kostua / balioa** : Forfait  
**Aitzinamendua** : Avancement  
**Aitzinbidaria** : Pilote (exemplaire)  
**Aitzineurriak** : Prévention  
**Aitzin-hitzartua** : Forfaitaire  
**Aitzinikusi** : Prévoir  
**Aitzinkontu arrunta** : Budget de fonctionnement  
**Aitzinkontu berezia** : Budget annexe  
**Aitzinkontu gehigarria / osatua** : Budget supplémentaire

**Aitzinkontua** : 1) Devis 2) Budget  
**Akta** : Compte-rendu  
**Akta bete** : Exécuter un acte  
**Akta liburua** : Livre des actes  
**Akta obratu** : Exécuter un acte  
**Alargun pentsioa** : Pension de veuvage  
**Alarguna - Alarguntsa** : Veuf - Veuve  
**Aldaera** : Amendement (modification)  
**Aldaketa** : Modification / Transformation  
**Aldatze lehiaketa** : Concours de transfert  
**Alderdi politikoa** : Parti politique  
**Aldizkari ofiziala** : Bulletin Officiel  
**Aldizkatu** : Relayer  
**Alferrikako aipamenak marra** : Rayer les mentions inutiles  
**Alhagia-zortasuna** : Servitude de pâturage  
**Alkia** : Siège (élections)  
**Alokairu eskualdatzea** : Cession de bail  
**Alokairu hitzarmena / kontratua** : Fermage (bail) / Contrat de bail  
**Alokairu karguak** : Charge locative  
**Alokairu neurtuko bizitegia** : Habitation à loyer modéré  
**Alokairu ordainagiria** : Quittance de loyer  
**Alokairuan eman** : Fermage (louer)  
**Alokatu** : Louer  
**Alokatzailea** : 1) Loueur 2) Locataire  
**Altxagailua** : Monte-charge  
**Ama-oporrak** : Congé maternité  
**Amaren haurrak sortu aitzineko ezagutagiria** : Reconnaissance antérieure à la naissance des enfants de la mère

**Ametzondo auzoko herriarte sindikatua** : Syndicat Intercommunal de la zone Ametzondo  
**Amikuzeko oihanaren sindikatua** : Syndicat bois de Mixe  
**Anartekoa** : Provisoire  
**Anbulantzia** : Ambulance  
**Andanako salmenta** : Vente en gros  
**Andeamena** : Dégradation  
**Andeatu** : Dégrader  
**Antolaketa** : Organisation / Aménagement  
**Antolaketa eta Garapen Iraunkorrerako Proiektua (AGIP)** : Projet d'Aménagement et de Développement Durable (P.A.D.D.)  
**Antolaketa Hitzartuko Auzogunea (AHA)** : Zone d'Aménagement Concerté (Z.A.C.)  
**Antolaketa juridikoa** : Organisation juridique  
**Antzinatasun gehigarria** : Complément d'ancienneté  
**Antzinatasuna** : Ancienneté  
**Apairuaren prezioa** : Prix du repas  
**Apaltzea** : Rabais  
**Aparkaleku zaindua** : Parking surveillé  
**Aprendizgoa** : Apprentissage  
**Arabera** : Prorata (au)  
**Arartekaria** : Médiateur  
**Arartekoa** : Médiateur  
**Aratxeak** : Veaux  
**Arau haustea** : Infraction  
**Arau ordezkatzaila** : Norme subsidiaire  
**Araua** : Norme / Règle  
**Araudia** : Réglementation / Statut  
**Aragintza zerbitzua** : Service réglementation



**Arautegia** : Règlement  
**Arautu** : Régulariser  
**Arautzea** : Régularisation  
**Arazketa sistema** : Système d'épuration  
**Araztegia** : Station d'épuration  
**Ardura** : Charge / Mission  
**Arduraduna** : Chargé de mission / Responsable  
**Ardura-kentzea** : Décharge de responsabilité  
**Arduratu** : S'occuper de / Prendre en charge  
**Argibide-liburuxka** : Notice  
**Argitalpen eguna** : Date de publication  
**Argitaratu** : Publier  
**Arkitektoa** : Architecte  
**Arkitekturaren, hirigintzaren eta ingurumenaren batzordeen diruztatzeko zerga** : Taxe pour le financement des Conseils d'Architecture, d'Urbanisme et d'Environnement (T.D.C.A.U.E.)  
**Armarria** : Blason  
**Arranda hitzarmena / kontratua** : Fermage (bail) / Contrat de bail  
**Arrandan eman** : Fermage (louer)  
**Arrantza baimena** : Licence de pêche  
**Arrantza debekatua da** : Interdit de pêcher (avis)  
**Arrazioa** : Motif  
**Arrisku orotako asurantz** : Assurance tous risques  
**Artaldea** : Cheptel (ovin)  
**Arte ekitaldia** : Manifestation artistique  
**Arteka** : Ruelle  
**Artikulua** : Article  
**Artisaua** : Artisan  
**Artisautza** : Artisanat

**Asmo fitxa** : Fiche de vœu  
**Asteguna** : Jour ouvrable  
**Astinaldiak** : Animations extra-scolaires  
**Asurantz** : Assurance  
**Asuratu** : Assurer (prendre une assurance)  
**Ateratze-orria** : Feuille de sortie  
**Aterberik gabeko aisialdi zentroa** : Centre de loisir sans hébergement  
**Aterbetze egiaztagiria** : Attestation d'hébergement  
**Atezaina** : Concierge  
**Atsedeen portua** : Port de plaisance  
**Atsedetak** : Temps libre  
**Atsedendia** : Temps libre  
**Aturri-Garona ur agentzia** : Agence de l'eau Adour-Garonne  
**Aturri Ursuia saneamendu kolektiboaren sin dikatua** : Syndicat Adour Ursuya assainissement collectif  
**Atzerriko hizkuntza** : Langue étrangère  
**Aulkia** : Siège (élections)  
**Aurkezpena** : Présentation  
**Aurkeztu** : Présenter  
**Aurreabisu epea eskaini** : Délai de préavis  
**Aurreabisua** : Préavis  
**Aurreikusi** : Prévoir  
**Aurrekontu arrunta** : Budget de fonctionnement  
**Aurrekontu berezia** : Budget annexe  
**Aurrekontu gehigarria / osatua** : Budget supplémentaire  
**Aurrekontu zatia** : Extrait de budget  
**Aurrekontua** : 1) Devis 2) Budget

**Aurreneurriak** : Prévention  
**Aurtiki** : Démolir  
**Aurtikitze baimena** : Licence de démolition / Permis de démolition  
**Autobidea** : Autoroute  
**Autonomia erkidegoa** : Communauté autonome  
**Autonomia estatutua** : Statut d'autonomie  
**Auzapeza (auzapez anderea, auzapez jauna)** : Maire (madame, monsieur le Maire)  
**Auzapezen biltzarra** : Biltzar des Maires  
**Auzapezordea** : Adjoint(e)  
**Auzi erabakia** : Sentence  
**Auzi galdea** : Demande judiciaire  
**Auzi jartzailea** : Plaidant  
**Auzia** : Procès / Litige  
**Auzialdia** : Instance (juridiction)  
**Auzibidez eskatzea** : Requérir  
**Auzibidezko eskakizuna / eskaera** : Réclamation judiciaire / Requête  
**Auzibidezko eskalea** : Requérent  
**Auzitara eraman** : Demander en justice  
**Auzitegia** : Tribunal  
**Auzitegiko medikua** : Médecin légiste  
**Auzo elkarte** : Association de voisins / Communauté de voisins  
**Auzoa** : 1) Voisin 2) Quartier  
**Auzobidea** : Chemin vicinal  
**Auzunea** : Quartier  
**Axolagabekeria** : Négligence  
**Axuanta** : Adjoint(e)  
**Azaldu** : Formuler  
**Aziendak** : Cheptel (ovin)



**Azken epea** : Échéance / Terme / Dernière  
échéance

**Azken hondarkinak** : Déchets ultimes

**Azpi langile taldea** : Corps subalterne

**Azpiegitura** : Infrastructure

**Azterketa** : 1) Analyse 2) Examen



# B

**Babes zibila** : Protection civile

**Babesa** : Protection

**Bahitegia** : Fourrière

**Baieztagiria** : Attestation

**Baieztatu** : Valider

**Baigura helburu bakarreko herriarte sindikatu**

: S.I.V.U. Baigura

**Bailara** : Vallée

**Baimen erregistroa** : Registre des permis

**Baimen judiziala** : Autorisation judiciaire

**Baimena** : Autorisation / Permis / Licence

**Baimena ematea** : Concession de licence

**Baimena ukatu** : Refuser l'autorisation

**Baimendu** : Autoriser

**Baimenik gabeko eraikitze aitorpena** :

Déclaration de travaux exemptés de permis de construire

**Bainatzea debekatua** : Baignade interdite

**Bainatzeko ura** : Eaux de baignades

**Baiona Angelu Biarritzeko (BAB) hiri elkargoa** :

Communauté d'agglomération du BAB

**Baiona eta hiriguneko kontratua / hitzarmena** :

Contrat de ville et de l'agglomération de Bayonne

**Baionako aglomerazioko garraio publikoen**

**sindikatu anitza** : Syndicat mixte des transports en

commun de l'agglomération de Bayonne

**Baionako musika eskolaren sindikatu anitza** :

Syndicat mixte pour l'école de musique de

Bayonne

**Baitan** : Au sein de

**Baldintza** : Condition

**Baldintzapeko esleipena** : Adjudication

conditionnelle

**Baliabideak** : 1) Recours 2) Moyens /

Ressources

**Baliaezintasuna** : Invalidité (indemnisation)

**Balio Erantsiaren gaineko Zerga (BEZ)** : Taxe

sur la Valeur Ajoutée (T.V.A.) / Impôt sur la valeur ajoutée

**Balio hitzartua** : Forfait

**Balioa** : Validité

**Balioespena** : Estimation (Valider)

**Balioetsi** : Estimer / Valider

**Baliogabea** : Nul

**Baliogabetasuna** : Nullité

**Baliogabetu** : Invalider / Annuler

**Baliotasun epea** : Durée de validité

**Balizko langilegoa** : Personnel éventuel

**Balizkoa** : Éventuel

**Baloratzea** : Valorisation

**Bandera (oihal) urdina, berdea, gorria (hon-**

**dartza)** : Drapeau bleu, vert, rouge (plage)

**Banku Nortasun Agiria** : Relevé d'Identité

Bancaire

**Baratze hilarriak / hilerria** : Cimetière paysager

**Baratze publikoa** : Parc public

**Barne promozioa** : Promotion interne

**Barnean** : Au sein de

**Barne-araudia** : Règlement intérieur

**Barreatu** : Démolir

**Barrutia** : Circonscription

**Baserri egoitza** : Gîte rural

**Baserri elektrifikazioa** : Électrification rurale

**Baserri geldilekua** : Gîte d'étape rural

**Baserri gunea** : Zone rurale

**Bataio zibila** : Baptême civil

**Bataioa** : Baptême

**Batasuna** : Association / Union

**Bateraezina** : Incompatible

**Bateragarria** : Compatible

**Bateratzailea** : Conciliateur

**Batzorde eragilea** : Comité de pilotage

**Batzorde iraunkorra** : Commission permanente

**Batzorde mistoa** : Commission mixte

**Batzordea** : Commission / Comité

**Batzordearen onarpena** : Visa de la commission

**Batzordeburua** : Chef de file

**Bazkaleku kolektiboko egiaztagiria** : Attestation

de paturage collectif

**Beherapen eskaera** : Demande de réduction

**Beherapena** : Rabais

**Behi esnadunak** : Vaches laitières / Bovins lait

**Behi gorriak** : Bovin viande / Bovin allaitant

**Behi haragia** : Viande bovine

**Behi zaharrak** : Vaches réformées

**Behikia** : Viande bovine

**Behin-behineko esleipena** : Adjudication

provisoire

**Behin-Behineko Kontratua (BBK)** : Contrat à

Durée Déterminée (C.D.D.)

**Behin-behinekoa** : Provisoire

**Behin-betiko esleipena** : Adjudication définitive

**Belardia** : Herbagère



**Beranta** : Retard  
**Beranta ukan** : Retard (avoir du)  
**Berandu** : Retarder  
**Berantean izan** : Retard (avoir du)  
**Berdegunea** : Espace vert / Zone verte  
**Berdintasunean** : À parité  
**Bere zuzenez baliatzeko egina** : Fait pour valoir ce que de droit  
**Beregaineko langilea** : Travailleur indépendant  
**Bereizi** : Trier  
**Bereizteko gidaliburua** : Guide pratique du tri  
**Berezia** : Spécifique  
**Bermatu** : Garantir  
**Berme fondoa** : Fonds de garantie  
**Berme izan** : Se porter garant  
**Bermea** : Aval (l') / Garantie  
**Berraztertze ezohiko heldeia / deia** : Recours extraordinaire de révision  
**Berretsi** : Ratifier  
**Berrikuspena** : Révision (liste )  
**Berrikustea** : Révision  
**Berripapera** : Bulletin municipal  
**Bertutez** : En vertu  
**Besta batzordea / komitea** : Comité des fêtes  
**Beste laguntzak** : Allocations diverses  
**Besteei egin kalteak** : Dommages aux tiers  
**Betearazteko manua** : Exécutoire  
**Betebeharra** : 1) Formalité 2) Obligations  
**Betegabea** : Vacant  
**Betekizuna** : Prérequis  
**Betirako Kontratua (BK)** : Contrat à Durée Indéterminée (C.D.I.)

**Bi urtekoa** : Biennal  
**Bidaia gastuak** : Frais de déplacement / Dépenses de voyage  
**Bidaiak** : Déplacements  
**Bidaltzailea** : Expéditeur  
**Bidasoa haraneko edateko uraren herriarte sindikatua** : S.I. Alimentation en eau potable de la vallée de la Bidassoa  
**Bide gastuak** : Frais de déplacement / Dépenses de voyage  
**Bide handia** : Voie publique  
**Bide pribatua** : Chemin privé  
**Bide trafiko antolaketa** : Organisation du trafic routier  
**Bide zerbitzuen kodea** : Code de la voirie routière  
**Bideak** : Voirie  
**Bideen batzordea** : Commission voirie / routes  
**Bideen eta etxeko hondarinen batzordea** : Commission voirie et ordures ménagères  
**Bidegarritasuna** : Faisabilité  
**Bideragarritasuna** : Viabilité  
**Bideratzailea** : Pilote (responsable)  
**Bidesaria** : 1) Droit de péage 2) Péage (lieu)  
**Bidesariko ordain tokia** : Station de péage  
**Bidezaina** : Agent de la circulation  
**Bidezkoa** : Légitime  
**Bidezkotasuna** : Légitimité  
**Bide-zortasuna** : Servitude de passage  
**Bietariko ezkontza** : Mariage mixte  
**Bietarikoa** : Mixte  
**Bilduma** : Compte-rendu / Recueil

**Biletxea** : Foyer rural  
**Bilketa** : Collecte  
**Bilketa selektiboa** : Collecte sélective  
**Bilkura** : Réunion / Séance  
**Bilkura irekia** : Réunion publique  
**Bilkura osoa** : Séance plénière  
**Bilkura publikoa** : Session publique  
**Bilkurako akta** : Acte de la réunion  
**Biltokia** : Lieu de réunion  
**Biltzarra** : Congrès / Assemblée  
**Biltzarreko akta** : Acte de l'assemblée  
**Binazkatzea** : Jumelage  
**Biribila** : Rond point  
**Biribilgunea** : Rond point  
**Birziklatu** : Recycler  
**Birziklatzea** : Recyclage  
**Bitartekoa** : Mitoyenne  
**Bizi Garbia sindikatua** : Syndicat Bizi Garbia  
**Bizi ingurumena** : Cadre de vie  
**Bizi ingurumenaren antolaketa** : Aménagement du cadre de vie  
**Bizi-eremua** : Bassin de vie  
**Bizigarritasun egiaztagiria** : Billet d'habitabilité (habitable)  
**Bizikide ziurtagiria / segurtagiria** : Certificat de vie commune  
**Bizikletaria** : Cycliste  
**Bizileku egiaztagiria / frogagiria** : Justificatif de domicile  
**Bizilekua** : Habitat / Résidence / Lieu de résidence  
**Bizitegi babestua** : Habitation protégée





**Bizitegi gunea** : Zone résidentielle / Lieu de résidence

**Bizitegi nagusia** : Habitation principale

**Bizitegi sozialak** : Logements sociaux

**Bizitegia** : Logement

**Bizitegi-Laguntza (BL)** : Allocation Logement (A.L.)

**Bizitegi-Laguntza Pertsonalizatua (BLP) / Bizitoki-Laguntza Pertsonalizatua (BLP)** : Aide Personnalisée au Logement (A.P.L.)

**Bizi ziurtagiria / segurtagiria** : Certificat de vie

**Biztanle multzoa** : Noyau de population

**Biztanlea** : Habitant

**Biztanleria** : Population

**Borondatezko ekarpen-guneak** : Points d'apport volontaire

**Borondatezko erretiroa** : Retraite volontaire

**Bortu leku zortasuna** : Servitude de pâturage

**Bortuko joan-jina** : Transhumance

**Bortxazko erretreta / erretiroa** : Retraite forcée

**Bost urtekoa** : Quinquennat

**Bost urterakoa** : Quinquennal

**Boza** : Voix

**Bozak** : Suffrage

**Bozemailea** : Votant / Electorat

**Bozemailegoa** : Électorat

**Bozerafemalea** : Porte-parole

**Bozka** : Vote

**Bozka bulegoa** : Bureau de vote

**Bozka papera** : Bulletin de vote

**Bozka zerrendatik kentzea / kanporatzea** : Radiation de la liste électorale

**Bozka-eskubidea** : Droit de vote

**Bozkak** : Élections

**Bozkatu** : Voter

**Bozkatzailea** : Votant / Électorat

**Bozkatzaileen zerrenda** : Liste électorale

**Bozkatzaileen zerrenda batzordea** : Commission liste électorale

**Bozketan ezarri** : Soumettre au vote

**Bozketara jo** : Soumettre au vote

**Bulego teknikoa** : Cabinet technique

**Bultzatu** : 1) Inciter 2) Promouvoir

**Bururatua** : Péréimé / Expiré

**Burutua** : Expiré

**Buruzagia** : Chef

# D

**Damu-domaia** : Dommages et préjudices

**Debekua** : Interdiction / Veto

**Defizita** : Déficit

**Dei aurkezpena** : Interjection d'un appel

**Dei egin** : Recourir / Interjeter / Appeler

**Dei liskartsua** : Recours contentieux

**Deia** : 1) Appel 2) Assignation 3) Citation en justice 4) Recours (juridique, administratif)

**Deia gaitzestea** : Mésestimer le recours

**Deialdi eguna** : Date de convocation

**Deialdi publikoen batzordea** : Commission appel d'offre

**Deialdi publikoen eta ordezkartzen**

**batzordea** : Commission d'adjudication d'appel d'offre et de délégation

**Deialdia** : 1) Appel à candidature 2) Convocation

**Deitu** : 1) Assigner (citer en justice)

2) Convoquer

**Deitura** : Nom de famille

**Deklaratu** : Déclarer

**Dekretua** : Décret

**Deliberatu** : Délibérer

**Delibero erregistroa** : Registre des délibérations

**Deliberoa** : Délibération

**Delitoan atzemana** : Pris en flagrant délit

**Delitua** : Délit

**Denen etxea** : Maison pour tous

**Dentsitate Legezko Muga (DLM)** : Plafond Légal de Densité (P.L.D.)

## D

**Denuntzia** : Plainte (porter, déposer)

**Departamendua** : Département

**Departamenduko administrazioa** :

Administration départementale

**Departamenduko elektrika sindikatua** : Syndicat départemental d'électrification

**Departamenduko hornidura zuzendaritza** :

Direction départementale de l'équipement

**Departamenduko Laborantza eta Oihan**

**Zuzendaritza** : Direction Départementale de l'Agriculture et de la Forêt (D.D.A.F.)

**Desafioa** : Enjeu

**Desegokia** : Non-conforme / Hors normes

**Desjabetu** : Exproprier

**Desjabetze behartua / bortxatua** : Expropriation forcée

**Desjabetzea** : Expropriation

**Deskontua** : Escompte

**Dibortziatua** : Divorcé(e)

**Dimisioa** : Démission

**Diploma** : Diplôme

**Dirau legedia** : Législation en vigueur

**Diru karguak** : Charges financières

**Diru laguntza** : Subvention

**Diru zigorra** : Sanction pécuniaire

**Diru ziurtagiria / segurtagiria** : Certificat de recette

**Dirua** : Monnaie

**Diru-bilketa** : Recette

**Dirusartzeak** : Chiffre d'affaire

**Diruzaina** : Trésorier

**Diruzaintza** : Trésorerie

## Aurkibidea



**Diziplinako hutsa** : Faute disciplinaire

**Dohainik** : Gratuit

**Dohaintasuna** : Gratuité

**Dokumentu ofiziala** : Document officiel

**Dokumentua** : 1) Pièce (document)

2) Document

**Donazioa** : Donation

**Donibane-Lohizuneko bigarren mailako ikas-tetxeen herriarte sindikatua** : S.I. des collèges d'enseignement secondaires de S'-Jean-de-Luz

**Donibane-Lohizuneko sokorri zentroaren herriarte sindikatua** : S.I. Centre de secours de S'-Jean-de-Luz

**Dosiera hartu** : Retirer un dossier

**Dosieraren arabera lehiaketa** : Concours sur dossier



# E

**Ebaluaketa** : 1) Évaluation 2) Valorisation

**Ebazpena** : Arbitrage

**Eboluzio demografikoa** : Évolution démographique

**Edateko ur hornidura** : Alimentation en eau potable

**Edateko ura** : Eau potable

**Edateko ura ziurtatu / segurtatu** : Alimenter en eau potable

**Edateko uraren ekartzea** : Adduction eau potable

**Edateko-uraren sindikatua** : Syndicat Adduction d'Eau Potable (A.E.P.)

**Edukiontzia** : Conteneur

**Egiazko biztanleria** : Population de fait

**Egiazko gastuak** : Dépense (réelle)

**Egiaztagiria** : 1) Récépissé 2) Attestation 3) Justificatif (document)

**Egiaztapena** : Vérification

**Egiaztatu ziurtagiri (segurtagiri) honek dion bezala** : Pour extrait certifié conforme

**Egiaztatua** : Conforme

**Egiaztaturiko legezko laburpenaren bitartez** : Pour extrait certifié conforme

**Egin** : Exécuter (accomplir)

**Eginbeharrak** : Diligences

**Eginbidea** : 1) Devoir 2) Diligence (droit)

**Eginbideak** : Obligations

**Egingarritasuna** : Faisabilité

**Eginkizuna** : Fonction / Tâche

**Egitaraua** : Programme

**Egitarautzea** : Programmation

**Egitasmo pedagogikoa** : Projet pédagogique

**Egitasmoa** : Plan / Projet

**Egitasmoen aurrekontua / aitzinkontua** : Budget d'investissement

**Egitekoea** : Formalité

**Egitura** : Structure

**Egoera** : État (situation)

**Egoiliarra** : Locataire

**Egoitza** : Bâtiment (lieu de résidence)

**Egoitza esleipen aldaketa eskaera** : Demande de changement d'affectation des locaux

**Egoitza soziala** : 1) Siège social 2) Résidence

**Egoitza ziurtagiria / segurtagiria** : Certificat de résidence / de domicile

**Egoitzagiria** : Certificat de résidence / de domicile

**Egokia** : Conforme

**Egokitu** : Adapter

**Egonaldi gastuak** : Dépenses de séjour

**Egonaldi karta** : Carte de séjour

**Eguneratzea** : Mise à jour

**Eguneroko ordainsariak** : Indemnités journalières

**Egunkari ofiziala** : Journal officiel

**Ehunekoa** : Pourcentage

**Ekarpena** : Contribution (apport)

**Ekimen kolektiboa** : Initiative collective

**Ekimena** : Initiative

**Ekintza** : Action

**Ekintza agindua** : Ordre de mission

**Ekintza soziala eta garapen ekonomikoa** : Action sociale et développement économique

**Ekitaldia** : Activité

**Ekoizkina** : Produit

**Ekoizpena** : Produit

**Ekoiztu** : Produire

**Ekonomia** : Économie

**Elbarritasun iraunkorra** : Invalidité permanente

**Elbarritasun pentsioa** : Pension d'invalidité

**Elbarritasuna** : Invalidité

**Eleduna** : Porte-parole

**Elektrifikazioa** : Électrification

**Elizaitzina** : Parvis

**Elizatea** : Parvis

**Elkarbizitza aitorpena** : Déclaration de vie commune / Déclaration de vie maritale

**Elkarbizitza ziurtagiria / segurtagiria** : Certificat de vie commune

**Elkargo publikoa** : Collectivité publique

**Elkargoa** : Communauté

**Elkarlan egin** : Collaborer / Coopérer

**Elkarlana** : Collaboration / Coopération

**Elkarlanean aritu** : Collaborer / Coopérer

**Elkarrekilako ekintza** : Action collective

**Elkarrizketa** : Entretien (dialogue)

**Elkartasun Lan-Kontratua (ELK)** : Contrat Emploi Solidarité (C.E.S.)

**Elkartea** : Association

**Elkarteen etxea** : Maison des associations

**Elkarteen topaketa** : Forum des associations

**Elkartze eta Laguntza Tokia (ELT)** : Lieu de Rencontre et d'Accompagnement (L.R.A.)

**Eman** : Affectation (somme)

**Emendakina** : Amendement (modification)



**Emendatu** : Majorer  
**Emendatzea** : Majoration  
**Energia baloratzea** : Valorisation énergétique  
**Engaiatu** : Engager (s')  
**Enkante jolea** : Enchérisseur  
**Enkanteak** : Enchères  
**Enkantean** : Aux enchères (vente)  
**Enkantean erostea** : Acheter aux enchères / Enchérir  
**Enkanteko salmenta** : Vente aux enchères  
**Enplegatua** : Employé  
**Enplegatailea** : Employeur  
**Enplegu agentzia** : Agence Nationale Pour l'Emploi (A.N.P.E.)  
**Enplegu batzordea** : Commission emploi  
**Enplegu, formakuntza eta ekonomia batzordea** : Commission emploi, formation, économie  
**Enplegua** : Emploi / Poste de travail  
**Enpresa** : Entreprise  
**Enpresa aitzinbidaria** : Entreprise pilote  
**Enpresa pribatua** : Entreprise privée  
**Enpresa publikoa** : Entreprise publique  
**Enpresaria** : Entrepreneur  
**Epaiketa** : Jugement  
**Epailea** : Juge  
**Epaimahaia** : Jury  
**Epaimahaikidea** : Juré  
**Epaitu** : Juger  
**Epe bukatua** : Périmé / Expiré  
**Epe iragana / bururatu** : Délai passé  
**Epe luzapena** : Prorogation  
**Epea** : 1) Délai 2) Terme

**Epea bururatu** : Expirer un délai / Arriver à terme  
**Era** : Modalité  
**Erabaki** : Décider  
**Erabilera** : Pratique / Usage  
**Erabilera publikoa** : Usage public  
**Erabilera publikoko ontasunak** : Biens à usage public  
**Erabilgailua** : Dispositif  
**Erabiltzailea** : Usager / Utilisateur  
**Erabiltzeko eta bizitzeko eskubidea** : Droit d'usage et d'habitation  
**Eragilea** : Opérateur  
**Eragina ukan** : Avoir effet  
**Eraginkorra** : Opérationnel  
**Eraikin aurtikitzea** : Démolition d'édifices  
**Eraikin barreatzea** : Démolition d'édifices  
**Eraikin batzordea** : Commission bâtiments  
**Eraikina** : Bâtiment  
**Eraikina aldatzeko baimen-eskaera** : Demande de permis de construire modificatif  
**Eraikitzailea** : Constructeur  
**Eraikitze baimena** : Licence de construction / Permis de construire  
**Eraikitze baimen-eskaera** : Demande de permis de construire  
**Eraikuntza** : Bâtiment / Construction  
**Erakunde autonomoa** : Organisme autonome  
**Erakunde eskuduna** : Organe compétent  
**Erakunde publikoa** : Institution publique  
**Erakundea** : Institution / Organe  
**Erakusketa** : Exposition  
**Eranskina** : Annexe

**Eranskinean** : En annexe  
**Erantzukizuna** : Responsabilité  
**Erantzulea** : Responsable (personne)  
**Eratu** : Instituer  
**Erdi mailako teknikari taldea** : Corps de techniciens de grade moyen  
**Erdigunea** : Zone intermédiaire  
**Ereduzkoa** : Exemple / Pilote  
**Eremu eraikigarria** : Espace constructible  
**Eremu oihantsua** : Espace boisé  
**Eremu publikoa** : Domaine public  
**Eremu publikoa okupatzeko eskaera** : Demande d'occupation du domaine public  
**Eremu publikoa okupatzeko karga** : Redevance d'occupation du domaine public  
**Eremua** : 1) Domaine / Espace / Zone  
 2) Superficie 3) Secteur  
**Eritisun Asurantzakutxa (EAK)** : Caisse Primaire d'Assurance Maladie (C.P.A.M.)  
**Eritasunez gelditzea** : Arrêt maladie  
**Erosketa** : Achat  
**Errausketa** : Incinération  
**Erraustea** : Incinération  
**Erraustegia** : Incinérateur  
**Erredola** : Blason  
**Erregistratu** : Enregistrer (document)  
**Erregistro liburua** : Livre de registre  
**Erregistro zibila** : Registre civil  
**Erregistroa** : Registre  
**Erreka kontratua** : Contrat des rivières  
**Erreklamazioak egin** : Formuler des réclamations  
**Errepeidea** : Route nationale



**Errepikagarria** : Récurrent  
**Errepublikako prokuradorea** : Procureur de la République  
**Erreserba** : Réserve  
**Erreserba-eskubidea** : Droit de réserve  
**Erresponsabilitatea** : Responsabilité  
**Erretiratu** : Prendre la retraite  
**Erretiratua** : Retraité  
**Erretiratzea** : Départ en retraite  
**Erretiroa** : Retraite  
**Erretiroa aitzinatu** : Retraite anticipée  
**Erretiroa hartu** : Prendre la retraite  
**Erretiroa hartzea** : Départ en retraite  
**Erretreta** : Retraite  
**Erretreta aitzinatua** : Retraite anticipée  
**Erretreta hartu** : Prendre la retraite  
**Erretretan** : Retraité  
**Errobi erreken (ibaïen) sindikatua** : Syndicat des rivières des Nives  
**Errobi haraneko saneamendu sindikatu anitza** : Syndicat mixte d'assainissement de la vallée de la Nive  
**Errobi helburu anitzeko herriarte sindikatua** : S.I.V.O.M. Errobi  
**Errobiko lantegiaren sindikatu anitza** : Syndicat mixte de l'usine de Nive  
**Errolda** : Recensement  
**Errolda ziurtagiria / segurtagiria** : Certificat de recensement  
**Erroldatzea** : Recensement (faire le)  
**Erronka** : Enjeu  
**Ertzaina** : Agent de la force publique

**Eskabide ofiziala** : Saisine  
**Eskabidea** : Sollicitude  
**Eskabidea helarazi** : Transmettre une demande  
**Eskaera** : Réclamation / Sollicitation / Demande / Instance / Requête  
**Eskaintza publikoa** : Appel d'offre  
**Eskakizun administratiboa** : Réclamation administrative  
**Eskakizun ekonomiko-administratiboa** : Réclamation économique-administrative  
**Eskakizuna** : Réclamation (requête)  
**Eskaria** : Instance / Requête / Demande  
**Eskatu** : Solliciter  
**Eskatzailea** : Demandeur / Pétitionnaire  
**Eskatzailearen deitura** : Nom du rationnaire  
**Eskema bideratzailearen sindikatu anitza** : Syndicat Mixte d'étude pour l'élaboration du schéma directeur  
**Eskema nagusia** : Schéma directeur  
**Eskola** : École  
**Eskola gunea** : Zone scolaire  
**Eskola katolikoen kudeaketako erakundea** : Organisme de Gestion de l'École Catholique (O.G.E.C.)  
**Eskola-karta** : Carte scolaire  
**Eskolako gurasoen elkarte** : Association des Parents d'Élèves (A.P.E.)  
**Eskolako iharduerak / jarduerak / lanak** : Activités scolaires  
**Eskolaz kanpoko animazioak** : Animations extra-scolaires

**Eskolaz kanpoko ekitaldia / iharduera / jarduera** : Activité périscolaire  
**Eskualdaketa** : Transfert (des compétences)  
**Eskualdatu** : Transférer (des compétences)  
**Eskualdatzea** : Cession  
**Eskualde hauteskundeak / bozkak** : Élections régionales  
**Eskualdea** : Région / Contrée  
**Eskualdeko administrazioa** : Administration régionale  
**Eskualdeko kontseilua** : Conseil régional  
**Eskualdekoa** : Régional  
**Eskubidea** : Droit (avoir le droit de)  
**Eskubideak eta betebeharrak** : Droits et obligations  
**Eskuduna** : Compétent / Habilité  
**Eskukotasuna** : Disponibilité  
**Eskulana** : Artisanat  
**Eskumena** : Juridiction  
**Eskumenik gabeko erakundea** : Organe incompetent  
**Eskuragarritasuna** : Accessibilité  
**Eskuratze agiria** : Accusé de réception  
**Eskuratzea** : Acquisition  
**Esleipena** : 1) Adjudication 2) Assignation (affectation)  
**Esleitu** : 1) Assigner (affecter) 2) Destiner  
**Esnetarako behiak** : Bovins lait  
**Espekulazioa** : Spéculation  
**Esperta** : Expert  
**Estatua** : État (étatique)

**Estatuko administrazio orokorra :**

Administration générale de l'État

**Estatutua :** Statut**Estimatu :** Estimer / Valider**Estimazioa :** Estimation (valider)**Estimua :** Estimation (valider)**Estoldak :** Égouts**Estreina :** Inauguration**Estreinatu :** Inaugurer**Etekinak :** Bénéfices**Etorbidea :** Avenue**Etsamina :** Examen**Etxaldea :** Exploitation agricole / Ferme (exploitation) / Propriété agricole**Etxe hondarkin suntsikorrak :** Déchets ménagers biodégradables**Etxe hondarkeinak :** Déchets ménagers**Etxe hondarkein tratatzeko eskema nagusia :** Schéma directeur de traitement des déchets ménagers**Etxebizitza :** Logement**Etxebizitza eraikitze baimen-eskaera :**

Demande de permis de construire une maison individuelle

**Etxegintzaren eta bizitegiaren kodea :** Code de la construction et de l'habitation**Etxegunea :** Lotissement**Etxegunea egiteko baimen-eskaera :** Demande d'autorisation de lotissement**Etxe-hondarkein batzordea :** Commission ordures ménagères**Etxeko laguntzailea :** Aide ménagère**Etxeko ura :** Eau domestique**Euri-urak :** Eaux pluviales**Euri-urak husteko instalazioa :** Installation évacuation des eaux pluviales**Euskal euro-hiria :** Eurocité basque**Euskal Herriko enpleguaren eta berpiztearen aldeko ordezkari ekonomikoa :** Mission économique pour la réactivation et l'emploi en Pays Basque**Euskal Herriko gazteen gerorako ordezkari :** Mission avenir jeune du Pays Basque**Euskal kulturaren aldeko herriarte sindikatua :** Syndicat intercommunal pour le soutien à la culture basque**Euskara batzordea :** Commission euskara**Euskararen Erakunde Publikoa (EEP) :** Office Public Euskara (O.P.E.)**Euskarria :** Support**Eusko Jaurlaritza :** Gouvernement autonome basque**Ez egokia :** Non conforme / Hors normes**Ez onartu :** Contester**Ez parte hartu :** S'abstenir**Ezadostasuna :** Désaccord**Ez-adostua :** Non conforme (non validé)**Ez-baketze agindua :** Ordonnance de non-conciliation**Ezeztapena :** Annulation**Ezeztatu :** 1) Révoquer 2) Annuler**Ez-hitartzua :** Non-conforme (non valide)**Ezin hunkia :** Inviolabilité**Ezinbesteko baldintza :** Condition requise**Ezintasun fisikoa :** Incapacité physique**Ezintasuna :** Incapacité**Ezkonaitzineko ziurtagiria / segurtagiria :** Certificat préuptial**Ezkondei dispentsa :** Dispense de publication (bans)**Ezkondei ziurtagiria / segurtagiria :** Certificat de publication**Ezkondeia :** Ban (mariage) / Publication de mariage**Ezkondeia zabaltzeko gomita :** Invitation à publier les bans**Ezkondeia eragozpen ezaren ziurtagiria / segurtagiria :** Certificat de publication et de non-opposition**Ezkondu :** Contracter mariage**Ezkondua :** Marié(e)**Ezkonagaien onarpena :** Consentement des époux**Ezkontidea :** Conjoint(e)**Ezkontza :** Célébration de mariage / Mariage**Ezkontza agiria :** Extrait de mariage**Ezkontza akta :** Acte de mariage**Ezkontza kontratua :** Contrat de mariage**Ezkontza legea :** Régime matrimonial**Ezkontza mezu ziurtagiria / segurtagiria :** Certificat de publication**Ezkontza mistoa :** Mariage mixte**Ezkontza xedapenak :** Dispositions matrimoniales**Ezkontza ziurtagiria / segurtagiria :** Acte de mariage / Certificat de mariage



**Ezohiko bilkura** : Séance extraordinaire /

Session extraordinaire

**Ezohiko gastuak** : Dépenses extraordinaires

**Eztabaida** : Débat

**Eztabaidatu** : Débattre



# F

**Faboratu** : Favoriser

**Faktura** : Facture

**Fakturatu** : Facturer

**Familia burua** : Chef de famille

**Familia eta sozial laguntza elkartea** :

Association d'aide familiale et sociale

**Familia-Gehigarria (FG)**: Complément Familial (C.F.)

**Familia handia** : Famille nombreuse

**Familia laguntza(k)** : Prestation(s) familiale(s)

**Familia liburuxka** : Livret de famille

**Familiako medikua** : Médecin de famille

**Familia-kozientea** : Quotient familial

**Familia-Laguntzak (FL)** : Allocations Familiales (A.F.)

**Familia-Osagaia (FO)** : Complément Familial (C.F.)

**Familiaren hilabeteko irabaziak** : Ressources mensuelles du foyer

**Familia-Sostengurako Laguntza (FSL)** :

Allocation de Soutien Familial (A.S.F.)

**Fidantza** : Caution

**Finantza** : Finance

**Finantza karguak** : Charges financières

**Finantzaketa** : Financement

**Finantzatu** : Financer

**Finantzia taula** : Maquette financière

**Finantziaria** : Financier

**Fiskalitatea** : Fiscalité

**Fiskaltza** : Fiscalité

**Fitxategia** : Fichier

**Fondoa** : Fonds

**Formakuntza ikasketak** : Cours de formation

**Formalitatea** : Formalité

**Foru administrazioa** : Administration forale (relative aux fueros)

**Foru lurraldea** : Territoire foral

**Froga** : Justificatif (preuve)

**Frogagiria** : Justificatif (document)

**Fundazioa** : Fondation

**Funts erosketa** : Achat foncier

**Funts eskuratzea** : Acquisition foncière

**Funtsa** : Foncier (nom)

**Funtsak** : Biens (agricoles)

**Funts-zerga** : Impôt foncier

**Funtzio publikoa** : Fonction publique

**Funtzionarioa** : Fonctionnaire





# G

**Gai izan** : Compétent

**Gai ordena** : Ordre du jour

**Gai zerrenda** : Ordre du jour

**Gaia** : Objet (de délibération) / Thème

**Gaikakoa** : Thématique

**Gainordaina** : Surtaxe

**Gaitasuna** : Compétence

**Gaiztakeria** : Forfaiture

**Galdea** : Instance / Requête / Demande

**Galdegilearen deitura** : Nom du rationnaire

**Galdegin** : Solliciter

**Galdeketa** : Sondage

**Galdera** : Sollicitation

**Galdesorta** : Sondage / Enquête

**Galtzada** : Chaussée

**Garabia** : Grue

**Garabia ezartzeko baimena** : Autorisation de mise en place d'une grue

**Garaia** : Période

**Garajea** : Garage

**Garapen egitasmo kolektiboa** : Projet Collectif de Développement (P.C.D.)

**Garapen ekonomikoa** : Développement économique

**Garapen kontseilua** : Conseil du développement

**Garapen proiektu kolektiboa** : Projet Collectif de Développement (P.C.D.)

## Garapen turistikorako eta hornidurako

**sindikatu anitza** : Syndicat mixte pour l'équipement et le développement touristique

**Garapena** : Développement

**Garazi aldeko herri elkargoa** : Communauté de communes de Garazi

**Garbiketa** : Entretien (nettoyage)

**Garbitu** : Nettoyer / Entretenir

**Garbitzailea** : Agent d'entretien

**Garraioa** : Transit (transport)

**Gas naturala** : Gaz naturel

**Gastu arruntak** : Dépenses ordinaires

**Gastu bereziak** : Dépenses extraordinaires

**Gastu orokorrak** : Dépenses générales

**Gastu publikoak** : Dépenses publiques

**Gastuak** : Dépenses / Frais

**Gaurkotu** : Moderniser

**Gazte batzordea** : Commission Jeunesse

**Gazte Informazio Gunea (GIG)** : Point Information Jeunesse (P.I.J.)

**Gazteen animazio zerbitzua** : Service animation jeunesse

**Gazteen atsedendaldi kontratua** : Contrat éducation temps libre

**Gehieneko epea** : Délai maximum

**Gehieneko pisu onartua** : Poids maximum autorisé

**Gehiengo berezitua** : Majorité qualifiée

**Gehiengo osoa** : Majorité absolue

**Gehiengo soila** : Majorité simple

**Gehiengoa** : Majorité (nombre)

**Gehigarri berezia** : Complément spécifique

## Gehigarria : 1) Supplément 2) Complémentaire

**Gehitu** : Majorer

**Gehitua** : Majoration

**Geometro-esperta** : Géomètre expert

**Geriza** : Protection

**Geriza zibila** : Protection civile

**Geroan Antolatze Gunea (GAG) / Geroan**

**Antolatze Eremua (GAE)** : Zone d'Aménagement Différée (Z.A.D.)

**Gibelatu** : Ajourner / Renvoyer

**Gibelatzea** : Ajournement / Renvoi

**Gida baimena** : Permis de conduire

**Gidaliburua** : Guide pratique

**Giza baliabideak** : Ressources humaines

**Gizartea** : Société

**Gizarteratze programa / egitaraua** : Programme de réinsertion

**Gobernatu** : Gouverner

**Gobernu autonomoa** : Gouvernement autonome

**Gobernu batzordea** : Commission du gouvernement

**Gobernu komisarioa** : Commissaire du gouvernement

**Gobernu ordezkaria** : Délégué du gouvernement / Commissaire du gouvernement

**Gobernu zentrala** : Gouvernement central

**Gobernua** : Gouvernement

**Gobernuko herri (udal) batzordea** : Commission municipale du gouvernement

**Gomendio-liburuxka** : Notice

**Gomita** : Invitation

**Gordailua** : Dépôt



**Gordailutan utzi** : Déposer / Laisser en dépôt  
**Gorputz altxatzea** : Enlèvement du corps  
**Gorputza eramateko baimena** : Autorisation de transfert de corps  
**Gozamena** : Usufruit  
**Gozatu** : Bénéficier  
**Grabatu** : Enregistrer (un son)  
**Greba** : Grève  
**Guardiako medikua** : Médecin de garde  
**Gune babestua** : Site protégé  
**Gunea** : Zone  
**Guraso Bakartuaren Laguntza (GBL)** : Allocation au Parent Isolé (A.P.I.)  
**Gurasoen batezbesteko hilabetesari garbia** : Salaire net mensuel moyen des parents  
**Gutieneko lansaria / hilabetesaria / jornala / soldata** : Salaire minimum  
**Gutieneko zerbitzua** : Service minimum  
**Gutun igortze erregistroa** : Registre des envois de courrier  
**Gutun irekia** : Circulaire (lettre ouverte)  
**Gutun ziurtatua / segurtatua** : Courrier certifié / Lettre recommandée  
**Gutun-azalen irekitzeko batzordea** : Commission d'ouverture de plis



# H

**Hamabostaldia** : Quinzaine

**Handizkako salmenta** : Vente en gros

**Haragitako behiak** : Bovin viande / Bovin allaitant

**Harana** : Vallée

**Harpideduna** : Abonné

**Harpidetza** : Abonnement

**Harrera** : 1) Accueil / Réception

2) Réception (lieu d'accueil)

**Harrera lehiatila** : Guichet d'accueil

**Hartu gabeko lekua** : Place vacante

**Hartzailea** : Destinataire

**Hartzeduna** : Créancier

**Hastapeneko kontua** : Compte primitif

**Haur Ttipiaren Laguntza (HTL)** : Allocation au Jeune Enfant (A.J.E.)

**Haurrak sortu aitzineko ezagutagiria** :

Reconnaissance antérieure à la naissance des enfants

**Hartzaindegia** : 1) Accueil périscolaire

2) Crèche

**Hartzaindegi-txartela** : Carte de garderie

**Hautagaia** : Candidat

**Hautes-barrutia** : Circonscription électorale

**Hautesbulegoa** : Bureau de vote

**Hauteskunde kodea** : Code électoral

**Hauteskunde zerrendatik kentzea** /

**kanporatzea** : Radiation de la liste électorale

**Hauteskunde zerrenden berrikuspen batzordea** : Commission de révision des listes électorales

**Hauteskundeak** : Élections

**Hautesle taldea** : Collège électoral

**Hauteslea** : Électeur / Votant

**Hautesleen zerrenda batzordea** : Commission liste électorale

**Hautesleen zerrenda** : Liste électorale

**Hautesmahaiko kidea** : Membre du bureau électoral

**Hautetsia** : Élu

**Hautetsien kontseilua** : Conseil des élus

**Hauxe aitortzen dut** : Je déclare sur l'honneur

**Hazlea** : Éleveur

**Hektarea** : Hectare

**Helarazi** : Transmettre

**Helbidea** : Adresse

**Helbideratu** : Domicilier

**Helbideratzea** : Domiciliation

**Helburu anitzeko herriarte sindikatua** : Syndicat Intercommunal à Vocation Multiple (S.I.V.O.M.)

**Helburu anitzeko Maule aldeko herriarte sindikatua** : S.I.V.O.M. de Mauléon

**Helburu bakarreko herriarte sindikatua** : Syndicat Intercommunal à Vocation Unique (S.I.V.U.)

**Helburua** : But / Objectif

**Heldei liskartsua** : Recours contentieux

**Heldei arrunta** : Recours ordinaire

**Heldeia aurkeztu** : Présenter un recours

**Heldeia egin** : Recourir / Interjeter

**Hel-deia onartu** : Admettre un recours

**Helegilea** : Requêteur

**Helegitea** : Requérir / Recours (juridique, administratif)

**Helmuga** : Destination

**Herbidea** : Voie communale

**Herentzia** : Héritage

**Herentzia ziurtagiria / segurtagiria** : Certificat d'hérédité

**Heriotza** : Décès

**Heriotza agiria** : Extrait de décès

**Heriotze ziurtagiria / segurtagiria** : Certificat de décès / Acte de décès

**Heriotze-akta** : Acte de décès

**Herri administrazioa** : Administration municipale

**Herri agindua** : Ordonnance municipale

**Herri antolaketa karta / mapa** : Carte communale

**Herri barnea** : Centre du village / Bourg

**Herri bideen lauzadura** : Pavage des voies publiques

**Herri elkargoa** : Communauté de communes

**Herri jabegoko ontasunak** : Biens domaniaux

**Herri korporazioa** : Corporation municipale

**Herri zergak** : Impôts municipaux

**Herria** : Commune / Localité / Village / Municipalité

**Herrialdea** : Contrée

**Herriaren ontasunak** : Biens communaux

**Herriarte batzordea** : Commission intercommunalité

**Herriarte sindikatua** : Syndicat des communes / Syndicat Intercommunal (S.I.)

**Herriarteko elkargoa** : Intercommunalité (Communauté des communes)



**Herriartekoa** : Intercommunal  
**Herribidea** : Voie communale / Route locale  
**Herrien kodea** : Code des communes  
**Herriko agindua** : Arrêté municipal  
**Herriko agintariak** : Autorités municipales  
**Herriko aldizkaria** : Bulletin municipal  
**Herriko argiak** : Éclairage public  
**Herriko baratzea** : Parc public  
**Herriko besta** : Fête locale  
**Herriko bozkak** : Élections municipales  
**Herriko erabakia** : Accord municipal  
**Herriko eraikinak** : Bâtiments communaux  
**Herriko estatu zibileko arduraduna** : Officier de l'État Civil de la commune  
**Herriko Etxea** : Commune / Municipalité / Mairie  
**Herriko etxegunea** : Lotissement communal  
**Herriko hauteskundeak** : Élections municipales  
**Herriko hiltegia** : Abattoir municipal  
**Herriko instalazioak** : Installations municipales  
**Herriko jantegia** : Cantine Municipale  
**Herriko Jendarte Laguntza Zentroa (HJLZ)** : Centre Communal d'Action Sociale (C.C.A.S.)  
**Herriko kontseilaria** : Conseiller municipal  
**Herriko kontseilua** : Conseil municipal  
**Herriko kontseiluko deialdia** : Convocation du conseil municipal  
**Herriko kontseiluko bilkura** : Séance du conseil municipal  
**Herriko langilea** : Agent communal  
**Herriko langileen ardura duen batzordea** : Commission en charge du personnel communal  
**Herriko liburutegia** : Bibliothèque municipale

**Herriko teknikalaria** : Agent communal / Agent technique  
**Herriko urak** : Eaux publiques  
**Herriko zergak eta tatsak** : Droits et taxes municipales  
**Herriko zinegotzia** : Conseiller municipal  
**Herrilanak** : Travaux publics  
**Herritarra** : Citoyen  
**Herritarren errenta zerga** : Impôt sur la rente des personnes physiques  
**Herritarren parte hartzea** : Participation citoyenne  
**Herritartasuna** : 1) Citoyenneté 2) Nationalité  
**Herrizaina** : Garde municipal / Policier municipal  
**Herrizaingoa** : Garde municipale (la) / Police municipale  
**Herrizaleen etxea** : Centre civique  
**Herrizaletasuna** : Civisme  
**Heste aitortpena** : Déclaration de clôture (fermeture)  
**Heziketarako Guraso-Laguntza (HGL)** : Allocation Parentale d'Éducation (A.P.E.)  
**Higienea** : Hygiène  
**Hil kutxa hesteko baimena** : Autorisation de fermeture du cercueil  
**Hilabetesari garbia** : Salaire net  
**Hilabetesaria** : Paie / Paye / Salaire  
**Hilarriak** : Cimetière  
**Hilarteko errenta** : Rente viagère  
**Hilerria** : Cimetière  
**Hilobi eraikuntzarako kontzesio eskaera** : Demande de concession pour construction de caveaux

**Hilobia eraikitze baimena** : Autorisation de construction de caveau  
**Hiltegia** : Abattoir  
**Hipoteka** : Hypothèque  
**Hiri antolaketa** : Aménagement urbain / Organisation urbaine  
**Hiri antolaketa egitasmoa** : Plan d'aménagement urbain  
**Hiri barnea** : Centre ville / Bourg  
**Hiri barrutia** : District urbain  
**Hiri Elkartasuna eta Berriztapena (HEB)** : Solidarité et Renouveau Urbain (S.R.U.)  
**Hiri garapena** : Développement urbanistique  
**Hiri garapenerako interes publikoko erakundea** : Groupement d'intérêt public spécialisé dans le développement social urbain  
**Hiri garraio kolektiboa** : Transport collectif urbain  
**Hiri hondarkinak** : Déchets urbains  
**Hiri ingurua** : Banlieue  
**Hirian erosteko lehentasuna** : Droit de Préemption Urbaine (D.P.U.)  
**Hiribidea** : Voie urbaine  
**Hiriburua** : Capitale  
**Hiriburuko eskola pribatuko kontseilua** : Conseil d'établissement de l'école privée de S'-Pierre-d'Irube  
**Hirigintza** : Urbanisme  
**Hirigintza agentzia** : Agence d'urbanisme  
**Hirigintza antolaketa** : Organisation urbanistique  
**Hirigintza arau orokorrak** : Règles générales d'urbanisme (R.N.U.)



**Hirigintza gomendio-liburuxka** : Notice d'urbanisme  
**Hirigintza kodea** : Code de l'urbanisme  
**Hirigintza planoak** : Plan d'urbanisation  
**Hirigintza Tokiko Plana (HTP)** : Plan Local d'Urbanisme (P.L.U.)  
**Hirigintza zerbitzua** : Service urbanisme  
**Hirigintza ziurtagiri (segurtagiri) eskaera** : Demande de certificat d'urbanisme  
**Hirigintza ziurtagiria / segurtagiria** : Certificat d'urbanisme  
**Hirigintzakoa** : Urbanistique  
**Hirigunea** : Zone métropolitaine / Zone urbaine  
**Hirikidetza** : Conurbation  
**Hiriko eraikinak** : Bâtiments communaux  
**Hiriko gasa** : Gaz de ville  
**Hiriko urak** : Eaux publiques  
**Hirikoa** : Urbain  
**Hiritarra** : Citadin  
**Hiritartu** : Urbaniser  
**Hiritartzea** : Urbanisation  
**Hiru hilabete** : Trimestre  
**Hiru hilabetekaria** : Trimestriel  
**Hiru urteko(a)** : Triennal (qui dure trois ans)  
**Hiru urtetarikoa** : Triennal (qui se renouvelle tous les trois ans)  
**Hirugarren saila / sektorea** : Secteur tertiaire  
**Historia eta arte ondarea** : Patrimoine historique et artistique  
**Hitzarmen irekia** : Convention libre  
**Hitzarmen kolektiboa** : Convention collective  
**Hitzarmen mugatua** : Convention restreinte

**Hitzarmen publikoa** : Convention publique / Charte publique  
**Hitzarmena** : Convention / Accord / Charte / Pacte  
**Hitzartu** : Convenir / Passer un contrat  
**Hitzartua (adj.)** : Concerté  
**Hizkuntza koofiziala** : Langue co-officielle  
**Hizkuntza ofiziala** : Langue officielle  
**Hobekuntza** : Perfectionnement  
**Hobekuntza ikasketak** : Cours de perfectionnement  
**Hobena** : Culpabilité / Infraction  
**Hobenduna** : Coupable / Responsable  
**Hobetsi** : Privilégier  
**Homologazioa** : Homologation  
**Homologoa** : Homologue  
**Hondakin urak** : Eaux résiduelles  
**Hondakinak** : Déchets / Ordures  
**Hondamena** : Dégradation  
**Hondakin berdeak** : Déchets verts  
**Hondakin bereizketa** : Tri sélectif  
**Hondakin bilketa** : Ramassage des déchets / Ramassage des ordures  
**Hondakin pozoindatuak** : Déchets toxiques  
**Hondakin solidoen ezabapenerako herriarte sindikatua** : S.I. pour l'élimination des déchets solides  
**Hondakin toxikoak** : Déchets toxiques  
**Hondakin trinkoak** : Déchets solides  
**Hondakinak** : Déchets / Ordures  
**Hondarinen tratamendua** : Traitement des déchets / Traitements des résidus

**Hondarinen tratamendua eta balorapena** : Traitement et valorisation des déchets  
**Hondarkintegia** : Déchetterie  
**Hondatu** : Dégrader  
**Hornidura** : Fourniture / Équipement  
**Hornidura eta funts propioak** : Dotation et fonds propres  
**Hornidura gastuak** : Dépense équipement  
**Hornidura kontratua** : Contrat de fournitures  
**Hornikuntza publikoa** : Équipement public  
**Hornitu** : 1) Fournir 2) Munir / Pourvoir  
**Hornitzailea** : Fournisseur  
**Horra zergaitik** : En foi de quoi  
**Hunki ezina** : Inviolable  
**Hurbileko zerbitzu publikoa** : Service public de proximité  
**Huts arina** : Faute légère  
**Huts larria** : Faute grave  
**Hutsa** : 1) Faute / Culpabilité 2) Infraction 3) Vacant  
**Hutsean atzemana** : Pris en flagrant délit  
**Hutsik utzi lekua** : Place déclarée vacante



**Ibai kontratua** : Contrat des rivières  
**Ibarra** : Vallée  
**Ibilgailu mekanikoen zerga** : Impôt sur les véhicules de traction mécanique  
**Ibilgailua** : Véhicule  
**Ibilkaria** : Ambulatoire (itinérant)  
**Ibilmolde fondoa** : Fonds de roulement  
**Ibiltaria** : Ambulatoire (itinérant)  
**Idazkaria** : Secrétaire  
**Idazkariordea** : Sous-secrétaire  
**Idazkaritza** : Secrétariat  
**Identifikazio kodea** : Code d'identification  
**Igerilekua** : Piscine  
**Igorketa** : Expédition / Envoi  
**Igorketa zerrendagiria** : Bordereau d'envoi  
**Igorlea** : Expéditeur  
**Igorpena** : Expédition / Envoi  
**Igortze eguna** : Date d'envoi  
**Ihardoki** : Contester  
**Ihardunaldia** : Activité  
**Ihazi baimena** : Licence de chasse / Permis de chasse  
**Ihazi debekua** : Interdit de chasser  
**Ihizia** : Chasse  
**Ihizia debekatua da** : Interdit de chasser (avis)  
**Ihizketa** : Chasse  
**Ihiztoki eta Pausuko eskolen herriarte sindikatua** : S.I. des écoles des Joncaux et de Béhobie

**Ikaskuntza** : Étude  
**Ikurra** : Marque / Enseigne  
**Ikusgai** : Visible  
**Ikusgarria** : Visible (spectaculaire)  
**Ikusgarritasuna** : Visibilité  
**Ikuskapena** : Inspection (action)  
**Ikuskaritza** : Inspection (service)  
**Ikuskatzailea** : Inspecteur  
**Ikusmoldea** : Point de vue  
**Ikuspuntua** : Point de vue  
**Inbentarioa** : Inventaire  
**Inbersioa** : Investissement  
**Indargabetu** : Déroger  
**Indarrean** : En vigueur  
**Indarrean dirau legedia** : Législation en vigueur  
**Indarrean sartu** : Entrer en vigueur  
**Industria gunea** : Zone industrielle  
**Industria hondarkinak** : Résidus industriels  
**Industria poligonoa** : Polygone industriel  
**Industria zelaia** : Terrain industriel  
**Industrialdea** : Zone industrielle  
**Informazio eta komunikazio batzordea** : Commission information et communication  
**Ingeniaria** : Ingénieur  
**Ingeniaritza** : Génie  
**Ingeniaritza militarra** : Génie militaire  
**Ingeniaritza zibila** : Génie civil  
**Ingurumena** : Environnement  
**Ingurumena eta Energia Agentzia (IEA)** : Agence de l'Environnement et de la Maîtrise de l'Énergie (A.D.E.M.E.)

**Ingurumenaren babesa / geriza** : Protection du milieu ambiant  
**Inkesta** : Sondage / Enquête  
**Inkesta publikoa** : Enquête publique  
**Inmobiliario zergak** : Impôts sur les biens immobiliers  
**Inmobiliarioa** : Immobilier  
**Inprimagailua** : Imprimante  
**Inprimakia** : Formulaire / Imprimé  
**Instantziako auzitegia** : Tribunal d'instance  
**Interes publikoa** : Intérêt public  
**Interes Publikoko Erakundea (IPE)** : Groupement d'Intérêt Public (G.I.P.)  
**Interes soziala** : Intérêt social  
**Interesatua** : Intéressé  
**Interesatuaren sinadura / izenpea** : Signature de l'intéressé  
**Irabazi** : 1) Gagner 2) Bénéficier  
**Irabazi ziurtagiria / segurtagiria** : Certificat de recette  
**Irabaziak** : Bénéfices  
**Iragarki taula** : Tableau d'annonce  
**Iragarkia** : 1) Annonce (publicitaire) 2) Annonce 3) Enseigne  
**Iragazketa sistema** : Système de filtration  
**Irakaskuntza** : Enseignement  
**Irakaskuntza batzordea** : Commission enseignement  
**Irakaskuntza profesionala** : Enseignement professionnel  
**Irakasle ibilkaria / Ibiltaria** : Professeur itinérant  
**Irakurria eta onartua** : Lu et approuvé



**Iraungidura** : Caducité  
**Iraungitze eguna** : Date de caducité  
**Iraungitzea** : Caducité  
**Irekitze baimena / lizentzia** : Licence d'ouverture  
**Irizpidea** : Critère  
**Irregularra** : Irrégulier  
**Irregularitasuna** : Irrégularité  
**Isuna** : Amende  
**Isuna eman** : Verbaliser  
**Isurbidea** : Déversoir  
**Isuri** : Déverser  
**Isurketa** : Déversement  
**Itsas bazterra** : Littoral  
**Itsasbazterreko kontserbatorioa** : Conservatoire du littoral  
**Itun publikoa** : Charte publique  
**Ituna** : Charte / Pacte  
**Itxuraldaketa** : Modification / Transformation  
**Itzalgailua** : Extincteur  
**Itzalgunea** : Zone d'ombre  
**Izatezko biztanleria** : Population de fait  
**Izen ematea** : Inscription  
**Izena** : Prénom  
**Izena eman** : S'inscrire  
**Izendapena** : Assignation / Nomination  
**Izendatu** : Assigner / Nommer  
**Izendatzea** : Affectation / Nomination / Assignation  
**Izen-emate orria** : Feuille d'inscription  
**Izenpea** : Signature  
**Izenpetu** : Signer  
**Izenpetzailea** : Soussigné



# J

**Jabea** : Propriétaire

**Jabeen sindikatua** : Syndicat des propriétaires

**Jabegoa** : Propriété

**Jabekidegoa** : Copropriété

**Jabekidetza** : Copropriété

**Jabetza** : Propriété (droit)

**Jabetza erregistroa** : Registre de propriété

**Jakinarazi** : Exposer au

**Jakinarazte-akta** : Procès verbal de notification

**Janari-Pentsioa** : Pension Alimentaire

**Jantegia** : Cantine

**Jarduera** : Activité

**Jarduera eremua** : Domaine d'activité

**Jardunaldia** : Activité

**Jarraipen batzordea** : Commission de suivi

**Jendarte babesu / geriza** : Protection sociale

**Jendarte laguntza** : 1) Assistance sociale / Aide sociale 2) Sécurité Sociale

**Jendarte laguntza batzordea** : Commission aide sociale

**Jendarte Laguntza Zentroa (JLZ)** : Centre d'action sociale (C.A.S.)

**Jendarte Segurantzako egun sariak** :

Indemnités journalières de la Sécurité Sociale

**Jendarte Segurantzako kide zenbakia** : Numéro d'affiliation à la Sécurité Sociale

**Jendarte Segurantzako sistema orokorra** : Régime général de la Sécurité Sociale

**Jendarte zentroa** : Centre social

**Jendarte zerbitzua** : Service social

**Jendarte** : Société

**Jendarteratze programa / egitaraua** :

Programme de réinsertion

**Jendaurrean eman / ezarri** : Soumettre pour information publique

**Jende baliabideak** : Ressources humaines

**Jende heldua** : Majeur

**Jende kondatzea** : Recensement (faire le)

**Jende kontaketa** : Recensement

**Jende laguntzailea** : Assistante sociale

**Jornala** : Paie / Paye / Salaire

**Jujea** : Juge



# K

**Kabalak** : Cheptel

**Kabinete tekniko** : Cabinet technique

**Kaia** : Quai

**Kalastra** : Cadastre

**Kalastra balio** : Valeur cadastrale

**Kalastrakoa** : Cadastral

**Kalkulatu** : Calculer

**Kaltea** : Dégât

**Kalte-ordain desberdinuak** : Indemnité différentielle

**Kalte-ordaina** : Indemnité / Dédommagement

**Kaltetua** : Lésé

**Kanbio** : Marché / Cours

**Kanpaina** : Campagne (publicitaire, électorale)

**Kanpoko antolaketa** : Aménagement extérieur

**Kanpoko hizkuntza** : Langue étrangère

**Kanporatu** : Renvoyer / Licencié

**Kanporatze gutuna** : Lettre de licenciement

**Kanporatzea** : 1) Expulsion 2) Renvoi

**Kantonamendua** : Canton

**Kapitulua** : Chapitre

**Karga** : Redevance

**Kargu orokorrak** : Charges à caractère général

**Kargu txostena** : Cahier des charges

**Kargu uztea** : Cessation de fonctions

**Kargua** : Charge / Mission

**Kargua bete / izan** : Exercer / Accomplir

**Karguak eta eguneroko kudeaketa** : Charges et gestion courante

**Karguak utzi** : Cesser ses fonctions / Démissionner

**Karguaz jabetu** : Prendre possession d'un poste

**Karguduna** : Chargé de mission / Titulaire

**Kargutik kentzea** : Suspension de fonctions

**Kariaz** : En vertu

**Karrera** : Carrière

**Karrika** : Rue

**Karrika garbitzailea** : Balayeur

**Karrika garbitzaileak** : Éboueurs

**Karrikako salmenta** : Vente ambulante

**Karrikako saltzailea** : Vendeur ambulant

**Karrikarte** : Ruelle

**Katalogoa** : Catalogue

**Kereila ezarri** : Plainte (porter, déposer)

**Kexa** : Réclamation

**Kidea** : Adhérent

**Kirol batzordea** : Commission des sports

**Kirol ekitaldia** : Manifestation sportive

**Kirol gaitasun mediku agiria** : Certificat médical d'aptitude à la pratique sportive

**Kirol gunea** : Zone sportive

**Kirol materiala** : Matériel sportif

**Kirol saila** : Service des sports

**Kirol zelaia** : Stade / Terrain de sport

**Kirola, kultura, aisialdi, turismo eta**

**elkarteekilako harreman batzordea** :

Commission sports, culture, loisirs, tourisme et relations avec les associations

**Kiroldegia** : Gymnase polyvalent / Installation sportive

**Kitorik** : Gratuit



**Klausula** : Clause

**Kobrantza** : 1) Encaissement

2) Recouvrement

**Kobratzeko kopurua** : Total à encaisser

**Kode zibila** : Code civil

**Kodea** : Code

**Kolektiboa** : Collectif

**Komerzial eremua / gunea** : Zone commerciale

**Komisario ikertzailea** : Commissaire enquêteur

**Komunak** : Sanitaires / Toilettes

**Komunikazioa** : Communication

**Kongresua** : Congrès

**Konposta egiteko banakako tresna** :

Composteur individuel

**Konposta egiteko tresna** : Composteur

**Konposta egiteko tresna kolektiboa** :

Composteur collectif

**Kontabilitate liburua** : Livre de comptabilité

**Kontabilitatea** : Comptabilité

**Kontagarria** : Comptable (qui peut être compté)

**Kontratatzea** : Embauche

**Kontratu burutua** : Expirer (un contrat)

**Kontratua** : Contrat

**Kontribuzio-ordainagiria** : Récepissé des contributions

**Kontrola** : Contrôle

**Kontrolatu** : Contrôler

**Kontseilaria** : Conseiller

**Kontseilu irekia** : Conseil ouvert

**Kontseilu orokorra** : Conseil général

**Kontseilua** : Conseil / Assemblée

**Kontseilutik kanpoko aholku batzordea**

**zerbitzu publikoentzat** : Commission extra-municipale consultative pour les services publics

**Kontseilutik kanpoko batzordea** : Commission extra-municipale

**Kontseilutik kanpoko parezkatz**

**batzordea** : Commission extra-municipale de jumelage

**Kontsumitu** : Consommer

**Kontsumitzailea** : Consommateur

**Kontsumitzaileen bulegoa** : Bureau des consommateurs

**Kontsumoa** : Consommation

**Kontu komisarioa** : Commissaire aux comptes

**Kontu administratiboa** : Compte administratif

**Kontu aldatzailea** : Compte modificatif

**Kontu liburua** : Livre de comptes

**Kontu orokorrak** : Comptes généraux

**Kontuak** : Comptes

**Kontularia** : Comptable

**Kontularitza** : 1) Service financier

2) Comptabilité

**Kontzesionarioa** : Concessionnaire

**Kooperazioa** : Collaboration / Coopération

**Koordinatu** : Coordonner

**Koordinatzailea** : Coordinateur

**Koordinazioa** : Coordination

**Kopia** : Copie (d'un document)

**Kopia egiaztatu bat egin / Kopia ziurtatu bat egin / Kopia segurtatu bat egin** : Faire une copie conforme

**Kopia egiaztatua / ziurtatua / segurtatua** : Copie certifiée conforme

**Kostaldeko zakurtegiaren herriarte sindikatua** : S.I. pour le chenil de la côte basque

**Kostazaina** : Garde côtes

**Kudeaketa** : Gestion

**Kudeaketa batzordea** : Commission gestion

**Kudeantza** : Maîtrise

**Kudeatu** : Gérer

**Kudeatzailea** : Gestionnaire

**Kultura ekintza** : Action culturelle

**Kultura ekitaldia** : Manifestation culturelle

**Kultura saila** : Service culture

**Kutsagabea** : Salubre

**Kutsakorra** : Polluant (agent)

**Kutsatzailea** : Polluant (agent responsable / qui contamine) / Pollueur



L

**Laborantza** : Agriculture

**Laborantza eta ingurumen batzordea** :

Commission agriculture et environnement

**Laborantza lur elkarte** : Association Foncière Pastorale (A.F.P.)

**Laborantza Mutualitate Soziala** : Mutualité Sociale Agricole (M.S.A.)

**Laborantza-ingurumen eta suteen batzordea** : Commission agriculture-environnement-écobuage

**Laboraria** : Exploitant agricole

**Lurralde Antolaketa Eskema (LAE)** :

Schéma de Cohérence Territoriale (S.C.O.T.)

**Lagunartea** : Société (amis)

**Laguntza publikoa** : Assistance publique

**Laguntza soziala** : Assistance sociale / Aide sociale

**Laguntza sozialaren batzordea** : Commission aide sociale

**Laguntza Sozialeko Herriko Zentroa (LSHZ)** :

Centre Communal d'Action Sociale (C.C.A.S.)

**Laguntza sozialeko herriko zentroaren erregistroa** : Registre du C.C.A.S.

**Laguntza Sozialeko Zentroa (LSZ)** : Centre d'action sociale (C.A.S.)

**Laguntza teknikoa** : Aide technique

**Laguntzaile soziala** : Assistante sociale

**Lan auzitegirako hauteskundeak / bozkak** :

Élections prud'homales

**Lan egutegia** : Calendrier de travail

**Lan eskaera** : Demande d'emploi

**Lan eskaintza** : Appel d'offre (emploi) / Offre d'emploi

**Lan eskaintza publikoa** : Offre d'emploi publique

**Lan kodea** : Code du travail

**Lan Kontratu Finkatua (LKF)** : Contrat Emploi Consolidé (C.E.C.)

**Lan kontratua** : Contrat de travail

**Lan promozioa** : Promotion d'emploi

**Lan zentroa** : Centre de travail

**Lanak** : Travaux

**Lanak ikuskatu** : Inspecter les travaux

**Lanbide heziketa** : Enseignement professionnel

**Lanbidea** : Profession

**Landa kodea** : Code rural

**Landabidea** : Chemin rural

**Landagoien elkarte** : Association Landagoyen

**Landetxe egoitza** : Gîte rural

**Landetxe geldilekua** : Gîte d'étape rural

**Landetxea** : Gîte

**Lanegun jarraikia** : Journée continue

**Laneguna** : Journée de travail

**Laneko garbitasuna eta segurtasuna** : Hygiène et sécurité au travail

**Lanerako ezintasun iraunkorra** : Incapacité de travail permanente

**Lanerako ezintasuna** : Incapacité de travail

**Lanetik gelditzea** : Arrêt de travail

**Langabea** : Sans profession

**Langabezia** : Chômage

**Langabezia-laguntza** : Allocation chômage

**Langile gastuak** : Dépenses du personnel

**Langilea** : Agent

**Langileen etxea** : Bourse de travail

**Langilego karguak** : Charges du personnel

**Langilegoa** : Personnel

**Lan-ordutegia** : Horaire de travail

**Lanpostua** : Emploi / Poste de travail

**Lanpostuak betetzea** : Provision de postes de travail

**Lansari agiria** : Fiche de paie

**Lansaria** : Paie / Paye / Salaire

**Lantaldea** : Equipe de travail

**Lantokia** : Centre de travail

**Lanuztea** : Grève

**Larrea** : Herbagère

**Larreko suteen batzordea** : Commission écobuage

**Larrialdia** : Urgence (médicale)

**Lau urteko epea** : Espace de quatre ans

**Lau urterakoa** : Quatriennal

**Legarra** : Impôt / Taxe

**Lege organikoa** : Loi organique

**Legea** : Loi

**Legea errespetatu** : Observer une loi / Respecter (une loi)

**Legeak** : Législation

**Legealdia** : Législature

**Legebiltzarra** : Parlement

**Legedia** : Législation

**Legegintza dekretua** : Décret législatif

**Legehaustea** : 1) Infraction 2) Grief

**Legez kontrakoa / kanpokoa** : Illégal

**Legezko biztanleria** : Population de droit



**Legezko epea** : Délai légal  
**Legezko eskubideak** : Droits légitimes  
**Legezko ordezkaria** : Représentant légal  
**Legezkoa** : Licite / Permis / Légitime / Légal  
**Legezkotasuna** : Légimité  
**Lehen edo bigarren kategoriako behin-behineko ostatuaren irekitzeko baimen-eskaera** : Demande d'autorisation d'ouvrir un débit de boisson temporaire de 1<sup>e</sup> ou 2<sup>e</sup> catégorie  
**Lehendakaria** : Président  
**Lehendakariordea** : Vice-président  
**Lehendakaritza hauteskundeak / bozkak** : Élections présidentielles  
**Lehentasuna** : Préférence / Priorité  
**Lehentasunezkoa** : Préférentiel / Prioritaire  
**Lehiaketa** : Concours (compétition)  
**Lehiaketa bidezko esleipena** : Adjudication par concours  
**Lehiaketa bidezkoa** : Concours (par)  
**Lehiaketaz** : Concours (par)  
**Leihatila** : Guichet  
**Leku erreserba (etxe aldaketak, zikinontziak)** : Réserve d'emplacement(s) (déménagement, benne)  
**Lekualdaketa** : Déplacement / Mutation  
**Leku-izenak** : Lieux-dits  
**Lekuko administrazioa** : Administration locale  
**Lekuko elkargoa** : Collectivité locale  
**Lekuz aldatu** : Déplacer  
**Liburua** : Livre  
**Liburutegia** : Bibliothèque  
**Liburuxka** : Plaque

**Likidatu** : Liquider  
**Likidazioa** : Liquidation  
**Lizardiko helburu bakarreko herriarte sindikatua** : S.I.V.U. de Lizardia  
**Lizentzia** : Licence  
**Lizentzia ematea** : Concession de licence  
**Lizentziaduna** : Licencié (diplômé)  
**Lur** : Foncier (adj.)  
**Lur berritze baimena** : Autorisation de défrichement  
**Lur ematea herriko hilerrian** : Concession de terrain dans le cimetière communal  
**Lur erabilpenaren luzamena** : Moratoire foncier  
**Lur erosketa** : Achat foncier  
**Lur eskuratzea** : Acquisition foncière  
**Lur menpekotasuna** : Emprise foncière  
**Lur Okupazio Plana (LOP)** : Plan d'Occupation des Sols (P.O.S.)  
**Lur peko urak** : Nappe phréatique  
**Lur peza** : Parcelle / Terrain  
**Lur-zatia** : Parcelle / Terrain  
**Lurperatze baimena** : Autorisation d'inhumation / Permis d'inhumation  
**Lurperatze erregistroa** : Registre des inhumations  
**Lurperatze ziurtagiria / segurtagiria** : Certificat d'inhumation  
**Lurperatzen eta hilerrien polizia-araudia** : Règlement de la police des inhumations et des cimetières  
**Lurpetik ateratzeko baimena** : Autorisation d'exhumation

**Lurra** : Foncier (nom)  
**Lurra zatitu** : Parceler  
**Lurralde antolaketa** : Aménagement du territoire / Organisation territoriale  
**Lurralde Antolaketa Eskema (LAE)** : Schéma de Cohérence Territoriale (S.C.O.T)  
**Lurralde elkargoa** : Collectivité territoriale  
**Lurralde elkargoen kode orokorra** : Code général des collectivités territoriales  
**Lurralde funtzio publikoa** : Fonction publique et territoriale  
**Lurralde garapena** : Développement du territoire  
**Lurralde hauteskundeak / bozkak** : Élections régionales  
**Lurralde historikoa** : Territoire historique  
**Lurralde muga** : Délimitation territoriale  
**Lurralde ordezkaritza** : Délégation territoriale  
**Lurraldea** : Territoire  
**Lurraldetik ateratzeko baimena** : Autorisation de sortie du territoire  
**Lurrazala** : Superficie  
**Lursaila** : Parcelle / Terrain  
**Lursailak zatitu / Lurra zatitu** : Parceler  
**Luzamena** : Moratoire  
**Luzarako Kontratua (LK)** : Contrat à Durée Indéterminée (C.D.I.)  
**Luzatu** : Ajourner / Renvoyer  
**Luzatzea** : Renvoi / Ajournement

# M

**Maila freatikoa** : Nappe phréatique

**Mailaz goragoko nagusia** : Supérieur hiérarchique

**Mailegua** : Prêt

**Maileguaren amortizazio-taula** : Tableau d'amortissement de l'emprunt

**Mainatzea debekatua** : Baignade interdite

**Mandataria** : Ordonnance / Mandataire

**Mantenu langilea** : Agent d'entretien (maintenance)

**Mantenua** : Entretien (maintenance)

**Materiala** : Matériel

**Mediateka** : Médiathèque

**Mediku agiria** : Certificat médical

**Mediku berezitua / espezialista** : Médecin spécialiste

**Mediku-laguntza** : Aide médicale

**Mendialdea** : Zone de montagne

**Mendigunea** : Zone de montagne

**Mendiko suak** : Écobuage

**Menperatu** : Assujettir

**Merezimendu lehiaketa** : Concours de mérite

**Merkataria** : Commerçant

**Merkataritza** : Commerce

**Merkataritzakoa** : Commercial

**Merkatu ikerketa** : Étude de marché

**Merkatua** : Marché

**Merkealdiak** : Soldes

**Mezua** : Message / Communication

**Miga** : Génisse

**Militar gaiak** : Affaires militaires

**Ministro agindua** : Ordre ministériel

**Ministroa** : Ministre

**Mistoa** : Mixte

**Moldea** : Modalité

**Monumentu artistikoa** : Monument artistique

**Monumentu historikoa** : Monument historique

**Mozioa** : Motion

**Mozkinak** : Bénéfices

**Mugaz gaindiko harremanen batzordea** :

Commission des relations transfrontalières

**Muga-zedarrien batzordea** : Commission bornes frontières

**Mugazgaidiko harremanak** : Relations transfrontalier

**Mutualitatea** : Mutualité





# N

**Nabari** : Visible

**Nagusi-parte saria** : Cotisation patronale

**Natura gunea** : Site naturel

**Nazioarteko zubia** : Pont international

**Nazioartekoa** : International

**Nazionalitatea** : Nationalité

**Negoziaketa kolektiboa** : Négociation collective

**Nekazaritza** : Agriculture

**Neurria** : Mesure disciplinaire / Amende  
(disciplinaire)

**Neurriaren bideratzailea** : Pilote de la mesure

**Norabide guziak** : Toutes directions (routes)

**Norabidea** : Orientation (direction)

**Norbaiti mandatua eman** : Mandater quelqu'un

**Norberaren saneamendua** : Assainissement  
individuel

**Nortasun agiria** : Carte d'identité

**Notarioa** : Notaire



**Obra batzordea** : Commission travaux

**Obra kontratua** : Contrat de chantier

**Obra publikoak** : Travaux publics

**Obragina** : Maître d'ouvrage

**Obragintza** : Maîtrise d'ouvrage

**Obrak** : Chantier / Travaux

**Obrak hasteko baimena** : Autorisation d'ouverture de chantiers

**Obralaria** : Maître d'œuvre

**Obralaritza** : Maîtrise d'œuvre

**Obratu** : Exécuter (accomplir)

**Obren hasteko xede aitortpena** : Déclaration d'Intention de Commencement de Travaux (D.I.C.T.)

**Obren hasteko xede egiaztagiria** : Récépissé de déclaration d'intention de commencement de travaux

**Ofiziale eremua / gunea** : Zone artisanale

**Ofizialea** : Artisan

**Ofizialtasuna** : Officialité

**Ofizioa** : Profession

**Ohaidea** : Concubin

**Oharra** : Remarque

**Ohartarazi** : Alerter

**Ohiko bilkura** : Séance ordinaire / Session ordinaire

**Ohiko gastuak** : Dépenses ordinaires

**Ohiko jardunbidea / prozedura** : Procédure ordinaire

**Ohikoa** : Usuel

**Ohorea berme aitortzen dut** : Je déclare sur l'honneur

**Ohorez ziurtatzen dut** : J'atteste sur l'honneur

**Ohorezko bermea** : Attestation sur l'honneur

**Oihal (Bandera) urdina, berdea, gorria (hondartza)** : Drapeau bleu, vert, rouge (plage)

**Oihan antolaketa** : Aménagement forestier

**Oihan legedia** : Régime forestier

**Oihan ustiatzea** : Exploitation forestière

**Oihanbidea** : Chemin forestier

**Oihanzaina** : Garde forestier

**Oinezkoa** : Piéton

**Oinezkoen gunea** : Zone piétonnière

**Oinezkoen pasabidea** : Passage piétons

**Oinezkoena** : Piétonnier

**Oinordekotasuna** : Héritage

**Oinordetza** : Succession

**Onartu** : Approuver / Agréer

**Onartua** : Approuvé / Bien vu

**Ondare zerga** : Impôt sur le patrimoine

**Ondarea** : Patrimoine

**Ondokoa** : Héritier

**Ondoretasun ziurtagiria** : Certificat d'hérédité

**Ondorio (eragina) ukan** : Avoir effet

**Ondoriotasun eskubideak** : Droits de succession

**Ondorioz ukan** : Hériter

**Onetsi** : Agréer

**Onetsia** : Approuvé / Bien vu

**Ongi etorri** : Bienvenue / Accueil

**Oniritzia** : Aval (l')

**Ontasun bahiketa** : Saisie / Embargo

**Ontasun higiezinak / mugiezinak** : Biens immeubles

**Ontasun higiezin (mugiezin) zerga** : Impôt sur les biens immobiliers

**Ontasun higigarriak** : Biens meubles

**Ontasun kolektiboa** : Bien collectif

**Ontasunak** : Biens

**Ontzat emana** : Bien vu

**Onura publikoa** : Utilité publique

**Onura Publikoko Aitorpena (OPA)** : Déclaration d'Utilité Publique (D.U.P.)

**Operadorea** : Opérateur

**Opor bizitegi arinak** : Habitations Légères de Loisirs (H.L.L.)

**Oporra** : Congé

**Ordain zatia** : Quote-part

**Ordaina igorri** : Déléguer (se faire représenter)

**Ordainagiria** : 1) Quittance 2) Reçu

**Ordaindu** : 1) Rembourser 2) Rétribuer

**Ordainketa** : Paiement / Rémunération

**Ordainketa agiria** : Mandat administratif Titre de recette

**Ordainketa eguna** : Date de paiement

**Ordainketa zerrendagiria** : Bordereau de versement

**Ordainsaria** : Rétribution / Indemnité (de fonction)

**Ordaintzea** : Remboursement

**Ordaintzeko kopurua** : Total à payer

**Ordenantza** : Ordonnance (prescription)

**Ordezkapena** : Remplacement

**Ordezkarria** : Délégué

**Ordezkaritza** : Délégation / Représentation



**Ordezkatu** : Représenter  
**Ordezkatze gastuak** : Dépenses de représentation  
**Ordezkatze zerbitzu soziala** : Service social de remplacement  
**Ordezkatzea** : Substitution  
**Ordezkoa** : Suppléant / Remplaçant  
**Ordutegia** : Horaire  
**Osagai berezia** : Complément spécifique  
**Osagarri publikoaren kodea** : Code de la santé publique  
**Osagarri baldintzak** : Conditions sanitaires  
**Osagarri zentroa** : Centre de santé  
**Osagarria** : 1) Santé 2) Complémentaire  
**Osagarritasun publikoa** : Salubrité publique  
**Osasun arriskuak** : Risques sanitaires  
**Osasun baldintzak** : Conditions sanitaires  
**Osasun laguntza tekniko** : Aide technique sanitaire  
**Osasun liburuxka** : Carnet de santé  
**Osasun publikoa** : Santé publique  
**Osasun publikoaren kodea** : Code de la santé publique  
**Osasun zentroa** : Centre de santé  
**Osasun zerbitzu garrantzitsuak** : Services importants de la santé  
**Osasuna** : Santé  
**Osasunaren kalterako / kaltegarri** : Insalubre  
**Osasun-laguntza** : Assistance sanitaire  
**Ospitalea** : Hôpital  
**Ostatu irekitze aitortpena** : Déclaration d'ouverture d'un débit de boisson

**Ostatua** : Débit de boisson  
**Oztibarreko edateko-uraren sindikatua** : Syndicat Adduction d'Eau Potable (A.E.P.) d'Oztibarret



## P

**Paragrafoa** : Paragraphe

**Pareko batzorde teknikoa** : Comité technique paritaire

**Parekotasuna** : Parité

**Parke zaindua** : Parc naturel

**Parrokia** : Paroisse

**Parropia** : Paroisse

**Partaidea** : Partenaire

**Partaidetza** : Partenariat

**Parte hartzea** : Contribution (coopération)

**Partzuergoa** : 1) Société (économie) d'actionnaires / Consortium 2) Partenariat

**Partzuerra** : Partenaire

**Pasaportea** : Passeport

**Pentsioa** : Pension

**Pentsioduna** : Pensionné

**Permanentziak** : Permanences

**Pertsona fisikoa** : Personne physique

**Pertsona juridikoa** : Personne juridique

**Pilotua** : Pilote (responsable)

**Pirinio Atlantikoak** : Pyrénées-Atlantiques

**Pirinio Atlantikoetako departamenduko laborantza eta oihan zuzendaritza** : Direction départementale de l'agriculture et de la forêt des P.A.

**Pisaldia** : Pesage

**Pisatzaileak** : Peseurs

**Pisu garbia** : Poids net

**Pisu gordina** : Poids brut

**Plana** : Plan

**Plangintza** : Planification

**Planifikazio dokumentua** : Document de planification

**Plazatxoa** : Petite place

**Pleita** : Frêt

**Pobrezia** : Pauvreté

**Portua** : Port

**Portualdea** : Zone portuaire

**Posta** : Poste

**Posta bidezko bozketa** : Vote par correspondance

**Posta bulegoa** : Bureau de poste

**Posta frankizia** : Franchise postale

**Posta kodea** : Code postal

**Postetxea** : Bureau de poste

**Prebentzio kanpaina** : Campagne de prévention

**Prebentzioa** : Prévention

**Prefetarena** : Préfectoral

**Prefetura** : Préfecture

**Prefeturaren agindua** : Arrêté préfectoral

**Prekaritatea** : Précarité

**Premia** : Urgence (prioritaire)

**Premiazkoa** : Urgent

**Presa** : Urgence (prioritaire)

**Presako igorketa** : Envoi urgent

**Presako neurria** : Mesure urgente

**Presazkoa** : Urgent

**Presentzien kontaketa** : Pointage des présences

**Prezioa** : Tarif / Prix

**Prezioak** : Cours (marché)

**Prima** : Prime

**Probintzia** : Province

**Programa** : Programme



**Programazioa** : Programmation

**Proiektua** : Projet

**Prokuradorea** : Procureur

**Prokurazioa** : Procuration

**Promozioa** : Promotion

**Proposamena** : Proposition

**Proposamenak azaldu / egin** : Formuler des propositions

**Proposatu** : Proposer

**Prozedura** : Processus

**Publikoa** : Public

**Publikoari jakinarazi** : Exposer au public

**Puska trabagarrien bilketa** : Collecte des encombrants

## S

**Saihesbidea** : Rocade

**Saila** : 1) Section 2) Secteur

**Sailburua** : Chef de département

**Salaketa** : Dénonciation

**Salbuespen eskaera** : Demande de dérogation

**Salbuespena** : Dérogation

**Saldu agortu arte** : Écouler (commerce)

**Saldukeria** : Forfaiture

**Salmenta publikoa** : Vente publique

**Salmenta xehea** : Vente au détail

**Salmentak** : Écoulement (stocks)

**Saltegi orokorra** : Multiple rural

**Saltegia** : Établissement commercial

**Saltokia** : Établissement commercial

**Saltzailea** : 1) Commerçant 2) Commercial (agent)

**Saneamendu eremua** : Zone d'assainissement

**Saneamendu kolektiboa** : Assainissement collectif

**Saneamendu kolektiboaren herriarte**

**sindikatura** : S.l. assainissement collectif

**Saneamendu sindikatu anitza** : Syndicat mixte d'assainissement

**Saneamendua** : Assainissement

**Sare burua** : Tête de réseau

**Sarea** : Réseau

**Sartze eguna** : Date d'entrée

**Sartzeko azterketa** : Épreuve d'accès

**Sartzeko deialdia** : Convocation d'accès

**Sartze-orria** : Feuille d'entrée

**Segurantzza Soziala** : Sécurité Sociale

**Segurantzza Sozialeko egun sariak** : Indemnités journalières de la Sécurité Sociale

**Segurantzza Sozialeko kide zenbakia** : Numéro d'affiliation à la Sécurité Sociale

**Segurantzza Sozialeko sistema orokorra** : Régime général de la Sécurité Sociale

**Segurtagiria** : Certificat

**Segurtasun neurria(k)** : Norme(s) de sécurité / Mesure(s) de sécurité

**Segurtasuna eta osasunbidea** : Sécurité et hygiène

**Segurtatu** : Certifier

**Segurtatua** : Conforme

**Sei hilabete** : Semestre

**Sei hilabetekaria** : Semestriel

**Sei hilabetekoa** : Semestriel

**Sektorea** : Secteur

**Sententzia** : Sentence

**Sinadura** : Signature

**Sinatu** : Signer

**Sinatzailea** : Soussigné

**Sindikatu anitza** : Syndicat mixte

**Sindikatu hauteskundeak / bozkak** : Élections syndicales

**Sindikatu ordezkaria** : Délégué syndical

**Sindikatura** : Syndicat / Organisation syndicale

**Sindikatuaren eta batzordeen izenak** : Nom du syndicat et des commissions

**Soberakina** : Excédent

**Solasgaiak** : Ordre du jour

**Soldadogoa** : Service militaire

**Soldadu erroldatzea** : Recensement militaire



**Soldadu liburuxka** : Livret militaire

**Soldadutza** : Service militaire

**Soldata** : Paie / Paye / Salaire

**Sorteguna** : Date de naissance

**Sorteguna eta tokia** : Date et lieu de naissance

**Sortu** : Instituer

**Sortze agiria** : Extrait de naissance

**Sortze akta** : Acte de naissance

**Sortze ziurtagiria / segurtagiria** : Acte de naissance

**Sozial zentroa** : Centre social

**Su ematea (mendian)** : Écobaue

**Suhaka** : Écobaue

**Suhiltzailea** : Pompier

**Suntsitze baimena** : Licence de démolition / Permis de démolition

**Suprefetura** : Sous préfecture

**Sustapena** : Incitation

**Sustatu** : 1) Promouvoir 2) Inciter

**Suteen aurkako aurreneurriak** : Prévention des incendies



# T

**Talde ekimena** : Initiative collective

**Talde ekintza** : Action collective

**Talde negoziaketa** : Négociation collective

**Talde politikoa** : Groupe politique

**Taldea** : Collectif

**Tatsa** : 1) Taxe 2) Redevance

**Telefono gida** : Guide téléphonique

**Telefono urtekaria** : Annuaire téléphonique

**Tematikoa** : Thématique

**Termita aitorpena** : Déclaration de termites

**Testamentu-xedapenak** : Dispositions testamentaires

**Titularra** : Titulaire

**Titulua** : Titre

**Toki ematea** : Plaçage

**Tokiko antolaketa** : Organisation locale

**Tokiko bidea** : Route locale

**Tokiko ospitalea** : Hôpital local

**Tokiko zergak** : Impôts locaux

**Transferentzia** : Virement

**Trebakuntza** : Perfectionnement

**Tresneria** : Équipement (fourniture)

**Trukaketa** : Échange

**Turismo bulegoa** : Office de tourisme

**Turismo gunea** : Zone touristique

**Turismo, artisautza (ofiziale) eta komertzio**

**batzordea** : Commission tourisme, artisanat, commerce

**Txakur arriskutsuen aitorpena** : Déclaration de chiens dangereux

**Txakur lanjerosen aitorpena** : Déclaration de chiens dangereux

**Txakur zaindegia** : Fourrière (chien)

**Txapelketak** : Tournois

**Txertatze ziurtagiria / segurtagiria** : Certificat de vaccination

**Txertatzea** : Vaccination

**Txirrindularia** : Cycliste

**Txostena** : Rapport

**Udal administrazioa** : Administration municipale



# U

**Udal agindua** : Arrêté municipal

**Udal agintariak** : Autorités municipales

**Udal elkargoa** : Communauté de communes

**Udal erabakia** : Accord municipal

**Udal instalazioak** : Installations municipales

**Udal jabegoko ontasunak** : Biens domaniaux

**Udal liburutegia** : Bibliothèque municipale

**Udal ontasunak** : Biens communaux

**Udal zergak** : Impôts municipaux

**Udal zergak eta tatsak** : Droits et taxes municipales

**Udalarteko elkargoa** : Intercommunalité  
(Communauté des communes)

**Udalartekoa** : Intercommunal

**Udalen kodea** : Code des communes

**Udaletxea** : Mairie

**Udaltzaingoa** : Garde municipale (la) / Police municipale

**Udalzaina** : Garde municipal / Policier municipal

**Ugaritasuna** : Multiplicité

**Ur arazketa** : Épuration des eaux

**Ur eta saneamendu batzordea** : Commission eau-assainissement

**Ur hartzea** : Captage d'eau

**Ur hertsia (Urdazuri ) arroko herriarte**

**sindikatura** : S.I. du Bassin de la Nivelle

**Ur hondarren tratamendua** : Traitement des eaux résiduaires

**Ur zikinak** : Eaux usées

**Ur zikinen tratamendua** : Traitement des eaux usées

**Urraspidea** : Démarche / Processus

**Urratsak egin** : S'occuper de / Faire les démarches pour

**Urririk** : Gratuit

**Urteko lansari osoa** : Salaire total annuel

**Urtekoa** : Annuel

**Ustegabeko gastuak** : Dépenses imprévues

**Uzte-egiaztagiria** : Récépissé du dépôt



# X

**Xahalak** : Veaux

**Xahupideak** : Dépenses / Frais

**Xedapena** : Disposition

**Xede aitorpena** : Déclaration d'intention

**Xedea** : But / objectif

**Xehea** : Monnaie

**Xehetasun eskaera lurpean, airean eta urpean**

**obrak izateaz eta egiteaz** : Demande de renseignements sur l'existence et l'implantation d'ouvrages souterrains, aériens ou subaquatiques

**Xehetasun gehiagorentzat** : Pour tous renseignements complémentaires

**Xehetasuna** : Détail



# Z

**Zaborrak** : Ordures / Déchets

**Zabortegi zaindua** : Décharge contrôlée

**Zabortegi zaindugabea** : Décharge sauvage

**Zabortegia** : Décharge

**Zahar etxea** : Maison de retraite

**Zaharberritu** : Réhabiliter

**Zaharberritzea** : Réhabilitation

**Zaharkitua** : Périmé / Expiré

**Zainketa** : Surveillance

**Zaintza** : Surveillance

**Zakurtegia Kostaldeko herriarte sindikatua** :

S.I. fourrière de la côte basque

**Zati kopurua** : Nombre de parts

**Zatia** : Extrait

**Zedarra ezartzea** : Bornage

**Zedarritu** : Borner

**Zedarritzea** : Bornage

**Zeharkako kudeaketa** : Gestion indirecte

**Zehaztu** : Spécifier

**Zeingehiagoka** : Concours (compétition)

**Zenbatekoa** : Montant

**Zentro teknikoa** : Centre technique

**Zerbitzu batzordea** : Commission de services

**Zerbitzu emalea** : Prestataire de services

**Zerbitzu erosketa** : Achat de prestation

**Zerbitzu kudeaketa kontratua** : Contrat de gestion des services

**Zerbitzu langilea** : Agent de service

**Zerbitzu publikoa** : Service public

**Zerbitzu publikoen etxea** : Maison des services publics

**Zerbitzu soziala** : Service social

**Zerbitzu teknikoa** : Service technique

**Zerbitzuari erreserbatu partea** : Partie réservée au service

**Zerbitzuburua** : Chef de service

**Zerbitzuen zuzendaritza orokorra** : Direction générale des services

**Zerbitzugilea** : Prestataire de services

**Zeregina** : Opération

**Zerga** : Impôt / Taxe

**Zerga agindua** : Ordonnance fiscale

**Zerga agiria** : Avis d'imposition

**Zerga aitopena** : Déclaration d'impôts

**Zerga arindu** : Dégrevier

**Zerga arinketa** : Dégrevement

**Zerga bilketa** : Recouvrement des impôts

**Zerga biltzailea** : Receveur municipal / Percepteur

**Zerga etxea** : Trésor public

**Zerga murrizketak** : Déductions fiscales

**Zerga ordainarazpena** : Exaction d'impôts

**Zerga ordainketa** : Contribution (impôts)

**Zergaitia** : Motif

**Zergak altxatu / bildu**: Recouvrer (impôt)

**Zergak ordaindu** : Payer un impôt

**Zerga-salbuespena** : Exonération fiscale

**Zerrendaburua** : Tête de liste

**Zerrendagiria** : Bordereau

**Zigor kodea** : Code pénal

**Zigorra** : Mesure disciplinaire / Amende

**Zigorrak** : Sanctions pénales

**Zigorren aplikapena** : Application de pénalités

**Zigortu** : Sanctionner

**Zilegia** : Licite / Permis / Légitime / Légal

**Zilegitasuna** : Légitimité

**Zilegitzea** : Légitimation

**Zin egin** : Prêter serment

**Zina** : Serment

**Zinegotzia** : Conseiller municipal

**Zinpeko zaintzailea** : Garde assermenté

**Zinpekoa** : Assermenté

**Zirkulazio baimena** : Permis de circulation

**Zitadela kolegioaren sindikatua** : Syndicat C.E.S. de la Citadelle

**Ziurtagiria** : Certificat

**Ziurtatu** : Certifier

**Ziurtatua** : Conforme

**Zorra** : 1) Redevance 2) Dette

**Zuhaitzen mozteko edo botatzeko**

**baimen-eskaera** : Demande d'autorisation de coupe ou d'abattage d'arbres

**Zuntz optikoa** : Fibre optique

**Zuzenbidea** : Droit (la discipline)

**Zuzenbidez baliatzeko egina** : Valoir ce que de droit

**Zuzenbidez baliatzeko ondorioak** : Valoir ce que de droit

**Zuzenbidez dagozkion ondorioak egina** : Fait pour valoir ce que de droit

**Zuzendaria** : Directeur

**Zuzendariordea** : Directeur adjoint

**Zuzendaritza kontseilua** : Conseil de direction



**Zuzendu** : 1) Rectifier 2) Régulariser 3) Destiner

**Zuzeneko esleipena** : Adjudication directe

**Zuzeneko kontratua** : Contrat direct

**Zuzeneko zergen herri batzordea** : Commission communale des impôts directs

**Zuzenketa** : 1) Amendement (modification)

2) Correction / Rectification

**Zuzkidura** : Fourniture / Équipement



# A

**À parité** : Berdintasunean

**Abattoir** : Hiltegia

**Abattoir municipal** : Herriko hiltegia

**Abonné** : Harpideduna

**Abonnement** : Harpidetza

**Abstention** : Abstentzia

**Accessibilité** : Eskuragarritasuna

**Accomplir (exercer)** : Kargua bete / izan

**Accord (convention)** : Hitzarmena

**Accord municipal** : Herriko erabakia /

Udal erabakia

**Accueil (bienvenue)** : Ongi etorri

**Accueil (réception)** : Harrera

**Accueil périscolaire** : Hautzaindegia

**Accusé de réception** : Eskuratze agiria

**Achat** : Erosketa

**Achat de prestation** : Zerbitzu erosketa

**Achat foncier** : Lur erosketa / Funts erosketa

**Acheter aux enchères** : Enkantean erostea

**Acquisition** : Eskuratzea

**Acquisition foncière** : Lur eskuratzea /

Funts eskuratzea

**Acte administratif** : Administrazio akta /

Administrazio ziurtagiria / Administrazio

segurtagiria

**Acte de décès** : Heriotze-akta /

Heriotze-ziurtagiria / Heriotze-segurtagiria

**Acte de la réunion** : Bilkurako akta

**Acte de l'assemblée** : Biltzarreko akta

**Acte de mariage** : Ezkontza akta /

Ezkontza ziurtagiria / Ezkontza segurtagiria

**Acte de naissance** : Sortze akta / Sortze

ziurtagiria / Sortze segurtagiria

**Action** : Ekintza

**Action collective** : Elkarrekilako ekintza /

Talde ekintza

**Action culturelle** : Kultura ekintza

**Action sociale et développement**

**économique** : Ekintza soziala eta garapen

ekonomikoa

**Activité** : Jarduera / Ihardunaldia / Jardunaldia /

Ekitaldia

**Activité périscolaire** : Aisialdiak / Eskolaz kanpo-

ko ekitaldia / Eskolaz kanpoko iharduera / Eskolaz

kanpoko jarduera

**Activité scolaire** : Eskolako lanak / Eskolako

iharduerak / Eskolako jarduerak

**Adapter** : Egokitu

**Adduction eau potable** : Edateko uraren

ekartzea

**Adhérent** : Kidea

**Adjoint(e)** : Auzapezordea / Axuanta

**Adjudication** : Esleipena

**Adjudication directe** : Zuzeneko esleipena

**Adjudication conditionnelle** : Baldintzapeko

esleipena

**Adjudication définitive** : Behin-betiko esleipena

**Adjudication par concours** : Lehiaketa bidezko

esleipena

**Adjudication provisoire** : Behin-behineko esleipena

**Admettre un recours** : Hel-deia onartu

**Administrateur** : Administrazioailea

**Administratif** : Administrazioa

**Administratif (de l'administration)** :

Administrazioa

**Administration** : Administrazioa

**Administration autonome** :

Administrazio autonomoa

**Administration départementale** :

Departamenduko administrazioa

**Administration forale (relative aux fueros)** :

Foru administrazioa

**Administration générale de l'État** :

Estatuko administrazio orokorra

**Administration locale** : Lekuko administrazioa

**Administration municipale** : Herri administrazioa

/ Udal administrazioa

**Administration publique** : Administrazio publikoa

**Administration régionale** : Eskualdeko

administrazioa

**Administrer** : Administratu

**Adresse** : Helbidea

**Affaires militaires** : Militar gaiak

**Affectation (nomination)** : Izendatzea

**Affectation (somme)** : Eman

**Afficher** : Afixatu

**Agence de l'eau Adour-Garonne** :

Aturri-Garona ur agentzia

**Agence De l'Environnement et de la Maîtrise**

**de l'Énergie (A.D.E.M.E)** :

Ingurumena eta Energia Agentzia (IEA)

**Agence d'urbanisme** : Hirigintza agentzia



**Agence Nationale pour l'Emploi (A.N.P.E.) :**

Enplegu Agentzia

**Agence publique :** Agentzia publikoa

**Agent :** Langilea

**Agent communal :** Herriko langilea

**Agent technique :** Herriko teknikalaria

**Agent de la circulation :** Bidezaina

**Agent de la force publique :** Ertzaina

**Agent de service :** Zerbitzu langilea

**Agent d'entretien :** Garbitzailea

**Agent d'entretien (maintenance) :** Mantenu langilea

**Agréer :** Onetsi / Onartu

**Agriculture :** Laborantza / Nekazaritza

**Agroalimentaire :** Agroalimentarioa

**Agroenvironnementale :** Agroingurumenekoa

**Aide médicale :** Mediku-laguntza

**Aide ménagère :** Etxeko laguntzailea

**Aide Personnalisée au Logement (APL) :**

Bizitegi-Laguntza Pertsonalizatua (BLP) /

Bizitoki-Laguntza Pertsonalizatua (BLP)

**Aide sociale :** Laguntza soziala

**Aide technique :** Laguntza teknikoa

**Aide technique sanitaire :** Osasun laguntza teknikoa

**Ajournement (renvoi) :** Luzamena / Gibelatzea

**Ajourner (renvoyer) :** Luzatu / Gibelatu

**Alerter :** Ohartarazi

**Alimentation en eau potable :** Edateko ur hornidura

**Alimenter en eau potable :** Edateko ura segurtatu

**Allocation au Jeune Enfant (A.J.E.) :**

Haur Ttipiaren Laguntza (HTL)

**Allocation au Parent Isolé (A.P.I.) :**

Guraso Bakartuaren Laguntza (GBL)

**Allocation chômage :** Langabezia-laguntza

**Allocation de Soutien Familial (A.S.F.) :**

Familia-Sostengurako Laguntza (FSL)

**Allocation Logement (A.L.) :** Bizitegi-Laguntza (BL)

**Allocation Parentale d'Education (A.P.E.) :**

Heziketarako Guraso-Laguntza (HGL)

**Allocations diverses :** Beste laguntzak

**Allocations familiales (A.F.) :**

Familia-Laguntzak (FL)

**Ambulance :** Anbulantzia

**Ambulatoire (itinérant) :** Ibilkaria / Ibiltaria

**Aménagement :** Antolaketa

**Aménagement du cadre de vie :**

Bizi ingurumenaren antolaketa

**Aménagement du territoire :** Lurralde antolaketa

**Aménagement extérieur :** Kanpoko antolaketa

**Aménagement forestier :** Oihan antolaketa

**Aménagement urbain :** Hiri antolaketa

**Amende :** Isuna

**Amende (disciplinaire) :** Zigorra / Neurria

**Amendement (modification) :** Aldaera /

Emendakina / Zuzenketa

**Analyse (examen) :** Azterketa

**Ancienneté :** Antzinasuna

**Animations extra-scolaires :** Eskolaz kanpoko animazioak / Aisialdiak / Astinaldiak

**Annexe :** Eranskina

**Annonce :** Abisua

**Annonce (publicitaire) :** Iragarkia

**Annonce légale :** Abisu legala

**Annuaire téléphonique :** Telefono urtekaria

**Annuel :** Urtekoa

**Annulation :** Ezeztapena

**Annuler :** Ezeztatu / Baliogabetu

**Appel :** Deia

**Appel à candidature :** Deialdia

**Appel d'offre :** Eskaintza publikoa

**Appel d'offre (emploi) :** Lan eskaintza

**Appeler :** Dei egin

**Application de pénalités :** Zigorren aplikapena

**Apprentissage :** Aprestizgoa

**Approuvé :** Onartua / Onetsia

**Approuvé à l'unanimité :** Aho batez onartua /

Aho batez onetsia

**Approuver :** Onartu

**Arbitrage :** Ebazpena

**Architecte :** Arkitektoa

**Archives administratives :** Administrazio artxiboak

**Arrêt de travail :** Lanetik gelditzea

**Arrêt maladie :** Eritasunez gelditzea

**Arrêté :** Agindua

**Arrêté municipal :** Herriko agindua /

Udal agindua

**Arrêté préfectoral :** Prefeturaren agindua

**Arriver à terme (expirer un délai) :** Epea bururatu

**Article :** Artikulua

**Artisan :** Ofiziala / Artisaua

**Artisanat :** Eskulana / Artisautza

**Assainissement :** Saneamendua

**Assainissement collectif :** Saneamendu kolektiboa



**Assainissement individuel** : Norberaren saneamendua  
**Assemblée** : Kontseilua / Biltzarra  
**Assermenté** : Zinpekoa  
**Assignation (affectation)** : Esleipena  
**Assignation (citation en justice)** : Deia  
**Assignation (nomination)** : Izendapena  
**Assigner (affecter)** : Esleitu  
**Assigner (citer en justice)** : Deitu  
**Assigner (nommer)** : Izendatu  
**Assistance publique** : Laguntza publikoa  
**Assistance sanitaire** : Osasun-laguntza  
**Assistance sociale** : Jendarte laguntza / Laguntza soziala  
**Assistante sociale** : Jende laguntzailea / Laguntzaile soziala  
**Association** : Elkartea / Batasuna  
**Association d'aide familiale et sociale** : Familia eta sozial laguntza elkartea  
**Association de voisins** : Auzo elkartea  
**Association des Parents d'Élèves (A.P.E.)** : Eskolako gurasoen elkartea  
**Association Foncière Pastorale (A.F.P.)** : Laborantza lur elkartea  
**Association Landagoyen** : Landagoien elkartea  
**Assujettir** : Menperatu  
**Assurance** : Asurantzza  
**Assurance tous risques** : Arrisku orotako asurantzza  
**Assurer (prendre une assurance)** : Asuratu  
**Attestation** : Egiaztagiria / Baieztagiria / Agiria

**Attestation de pâturage collectif** : Bazkaleku kolektiboko egiaztagiria  
**Attestation d'hébergement** : Aterbetze egiaztagiria  
**Attestation sur l'honneur** : Ohorezko bermea  
**Au sein de** : Baitan / Barnean  
**Autorisation** : Baimena  
**Autorisation administrative** : Administrazio baimena  
**Autorisation de construction de caveau** : Hilobia eraikitze baimena  
**Autorisation de défrichement** : Lur berritze baimena  
**Autorisation de fermeture du cercueil** : Hil kutxa hesteko baimena  
**Autorisation de mise en place d'une grue** : Garabia ezartzeko baimena :  
**Autorisation de sortie du territoire** : Lurraldetik ateratzeko baimena  
**Autorisation de transfert de corps** : Gorputza eramateko baimena  
**Autorisation d'exhumation** : Lurpetik ateratzeko baimena  
**Autorisation d'inhumation** : Lurperatze baimena  
**Autorisation d'ouverture de chantiers** : Obrak hasteko baimena  
**Autorisation judiciaire** : Baimen judiziala  
**Autoriser** : Baimendu  
**Autorité civile** : Agintari zibila  
**Autorités (les)** : Agintariak  
**Autorités municipales** : Herriko agintariak / Udal agintariak

**Autoroute** : Autobidea  
**Aux enchères (vente)** : Enkantean  
**Auxiliaire administratif** : Administrazio laguntzailea  
**Aval (l')** : Oniritzia  
**Aval (l') (garantie)** : Bermea  
**Avancement** : Aitzinamendua  
**Avenue** : Etorbidea  
**Avertissement (avis)** : Abisua  
**Avis (avertissement)** : Abisua  
**Avis de mention** : Aipamen abisua  
**Avis d'imposition** : Zerga agiria  
**Avocat** : Abokatua  
**Avoir effet** : Ondorio ukan / Eragina ukan

## B

**Baignade interdite** : Bainatzea debekatua /

Mainatzea debetatua

**Balayer** : Karrika garbitzailea

**Ban (mariage)** : Ezkondea

**Banlieue** : Hiri ingurua

**Baptême** : Bataioa

**Baptême civil** : Bataio zibila

**Bassin de vie** : Bizi-eremua

**Bâtiment** : Eraikina / Eraikuntza

**Bâtiment (lieu de résidence)** : Egoitza

**Bâtiments communaux** : Herriko eraikinak /

Hiriko eraikinak

**Bénéfices** : Irabaziak / Etekinak / Mozkinak

**Bénéficiaire** : Gozatu / Irabazi

**Bibliothèque municipale** : Herriko liburutegia /

Udal liburutegia

**Bibliothèque** : Liburutegia

**Bien collectif** : Ontasun kolektiboa

**Bien vu** : Onartua / Onetsia / Ontzat emana

**Biennial** : Bi urtekoa

**Biens** : Ontasunak

**Biens (agricoles)** : Funtsak

**Biens à usage public** : Erabilera publikoko

ontasunak

**Biens communaux** : Herriaren ontasunak /

Udal ontasunak

**Biens domaniaux** : Herri jabegoko

ontasunak / Udal jabegoko ontasunak

**Biens immeubles** : Ontasun higiezinak /

Ontasun mugiezinak

**Biens meubles** : Ontasun higigarriak

**Bienvenue** : Ongi etorri

**Billet d'habitabilité (habitable)** :

Bizigarritasun egiaztagiria

**Biltzar des Maires** : Auzapezen biltzarra

**Blason** : Armarria / Erredola

**Bordereau** : Zerrendagiria

**Bordereau de versement** : Ordainketa

zerrendagiria

**Bordereau d'envoi** : Igorketa zerrendagiria

**Bornage** : Zedarri ezartzea / Zedarritzea

**Borner** : Zedarritu

**Bourg** : Herri barnea / Hiri barnea

**Bourse de travail** : Langileen etxea

**Bovin allaitant (bovin viande)** :

Haragitako behiak / Behi gorriak

**Bovin viande (bovin allaitant)** :

Haragitako behiak / Behi gorriak

**Bovins lait** : Esnetarako behiak / Behi esnadunak

**Budget** : Aurrekontua / Aitzinkontua

**Budget annexe** : Aurrekontu berezia /

Aitzinkontu berezia

**Budget de fonctionnement** :

Aurrekontu arrunta / Aitzinkontu arrunta

**Budget d'investissement** :

Egitasmoen aurrekontua / Egitasmoen

aitzinkontua

**Budget supplémentaire** :

Aurrekontu gehigarria / Aurrekontu osatua /

Aitzinkontu gehigarria / Aitzinkontu osatua



**Bulletin de vote** : Bozka papera

**Bulletin municipal** : Herriko aldizkaria /

Herriko berripapera

**Bulletin Officiel** : Aldizkari ofiziala

**Bureau des consommateurs** :

Kontsumitzaileen bulegoa

**Bureau de poste** : Posta bulegoa / Postetxea

**Bureau de vote** : Bozka bulegoa / Hautesbulegoa

**But (objectif)** : Helburua / Xedea



# C

**Cabinet technique** : Kabinete teknikoa / Bulego teknikoa

**Cadastral** : Kalastrakoa

**Cadastre** : Kalastra

**Cadre de vie** : Bizi ingurumena

**Caducité** : Iraungitzea / Iraungidura

**Cahier des charges** : Kargu txostena

**Caisse Primaire d'Assurance Maladie (C.P.A.M.)** : Eritasun Asurantzakutxa (EAK)

**Calculer** : Kalkulatu

**Calendrier de travail** : Lan egutegia

**Campagne (publicitaire, électorale)** : Kanpaina

**Campagne de prévention** : Prebentzio kanpaina

**Candidat** : Hautagaia

**Cantine** : Jantegia

**Cantine Municipale** : Herriko jantegia

**Canton** : Kantonamendua

**Capitale** : Hiriburua

**Captage d'eau** : Ur hartzea

**Carnet de santé** : Osasun liburuxka

**Carrière** : Karrera

**Carrière administrative** : Administrazio karrera

**Carte communale** : Herri antolaketa karta / Herri antolaketa mapa

**Carte de garderie** : Haurtzaindegi-txartela

**Carte de séjour** : Egonaldi karta

**Carte d'identité** : Nortasun agiria

**Carte scolaire** : Eskola-karta

**Catalogue** : Katalogoa

**Caution** : Fidantza

**Célébration de mariage** : Ezkontza

**Centre civique** : Herrizaleen etxea

**Centre Communal d'Action Sociale (C.C.A.S.)** : Laguntza Sozialeko Herriko Zentroa (LSHZ) / Herriko Jendarte Laguntza Zentroa (HJLZ)

**Centre d'Action Sociale (C.A.S.)** : Laguntza Sozialeko Zentroa (LSZ) / Jendarte Laguntza Zentroa (JLZ)

**Centre de loisir sans hébergement** : Aterberik gabeko aisialdi zentroa

**Centre de santé** : Osasun zentroa / Osagarri zentroa

**Centre de travail** : Lan zentroa / Lantokia

**Centre du village** : Herri barnea

**Centre social** : Sozial zentroa / Jendarte zentroa

**Centre technique** : Zentro teknikoa

**Centre ville** : Hiri barnea

**Cérémonie des vœux** : Agiantzak

**Certificat** : Ziurtagiria / Segurtagiria / Agiria

**Certificat de décès** : Heriotze ziurtagiria / Heriotze segurtagiria

**Certificat de mariage** : Ezkontza ziurtagiria / Ezkontza segurtagiria

**Certificat de publication** : Ezkondei ziurtagiria / Ezkontza mezu ziurtagiria / Ezkondei segurtagiria / Ezkontza mezu segurtagiria

**Certificat de publication et de non-opposition** : Ezkondeiaren eta eragozpen ezaren ziurtagiria / Ezkondeiaren eta eragozpen ezaren segurtagiria

**Certificat de recensement** : Errolda ziurtagiria / Errolda segurtagiria

**Certificat de recette** : Irabazi ziurtagiria / Diru ziurtagiria / Irabazi segurtagiria / Diru segurtagiria

**Certificat de résidence / de domicile** : Egoitzagiria / Egoitza ziurtagiria / Egoitza segurtagiria

**Certificat de vaccination** : Txertatze ziurtagiria / Txertatze segurtagiria

**Certificat de vie** : Bizi ziurtagiria : Bizi segurtagiria

**Certificat de vie commune** : Bizikide ziurtagiria / Elkarbizitza ziurtagiria / Bizikide segurtagiria / Elkarbizitza segurtagiria

**Certificat d'hérédité** : Herentzia ziurtagiria / Ondoretasun ziurtagiria / Herentzia segurtagiria / Ondoretasun segurtagiria

**Certificat d'inhumation** : Lurperatze ziurtagiria / Lurperatze segurtagiria

**Certificat d'urbanisme** : Hirigintza ziurtagiria / Hirigintza segurtagiria

**Certificat médical** : Medikua agiria

**Certificat médical d'aptitude à la pratique sportive** : Kirol gaitasun mediku agiria

**Certificat pré-nuptial** : Ezkonaitzineko ziurtagiria / Ezkonaitzineko segurtagiria

**Certifier** : Ziurtatu / Segurtatu



**Cessation de fonctions** : Kargu uztea  
**Cesser ses fonctions (démissionner)** :  
 Karguak utzi  
**Cession** : Eskualdatzea  
**Cession de bail** : Alokairu eskualdatzea  
**Chantier** : Obrak  
**Chapitre** : Kapituluak  
**Charge (mission)** : Kargua / Ardura  
**Chargé de mission (responsable)** :  
 Arduraduna  
**Chargé de mission (titulaire)** : Karguduna  
**Charge locative** : Alokairu karguak  
**Charges à caractère général** : Kargu orokorrak  
**Charges du personnel** : Langilego karguak  
**Charges et gestion courante** : Karguak eta  
 eguneroko kudeaketa  
**Charges financières** : Finantza karguak /  
 Diru karguak  
**Charte** : Hitzarmena / Ituna  
**Charte publique** : Hitzarmen publikoa /  
 Itun publikoa  
**Chasse** : Ihezketak / Ihezketak  
**Chaussée** : Galtzada  
**Chef** : Buruzagia  
**Chef de département** : Sailburua  
**Chef de famille** : Familia burua  
**Chef de file** : Batzordeburua  
**Chef de service** : Zerbitziburua  
**Chemin forestier** : Oihanbidea  
**Chemin privé** : Bide pribatua  
**Chemin rural** : Landabidea  
**Chemin vicinal** : Auzobidea

**Cheptel** : Kabalak  
**Cheptel (ovin)** : Artaldeak / Aziendak  
**Chiffre d'affaire** : Dirusartzeak  
**Chômage** : Langabezia  
**Cimetière** : Hilerria / Hilarriak  
**Cimetière paysager** : Baratze hilerria /  
 Baratze hilarriak  
**Circonscription** : Barrutia  
**Circonscription électorale** : Hautes-barrutia  
**Circulaire** : Gutun irekia  
**Citadin** : Hiritarra  
**Citation en justice** : Deia  
**Citoyen** : Herritarra  
**Citoyenneté** : Herritartasuna  
**Civisme** : Herrizaletasuna  
**Clause** : Klausula  
**Clauses administratives** : Administrazio  
 klausulak  
**Code** : Kodea  
**Code civil** : Kode zibila  
**Code de la construction et de l'habitation** :  
 Etxegintzaren eta bizitegiaren kodea  
**Code de la santé publique** : Osasun publikoaren  
 kodea / Osagarri publikoaren kodea  
**Code de la voirie routière** : Bide zerbitzuen kodea  
**Code de l'urbanisme** : Hirigintza kodea  
**Code des communes** : Herrien kodea /  
 Udalen kodea  
**Code d'identification** : Identifikazio kodea  
**Code du travail** : Lan kodea  
**Code électoral** : Hauteskunde kodea  
**Code général des collectivités**

**territoriales** : Lurralde elkargoen kode orokorra  
**Code pénal** : Zigor kodea  
**Code postal** : Posta kodea  
**Code rural** : Landa kodea  
**Collaboration** : Elkarlana / Kooperazioa  
**Collaborer** : Elkarlan egin / Elkarlanean aritu  
**Collecte** : Bilketa  
**Collecte des encombrants** : Puska  
 trabagarrien bilketa  
**Collecte sélective** : Bilketa selektiboa  
**Collectif** : Kolektiboa / Taldea  
**Collectivité locale** : Lekuko elkargoa  
**Collectivité publique** : Elkargo publikoa  
**Collectivité territoriale** : Lurralde elkargoa  
**Collège électoral** : Hautesle taldea  
**Comité** : Batzordea  
**Comité de pilotage** : Batzorde eragilea  
**Comité des fêtes** : Besta komitea /  
 Besta batzordea  
**Comité technique paritaire** : Pareko  
 batzorde teknikoa  
**Commerçant** : Merkataria / Saltzailea  
**Commerce** : Merkataritza  
**Commercial** : Merkataritzakoa  
**Commissaire aux comptes** : Kontu  
 komisarioa  
**Commissaire du gouvernement** :  
 Gobernu komisarioa / Gobernu ordezkaria  
**Commissaire enquêteur** : Komisario ikertzailea  
**Commission** : Batzordea  
**Commission agriculture et environnement** :  
 Laborantza eta ingurumen batzordea



**Commission agriculture-environnement-éco-buage** : Laborantza-ingurumen eta suteen batzordea

**Commission aide sociale** : Laguntza sozialaren batzordea / Jendarte laguntza batzordea

**Commission appel d'offre** : Deialdi publikoen batzordea

**Commission bâtiments** : Eraikin batzordea

**Commission bornes frontalières** : Muga-zedarrien batzordea

**Commission communale des impôts directs** : Zuzenezko zergen herri batzordea

**Commission d'adjudication d'appel d'offre et de délégation** : Deialdi publikoen eta ordezkarietzen batzordea

**Commission de révision des listes électorales** : Hauteskunde zerrenden berrikuspen batzordea

**Commission de services** : Zerbitzu batzordea

**Commission de suivi** : Jarraipen batzordea

**Commission des relations transfrontalières** : Mugaz gaindiko harremanen batzordea

**Commission des sports** : Kirol batzordea

**Commission d'ouverture de plis** : Gutun-azalen irekitzeko batzordea

**Commission du gouvernement** : Gobernu batzordea

**Commission eau-assainissement** : Ur eta saneamendu batzordea

**Commission écobuage** : Larreko suteen batzordea

**Commission emploi** : Enplegu batzordea

**Commission emploi, formation, économie** : Enplegu, formakuntza eta ekonomia batzordea

**Commission en charge du personnel communal** : Herriko langileen ardura duen batzordea

**Commission enseignement** : Irakaskuntza batzordea

**Commission euskara** : Euskara batzordea

**Commission extra-municipale** : Kontseilutik kanpoko batzordea

**Commission extra-municipale consultative pour les services publics** : Kontseilutik kanpoko aholku batzordea zerbitzu publikoentzat

**Commission extra-municipale de jumelage** : Kontseilutik kanpoko parezkatzeko batzordea

**Commission gestion** : Kudeaketa batzordea

**Commission information et communication** : Informazio eta komunikazio batzordea

**Commission intercommunalité** : Herriarte batzordea

**Commission jeunesse** : Gazte batzordea

**Commission liste électorale** : Bozkatzailleen zerrenda batzordea / Hauteslehen zerrenda batzordea

**Commission mixte** : Batzorde mistoa

**Commission municipale du gouvernement** : Gobernu herri (udal) batzordea

**Commission ordures ménagères** : Etxe-hondarkinen batzordea

**Commission permanente** : Batzorde iraunkorra

**Commission sports, culture, loisirs, tourisme et relations avec les associations** : Kirola, kultura, aisialdi, turismo eta elkaratekilako harreman batzordea

**Commission tourisme, artisanat, commerce** : Turismo, artisautza (ofiziale) eta komertzio batzordea

**Commission travaux** : Obra batzordea

**Commission voirie / routes** : Bideen batzordea

**Commission voirie et ordures ménagères** : Bideen eta etxeko hondarkinen batzordea

**Commercial (agent)** : Saltzailea

**Communauté** : Elkargoa

**Communauté autonome** : Autonomia erkidegoa

**Communauté d'agglomération du B.A.B.** : Baiona Angelu Biarritzeko (BAB) hiri elkargoa

**Communauté de communes** : Herri elkargoa / Udal elkargoa

**Communauté de communes de Garazi** : Garazi aldeko herri elkargoa

**Communauté de voisins** : Auzo elkarte

**Commune (ville, village)** : Herria

**Commune (mairie)** : Herriko Etxea

**Communication** : Komunikazioa

**Communication (message)** : Mezua

**Compatible** : Bateragarria

**Compétence** : Gaitasuna

**Compétence (droit)** : Aginpidea

**Compétent** : Gai izan

**Compétent (droit)** : Aginpideduna



**Compétent (habilité)** : Eskuduna  
**Complément d'ancienneté** : Antzinasun gehigarria  
**Complément Familial (C.F.)** : Familia-Osagaia (FO) / Familia-Gehigarria (FG)  
**Complément spécifique** : Osagai berezia / Gehigarri berezia  
**Complémentaire** : Gehigarria / Osagarria  
**Composteur** : Konposta egiteko tresna  
**Composteur collectif** : Konposta egiteko tresna kolektiboa  
**Composteur individuel** : Konposta egiteko banakako tresna  
**Comptabilité** : Kontularitza / Kontabilitatea  
**Comptable** : Kontularia  
**Comptable (qui peut être compté)** : Kontagarria  
**Compte administratif** : Kontu administratiboa  
**Compte modificatif** : Kontu aldatzailea  
**Compte primitif** : Hastapeneko kontua  
**Compte-rendu** : Akta bilduma  
**Comptes** : Kontuak  
**Comptes généraux** : Kontu orokorrak  
**Concerté (adj.)** : Hitzartua  
**Concession administrative** : Administrazio-esku-bide ematea  
**Concession de licence** : Lizentzia ematea / Baimena ematea  
**Concession de terrain dans le cimetière communal** : Lur ematea herriko hilerrian  
**Concessionnaire** : Kontzesionarioa  
**Concierge** : Atezaina  
**Conciliateur** : Bateratzailea

**Concours sur dossier** : Dosieraren araberako lehiaketa  
**Concours (compétition)** : Zeingehiagoka / Lehiaketa  
**Concours (par)** : Lehiaketa bidezkoa / Lehiaketaz  
**Concours de mérite** : Merezimendu lehiaketa  
**Concours de transfert** : Aldatze lehiaketa  
**Concubin** : Ohaidea  
**Condition** : Baldintza  
**Condition requise** : Ezinbesteko baldintza  
**Conditions sanitaires** : Osasun baldintzak / Osagarri baldintzak  
**Conforme** : Egiaztatua / Ziurtatua / Segurtatua / Egokia  
**Congé** : Oporra  
**Congé maternité** : Ama-oporrak  
**Congé paternité** : Aita-oporrak  
**Congrès** : Biltzerra / Kongresua  
**Conjoint(e)** : Ezkontidea  
**Conseil** : Kontseilua  
**Conseil (avis)** : Aholkua  
**Conseil d'administration** : Administrazio kontseilua  
**Conseil de direction** : Zuzendaritza kontseilua  
**Conseil des élus** : Hautetsien kontseilua  
**Conseil d'établissement de l'école privée de S'-Pierre-d'Irube** : Hiriburuko eskola pribatuko kontseilua  
**Conseil du développement** : Garapen kontseilua  
**Conseil général** : Kontseilu orokorra  
**Conseil municipal** : Herriko kontseilua  
**Conseil ouvert** : Kontseilu irekia

**Conseil régional** : Eskualdeko kontseilua  
**Conseiller** : Kontseilaria  
**Conseiller (n.)** : Aholkularia  
**Conseiller (vb)** : Aholku eman / Aholkatu  
**Conseiller municipal** : Herriko kontseilaria / Herriko zinegotzia  
**Consentement des époux** : Ezkongaien onarpena  
**Conservatoire du littoral** : Itsasbazterreko kontserbatorioa  
**Consommateur** : Kontsumitzailea  
**Consommation** : Kontsumoa  
**Consommer** : Kontsumitu  
**Consortium** : Partzuergoa  
**Constructeur** : Eraikitzailea  
**Construction** : Eraikuntza  
**Conteneur** : Edukiontzia  
**Contester** : Ez onartu / Ihardoki  
**Contracter mariage** : Ezkondu  
**Contrat** : Kontratua  
**Contrat à Durée Déterminée (C.D.D.)** : Behin-Behineko Kontratua (BBK)  
**Contrat à Durée Indéterminée (C.D.I.)** : Betirako Kontratua (BK) / Luzarako Kontratua (LK)  
**Contrat administratif** : Administrazio kontratua  
**Contrat de bail** : Alokairu kontratua  
**Contrat de chantier** : Obra kontratua  
**Contrat de fournitures** : Hornidura kontratua  
**Contrat de gestion des services** : Zerbitzu kudeaketa kontratua



**Contrat de mariage** : Ezkontza kontratua  
**Contrat de travail** : Lan kontratua  
**Contrat de ville et de l'agglomération de Bayonne** : Baiona eta hiriguneko kontratua  
**Contrat des rivières** : Erreka kontratua / Ibai kontratua  
**Contrat direct** : Zuzeneko kontratua  
**Contrat éducation temps libre** : Gazteen atse-denaldi kontratua  
**Contrat Emploi Consolidé (C.E.C.)** : Lan Kontratu Finkatua (LKF)  
**Contrat Emploi Solidarité (C.E.S.)** : Elkartasun Lan-Kontratua (ELK)  
**Contrée** : Eskualdea / Herrialdea  
**Contribution (apport)** : Ekarpena  
**Contribution (coopération)** : Parte hartzea  
**Contribution (impôts)** : Zerga ordainketa  
**Contrôle** : Kontrola  
**Contrôler** : Kontrolatu  
**Conurbation** : Hirikidetzeta  
**Convenir** : Hitzartu  
**Convention** : Hitzarmena  
**Convention collective** : Hitzarmen kolektiboa  
**Convention libre** : Hitzarmen irekia  
**Convention publique** : Hitzarmen publikoa  
**Convention restreinte** : Hitzarmen mugatua  
**Convocation** : Deialdia  
**Convocation d'accès** : Sartzeko deialdia  
**Convocation du Conseil Municipal** : Herriko Kontseiluko deialdia  
**Convoquer** : Deitu  
**Coopération** : Elkarlana / Kooperazioa

**Coopérer** : Elkarlan egin / Elkarlanean aritu  
**Coordinateur** : Koordinatzailea  
**Coordination** : Koordinazioa  
**Coordonner** : Koordinatu  
**Copie (d'un document)** : Kopia  
**Copie certifiée conforme** : Kopia egiaztatua / Kopia ziurtatua / Kopia segurtatua  
**Copropriété** : Jabekidegoa / Jabekidetzeta  
**Corporation municipale** : Herri korporazioa  
**Corps administratif** : Administrazio taldea  
**Corps auxiliaire** : Administrazio talde laguntzailea  
**Corps de gestion administratif** : Administrazio kudeaketa taldea  
**Corps de techniciens de grade moyen** : Erdi mailako teknikari taldea  
**Corps subalterne** : Azpi langile taldea  
**Corps supérieur de l'administration** : Administraziooko goi maila taldea  
**Correction (rectification)** : Zuzenketa  
**Cotisation patronale** : Nagusi-parte saria  
**Coupable (responsable)** : Hobenduna  
**Courrier certifié** : Gutun ziurtatua / Gutun segurtatua  
**Cours (marché)** : Prezioak / Kanbioa  
**Cours de formation** : Formakuntza ikasketak  
**Cours de perfectionnement** : Hobekuntza ikasketak  
**Créancier** : Hartzeduna  
**Crèche** : Haurtzaindegia  
**Critère** : Irizpidea  
**Culpabilité** : Hutsa / Hobena

**Cycliste** : Bizikletaria / Txirrundularia



# D

**Date d'entrée** : Sartze eguna  
**Date d'envoi** : Igortze eguna  
**Date d'affichage** : Afixatze eguna  
**Date de caducité** : Iraungitze eguna  
**Date de convocation** : Deialdi eguna  
**Date de naissance** : Sorteguna  
**Date de paiement** : Ordainketa eguna  
**Date de publication** : Argitalpen eguna  
**Date et lieu de naissance** : Sorteguna eta tokia  
**Débat** : Eztabaida  
**Débattre** : Eztabaidatu  
**Débit de boissons** : Ostatua  
**Décès** : Heriotza  
**Décharge** : Zabortegia  
**Décharge contrôlée** : Zabortegi zaindua  
**Décharge de responsabilité** :  
Ardura-kentzea  
**Décharge sauvage** : Zabortegi zaindegabea  
**Déchets ménagers** : Etxe hondarkinak  
**Déchets ménagers biodégradables** :  
Etxe hondarkin suntsikorak  
**Déchets** : Hondarkinak / Hondakinak / Zaborrak  
**Déchets solides** : Hondarkin trinkoak  
**Déchets toxiques** : Hondarkin toxikoak /  
Hondarkin pozoinatuak  
**Déchets ultimes** : Azken hondarkinak  
**Déchets urbains** : Hiri hondarkinak  
**Déchets verts** : Hondarkin berdeak  
**Déchetterie** : Hondarkintegia

**Décider** : Erabaki  
**Déclarant** : Adierazlea  
**Déclaration** : Aitorpena  
**Déclaration d'impôts** : Zerga aitorpena  
**Déclaration d'intention** : Xede aitorpena  
**Déclaration d'Intention de Commencement de Travaux (D.I.C.T.)** : Obren hasteko xede aitorpena  
**Déclaration d'ouverture d'un débit de boisson** : Ostatu irekitze aitorpena  
**Déclaration de chiens dangereux** :  
Txakur lanjerosen aitorpena / Txakur arriskutsuen aitorpena  
**Déclaration de clôture (fermeture)** :  
Heste aitorpena  
**Déclaration de termites** : Termita aitorpena  
**Déclaration de travaux exemptés de permis de construire** : Baimenik gabeko eraikitze aitorpena  
**Déclaration de vie commune / maritale** :  
Elkarbizitza aitorpena  
**Déclaration d'Utilité Publique (D.U.P.)** :  
Onura Publikoko Aitorpena (OPA)  
**Déclarer** : Deklaratu / Aitortu  
**Décret** : Dekretua  
**Décret législatif** : Legegintza dekretua  
**Dédommagement (indemnité)** :  
Kalte-ordaina  
**Déductions fiscales** : Zerga murrizketak  
**Déficit** : Defizita  
**Dégâts** : Kaltea  
**Dégradation** : Andeamena / Hondamena  
**Dégrader** : Andeatu / Hondatu  
**Dégrévement** : Zerga arinketa



**Dégrever** : Zerga arindu  
**Délai** : Epea  
**Délai de préavis** : Aurreabisu epea eskaini  
**Délai légal** : Legezko epea  
**Délai maximum** : Gehieneko epea  
**Délai passé** : Epe iragana / bururatua  
**Délégation (représentation)** : Ordezkaritza  
**Délégation territoriale** : Lurralde ordezkaritza  
**Délégué** : Ordezkarria  
**Délégué du gouvernement** : Gobernu ordezkarria  
**Délégué syndical** : Sindikatu ordezkarria  
**Déléguer (se faire représenter)** : Ordaina igorri  
**Déléguer des pouvoirs à quelqu'un** :  
Ahalordea eman  
**Délibération** : Deliberoa  
**Délibérer** : Deliberatu  
**Délimitation territoriale** : Lurralde muga  
**Délit** : Delitua  
**Demande** : Eskaera  
**Demande (instance, requête)** : Galdea / Eskara / Eskaria  
**Demande d'autorisation de coupe ou d'abattage d'arbres** :  
Zuhaitzen mozteko edo botatzeko baimen-eskaera  
**Demande d'emploi** : Lan eskaera  
**Demande d'autorisation de lotissement** :  
Etxegunea egiteko baimen-eskaera  
**Demande d'autorisation d'ouvrir un débit de boisson temporaire de 1° ou 2° catégorie** :  
1. edo 2. kategoriako behin-behineko ostatuaren irekitzeko baimen-eskaera

**Demande de certificat d'urbanisme :**

Hirigintza ziurtagiri eskaera

**Demande de changement d'affectation des locaux :**

Egoitza esleipen aldaketa eskaera

**Demande de concession pour construction de caveaux :**

Hilobi eraikuntzarako kontzesio eskaera

**Demande de dérogation :**

Salbuespen eskaera

**Demande de permis de construire :**

Eraikitze baimen-eskaera

**Demande de permis de construire modificatif :**

Eraikina aldatzeko baimen-eskaera

**Demande de permis de construire une maison individuelle :**

Etxebizitza eraikitzeko baimen-eskaera

**Demande de réduction :**

Beherapen eskaera

**Demande de renseignements sur l'existence et l'implantation d'ouvrages souterrains, aériens ou subaquatiques :**

Xehetasun eskaera lurpean, airean eta urpean obrak izateaz eta egiteaz.

**Demande d'occupation du domaine public :**

Eremu publikoa okupatzeko eskaera

**Demande judiciaire :**

Auzi galdea

**Demander en justice :**

Auzitara eraman

**Demandeur :**

Eskatzailea

**Démarche (processus) :**

Urraspidea

**Démarche administrative :**

Administrazio urratsak

Dimisioa

Démisionner : Karguak utzi

Démolir : Aurtiki / Barreatu

**Démolition d'édifices :**

Eraikin aurtikitzea / Eraikin barreatzea

**Dénonciation :**

Salaketa

**Départ en retraite :**

Erretiratzea / Erretiroa hartzea

**Département administratif :**

Administrazio saila

**Dépense (réelle) :**

Egiatzko gastuak

**Dépense équipement :**

Hornidura gastuak

**Dépenses (frais) :**

Gastuak / Xahupideak

**Dépenses de représentation :**

Ordezkatze gastuak

**Dépenses de séjour :**

Egonaldi gastuak

**Dépenses de voyage :**

Bidaia gastuak / Bide gastuak

**Dépenses du personnel :**

Langile gastuak

**Dépenses extraordinaires :**

Ezohiko gastuak / Gastu bereziak

**Dépenses générales :**

Gastu orokorrak

**Dépenses imprévues :**

Ustegabeko gastuak

**Dépenses ordinaires :**

Ohiko gastuak / Gastu arruntak

**Dépenses publiques :**

Gastu publikoak

**Déplacement (mutation) :**

Lekualdaketa

Déplacements : Bidaiak

Déplacer : Lekuz aldatu

Déposer (laisser en dépôt) : Gordailutan utzi

Dépôt : Gordailua

Dernière échéance : Azken epea

Dérogation : Salbuespena

Dérogation : Indargabetu

Désaccord : Ezadostasuna

**Destinataire :**

Hartzailea

**Destination :**

Helmuga

**Destiner :**

Esleitu / Zuzendu

**Détail :**

Xehetasuna

**Dette :**

Zorra

**Développement :**

Garapena

**Développement du territoire :**

Lurralde garapena

**Développement économique :**

Garapen ekonomikoa

**Développement urbanistique :**

Hiri garapena

**Déversement :**

Isurketa

**Déverser :**

Isurbidea

**Devis :**

Aitzinkontua / Aurrekontua

**Devoir :**

Eginbidea

**Diligence (droit) :**

Eginbeharrak

**Diligences :**

Eginbeharrak

**Diplôme :**

Diploma

**Directeur :**

Zuzendaria

Directeur adjoint : Zuzendariordea

Direction départementale de l'agriculture et de la forêt des P.A. :

Pirinio Atlantikoetako departamenduko laborantza eta oihan zuzendaritza

Direction Départementale de l'Agriculture et de la Forêt (D.D.A.F.) :

Departamenduko Laborantza eta Oihan Zuzendaritza

Direction départementale de l'équipement

Departamenduko hornidura zuzendaritza

**Direction générale des services :**

Zerbitzuen zuzendaritza orokorra

**Dispense de publication (bans) :**

Ezkondei dispentsa

**Disponibilité :** Eskukotasuna

**Dispositif :** Erabilgailua

**Disposition :** Xedapena

**Dispositions matrimoniales :** Ezkontza xedapenak

**Dispositions testamentaires :**

Testamentu-xedapenak

**District urbain :** Hiri barrutia

**Divorcé(e) :** Dibortziatua

**Document :** Dokumentua

**Document de planification :** Planifikazio dokumentua

**Document officiel :** Dokumentu ofiziala

**Domaine :** Eremua

**Domaine d'activité :** Jarduera eremua

**Domaine public :** Eremu publikoa

**Domiciliation :** Helbideratzea

**Domicilier :** Helbideratu

**Dommages aux tiers :** Besteei egin kalteak

**Dommages et préjudices :** Damu-domaiak

**Donation :** Donazioa

**Dotation et fonds propres :** Hornidura eta funts propioak

**Drapeau bleu, vert, rouge (plage) :**

Oihal urdina, berdea, gorria (hondartza) /

Bandera urdina, berdea, gorria (hondartza)

**Droit (avoir le droit de) :** Eskubidea

**Droit (la discipline) :** Zuzenbidea

**Droit de péage :** Bidesaria

**Droit de Préemption Urbaine (D.P.U.) :**

Hirian erosteko lehentasuna

**Droit de réserve :** Erreserba-eskubidea

**Droit de vote :** Bozka-eskubidea

**Droit d'usage et d'habitation :**

Erabiltzeko eta bizitzeko eskubidea

**Droits de succession :** Ondoriotasun eskubideak

**Droits et obligations :** Eskubideak eta betebeharrak

**Droits et taxes municipales :** Herriko zergak eta tatsak / Udal zergak eta tatsak

**Droits légitimes :** Legezko eskubideak

**Durée de validité :** Baliotasun epea



# E

**Eau domestique** : Etxeko ura

**Eau potable** : Edateko ura

**Eaux de baignades** : Bainatzeko ura

**Eaux pluviales** : Euri-urak

**Eaux publiques** : Herriko urak / Hiriko urak

**Eaux résiduelles** : Hondakin urak

**Eaux usées** : Ur zikinak

**Éboueurs** : Karrika garbitzaileak

**Échange** : Trukaketa

**Échéance** : Azken epea

**Éclairage public** : Herriko argiak

**Écobuage** : Mendiko suak / Su ematea (mendian)

/ Suhaka

**École** : Eskola

**Économie** : Ekonomia

**Écoulement (stocks)** : Salmentak

**Écouler (commerce)** : Saldu agortu arte

**Égouts** : Estoldak

**Électeur** : Hauteslea / Bozkatzailea

**Élections** : Hauteskundeak / Bozkak

**Élections municipales** : Herriko bozkak /

Herriko Hauteskundeak

**Élections présidentielles** : Lehendakaritza

hauteskundeak / Lehendakaritza bozkak

**Élections prud'homales** : Lan auzitegirako hau-

teskundeak / Lan auzitegirako bozkak

**Élections régionales** : Eskualde hauteskundeak /

Eskualde bozkak / Lurralde hauteskundeak / Lurralde

bozkak

**Élections syndicales** : Sindikatu hauteskundeak /

Sindikatu bozkak

**Électorat** : Bozemailegoa

**Électrification** : Elektrifikazioa

**Électrification rurale** : Baserri elektrifikazioa

**Éleveur** : Abeltzaina / Hazlea

**Élu** : Hautetsia

**Embauche** : Kontratatzea

**Emploi (poste de travail)** : Lanpostua / Enplegua

**Employé** : Enplegatua

**Employeur** : Enplegatzailea

**Emprise foncière** : Lur menpekotasuna

**En annexe** : Eranskinean

**En foi de quoi** : Horra zergaitik

**En vertu** : Bertutez / Kariaz

**En vigueur** : Indarrean

**Encaissement (recouvrement)** : Kobrantza

**Enchères** : Enkanteak

**Enchérir** : Enkantean erostea

**Enchérisseur** : Enkante jolea

**Engager (s')** : Engaiatu

**Enjeu** : Desafioa / Erronka

**Enlèvement du corps** : Gorputz altxatzea

**Enquête** : Inkesta / Galdesorta

**Enquête publique** : Inkesta publikoa

**Enregistrer (document)** : Erregistratu

**Enregistrer (un son)** : Grabatu

**Enseigne (annonce)** : Iragarkia

**Enseignement** : Irakaskuntza

**Enseignement professionnel** :

Irakaskuntza profesionala / Lanbide heziketa

**Entrepreneur** : Enpresaria

**Entreprise** : Enpresa

**Entreprise pilote** : Enpresa aitzinbidaria

**Entreprise privée** : Enpresa pribatua

**Entreprise publique** : Enpresa publikoa

**Entrer en vigueur** : Indarrean sartu

**Entretener (nettoyer)** : Garbitu

**Entretien (dialogue)** : Elkarrizketa

**Entretien (nettoyage)** : Garbiketa

**Entretien (maintenance)** : Mantenua

**Environnement** : Ingurumena

**Envoi (expédition)** : Igorpena / Igorketa

**Envoi urgent** : Presako igorketa

**Épreuve d'accès** : Sartzeko azterketa

**Épuration des eaux** : Ur arazketa

**Équipe de travail** : Lantaldea

**Équipement** : Hornidura / Zuzkidura

**Équipement (fourniture)** : Tresneria / Hornidura

**Équipement public** : Hornikuntza publikoa

**Escompte** : Deskontua

**Espace** : Eremua

**Espace boisé** : Eremu oihantsua

**Espace constructible** : Eremu eraikigarria

**Espace de quatre ans** : Lau urteko epea

**Espace vert / Zone verte** : Berdegunea

**Estimation (valider)** : Balioespena / Estimazioa /

Estimua

**Estimer (valider)** : Balioetsi / Estimatu

**Établissement commercial** : Saltegia / Saltokia

**État (étatique)** : Estatua

**État (situation)** : Egoera

**Étude** : Ikaskuntza

**Étude de marché** : Merkatu ikerketa



**Eurocité basque** : Euskal euro-hiria  
**Évaluation** : Ebaluaketa  
**Éventuel** : Balizkoa  
**Évolution démographique** : Eboluzio demografikoa  
**Exaction d'impôts** : Zerga ordainarazpena  
**Examen** : Azterketa / Etsamina  
**Excédent** : Soberakina  
**Exécuter (accomplir)** : Obratu / Egin  
**Exécuter un acte** : Akta obratu / Akta bete  
**Exécutoire** : Betearazteko manua  
**Exemplaire** : Ereduzkoa  
**Exercer (accomplir)** : Kargua bete / izan  
**Exonération fiscale** : Zerga-salbuespena  
**Expéditeur** : Bidaltzailea / Igorlea  
**Expédition (envoi)** : Igorpena / Igorketa  
**Expert** : Esperta  
**Expert (adj.)** : Aditua  
**Expiré** : Burutua  
**Expiré (périmé)** : Bururatua / Epe bukatua / Zaharkitua  
**Expirer (un contrat)** : Kontratu burutua  
**Expirer un délai (arriver à terme)** : Epea bururatu  
**Exploitant agricole** : Laboraria  
**Exploitation agricole** : Etxaldea  
**Exploitation forestière** : Oihan ustiatzea  
**Exposer au** : Jakinarazi  
**Exposer au public** : Publikoari jakinarazi  
**Exposition** : Erakusketa  
**Expropriation** : Desjabetzea

**Expropriation forcée** : Desjabetze behartua / Desjabetze bortxatua  
**Exproprier** : Desjabetu  
**Expulsion** : Kanporatzea  
**Extincteur** : Itzalgailua  
**Extrait** : Zatia / Agiria  
**Extrait de budget** : Aurrekontu zatia  
**Extrait de décès** : Heriotza agiria  
**Extrait de mariage** : Ezkontza agiria  
**Extrait de naissance** : Sortze agiria



## F

**Facture** : Faktura

**Facturer** : Fakturatu

**Faire une copie conforme** : Kopia egiaztatu  
bat egin

**Faisabilité** : Egingarritasuna / Bidegarritasuna

**Fait pour valoir ce que de droit** :

Zuzenbidez dagozkion ondorioak egina / Bere  
zuzenez baliatzeko egina

**Famille nombreuse** : Familia handia

**Faute** : Hutsa

**Faute administrative** : Administrazio hutsa

**Faute disciplinaire** : Diziplinako hutsa

**Faute grave** : Huts larria

**Faute légère** : Huts arina

**Favoriser** : Faboratu / Abantailatu

**Fermage (bail)** : Arranda hitzarmena / Alokairu  
hitzarmena / Arranda kontratua / Alokairu  
kontratua

**Fermage (louer)** : Alokairuan eman /  
Arrandan eman

**Ferme (exploitation)** : Etxaldea

**Fête locale** : Herriko besta

**Feuille d'entrée** : Sartze-orria

**Feuille d'inscription** : Izen-emate orria

**Feuille de sortie** : Ateratze-orria

**Fibre optique** : Zuntz optikoa

**Fiche de paie** : Lansari agiria

**Fiche de vœu** : Asmo fitxa

**Fichier** : Fitxategia

**Finance** : Finantza

**Financement** : Finantzaketa

**Financer** : Finantzatu

**Financier** : Finantziaria

**Fiscalité** : Fiskaltza / Fiskalitatea

**Foncier (adj.)** : Lur

**Foncier (nom)** : Lurra / Funtsa

**Fonction (tâche)** : Eginkizuna

**Fonction publique** : Funtzio publikoa

**Fonction publique et territoriale** :

Lurralde funtzio publikoa

**Fonctionnaire** : Funtzionarioa

**Fonctionnaire de l'administration** :

Administrazioko funtzionarioa

**Fondation** : Fundazioa

**Fonds** : Fondoa

**Fonds de garantie** : Berme fondoa

**Fonds de roulement** : Ibilmolde fondoa

**Forfait** : Balio hitzartua / Aitzin balioa /  
Aitzin kostua

**Forfaitaire** : Aitzin-hitzartua

**Forfaiture** : Saldukeria / Gaiztakeria

**Formalité** : Formalitatea / Egitekoa / Betebeharra

**Formulaire** : Inprimakia

**Formuler** : Azaldu

**Formuler des propositions** :

Proposamenak azaldu / Proposamenak egin

**Formuler des réclamations** : Erreklamazioak  
egin

**Forum des associations** : Elkarteen topaketa

**Fournir** : Hornitu

**Fournisseur** : Hornitzailea

**Fourniture** : Hornidura / Zuzkidura

**Fourrière** : Bahitegia

**Fourrière (chien)** : Txakur zaindegia

**Foyer rural** : Biletxea

**Frais (dépenses)** : Gastuak / Xahupideak

**Frais de déplacement** : Bidaia gastuak /  
Bide gastuak

**Franchise postale** : Posta frankizia

**Frêt** : Pleita



# G

**Gagner (bénéficier)** : Irabazi

**Garage** : Garajea

**Garantie** : Bermea

**Garantir** : Bermatu

**Garde municipale (la)** : Herrizaingoa /  
Udaltzaingoa

**Garde municipal (le garde)** : Herrizaina /  
Udalzaina

**Garde assermenté** : Zinpeko zaintzailea

**Garde-côtes** : Kostazaina

**Garde forestier** : Oihanzaina

**Gaz de ville** : Hiriko gasa

**Gaz naturel** : Gas naturala

**Génie** : Ingeniaritza

**Génie civil** : Ingeniaritza zibila

**Génie militaire** : Ingeniaritza militarra

**Génisse** : Miga

**Géomètre expert** : Geometro-esperta

**Gérer** : Kudeatu

**Gestion** : Kudeaketa

**Gestion indirecte** : Zeharkako kudeaketa

**Gestionnaire** : Kudeatzailea

**Groupement d'Intérêt Public (G.I.P.)** :

Interes Publikoko Erakundea (IPE)

**Gîte** : Landatxea

**Gîte d'étape rural** : Baserri geldilekua /

Landetxe geldilekua

**Gîte rural** : Baserri egoitza / Landetxe egoitza

**Gouvernement** : Gobernua

**Gouvernement autonome** : Gobernu autonomoa

**Gouvernement autonome basque** :

Eusko Jaurlaritza

**Gouvernement central** : Gobernu zentrala

**Gouverner** : Gobernatu

**Gratuit** : Dohainik / Kitorik / Urririk

**Gratuité** : Dohaintasuna

**Grève** : Greba / Lanuztea **Grief** : Legehaustea

**Groupe politique** : Talde politikoa

**Groupement d'intérêt public spécialisé dans le développement social urbain** :

Hiri garapenerako Interes Publikoko Erakundea

**Grue** : Garabia

**Guichet** : Leihatila

**Guichet d'accueil** : Harrera lehiatila

**Guide pratique** : Gidaliburua

**Guide pratique du tri** : Bereizteko gidaliburua

**Guide téléphonique** : Telefono gida

**Gymnase polyvalent** : Kiroldegia



# H

**Habilité** : Eskuduna

**Habitant** : Biztanlea

**Habitat (lieu de résidence)** : Bizilekua

**Habitation à loyer modéré** : Alokairu neurtuko  
bizitegia

**Habitation principale** : Bizitegi nagusia

**Habitation protégée** : Bizitegi babestua

**Habitations Légères de Loisirs (H.L.L.)** :

Opor bizitegi arinak

**Hectare** : Hektarea

**Herbagère** : Belardia / Larrea

**Héritage** : Oinordekotasuna / Herentzia

**Hériter** : Ondorioz ukan **Héritier** : Ondokoa

**Homologation** : Homologazioa

**Homologue** : Homologoa

**Hôpital** : Ospitalea

**Hôpital local** : Tokiko ospitalea

**Horaire** : Orduategia

**Horaire de travail** : Lan-ordutegia

**Hors normes (non conforme)** : Ez egokia /  
Desegokia

**Hygiène** : Higienea

**Hygiène et sécurité au travail** : Laneko  
garbitasuna eta segurtasuna

**Hypothèque** : Hipoteka





**Illégal** : Legez kontrakoa / Legez kanpoko

**Immobilier** : Inmobiliario

**Impôt** : Zerga / Legarra

**Impôt foncier** : Funts-zerga

**Impôt sur la rente des personnes**

**physiques** : Herritarren errenta zerga

**Impôt sur la valeur ajoutée** : Balio

erantsiaren gaineko zerga

**Impôt sur le patrimoine** : Ondare zerga

**Impôt sur les biens immobiliers** : Ontasun

higiezin zerga / Ontasun mugiezin zerga

**Impôt sur les véhicules de traction**

**mécanique** : Ibilgailu mekanikoen zerga

**Impôts locaux** : Tokiko zergak

**Impôts municipaux** : Herri zergak / Udal zergak

**Impôts sur les biens immobiliers** :

Inmobiliario zergak

**Inprimante** : Inprimagailua

**Inprimé** : Inprimakia

**Inauguration** : Estreina

**Inaugurer** : Estreinat

**Incapacité** : Ezintasuna

**Incapacité de travail** : Lanerako ezintasuna

**Incapacité de travail permanente** :

Lanerako ezintasun iraunkorra

**Incapacité physique** : Ezintasun fisikoa

**Incinérateur** : Erraustegia

**Incinération** : Erraustea / Errausketa

**Incitation** : Sustapena

**Inciter** : Bultzatu / Sustatu

**Incompatible** : Bateriaezina

**Indemnisation (invalidité)** : Baliaezintasuna

**Indemnité (de fonction)** : Ordainsaria

**Indemnité (dédommagement)** : Kalte ordaina

**Indemnité différentielle** : Kalte-ordain

desberdinuak

**Indemnités journalières** : Eguneroko

ordainsariak

**Indemnités journalières de la Sécurité**

**Sociale** : Segurantza Sozialeko egun sariak /

Jendarte Segurantzeko egun sariak

**Infraction** : Hutsa / Hobena / Arau haustea /

Legehaustea

**Infraction administrative** : Administrazio arau

haustea

**Infrastructure** : Azpiegitura

**Ingénieur** : Ingeniaria

**Initiative** : Ekimena

**Initiative collective** : Talde ekimena /

Ekimen kolektiboa

**Insalubre** : Osasunaren kalterako / kaltegarri

**Inscription** : Izen ematea

**Inspecter les travaux** : Lanak ikuskatu

**Inspecteur** : Ikuskatzailea

**Inspection (action)** : Ikuskapena

**Inspection (service)** : Ikuskaritza

**Installation évacuation des eaux pluviales** :

Euri-urak husteko instalazioa

**Installation sportive** : Kiroldegia

**Installations municipales** : Herriko instalazioak /

Udal instalazioak

**Instance (jurisdiction)** : Auzialdia

**Instance (requête, demande)** : Galdea / Eskara

/ Eskaria

**Instituer** : Eratu / Sortu

**Institution publique** : Erakunde publikoa

**Institution (organe)** : Erakundea

**Intercommunal** : Herriartekoa / Udalartekoa

**Intercommunalité (Communauté des commu-**

**nes)** : Herriarteko elkargoa / Udalarteko elkargoa

**Interdiction** : Debekua

**Interdit de chasser** : Ihizi debekua

**Interdit de chasser (avis)** : Ihizia debekatua da

**Interdit de pêcher (avis)** : Arrantza debekatua da

**Intéressé** : Interesatua

**Intérêt public** : Interes publikoa

**Intérêt social** : Interes soziala

**Interjection d'un appel** : Dei aurkezpena

**Interjeter (recourir)** : Heldeia egin / Dei egin

**International** : Nazioartekoa

**Invalidier** : Baliogabetu

**Invalidité** : Elbarritasuna

**Invalidité (indemnisation)** : Baliaezintasuna

**Invalidité permanente** : Elbarritasun iraunkorra

**Inventaire** : Inbentarioa

**Investissement** : Inbersioa

**Inviolabilité** : Ezin hunkia

**Inviolable** : Hunki ezina

**Invitation** : Gomita

**Invitation à publier les bans** : Ezkondeia

zabaltzeko gomita

**Irrégularité** : Irregularitasuna

**Irrégulier** : Irregularra



# J

**J'atteste sur l'honneur** : Ohorez ziurtatzen dut

**Je déclare sur l'honneur** : Hauxe aitortzen dut /  
Ohorea berme aitortzen dut

**Jour ouvrable** : Asteguna

**Journal officiel** : Egunkari ofiziala

**Journée continue** : Lanegun jarraikia

**Journée de travail** : Laneguna

**Juge** : Epaillea / Jujea

**Jugement** : Epaiketa

**Juger** : Epaitu

**Jumelage** : Binazkatzea

**Juré** : Epaimahaikidea

**Jurisdiction** : Eskumena

**Jury** : Epaimahaia

**Justificatif (document)** : Frogagiria / Egiaztagiria

**Justificatif (preuve)** : Froga

**Justificatif de domicile** : Bizileku frogagiria /  
Bizileku egiaztagiria



## L

**Langue co-officielle** : Hizkuntza koofiziala

**Langue étrangère** : Atzerriko hizkuntza /  
Kanpoko hizkuntza

**Langue officielle** : Hizkuntza ofiziala

**Légal** : Zilegia / Legezkoa

**Législation** : Legeak / Legedia

**Législation administrative** : Administrazio legedia

**Législation en vigueur** : Indarrean dirau legedia /  
Dirau legedia

**Législature** : Legealdia

**Légitimation** : Zilegitzea

**Légitime** : Bidezkoa / Legezkoa / Zilegia

**Légitimité** : Bidezkotasuna / Legezkotasuna /  
Zilegitasuna

**Lésé** : Kaltetua

**Lettre de licenciement** : Kanporatze gutuna

**Lettre ouverte** : Gutun irekia

**Lettre recommandée** : Gutun ziurtatua

**Licence** : Baimena / Lizentzia

**Licence d'ouverture** : Irekitze baimena / Irekitze  
lizentzia

**Licence de chasse** : Ihizi baimena

**Licence de construction** : Eraikitze baimena

**Licence de démolition** : Aurtikitze baimena /  
Sunsitze baimena

**Licence de pêche** : Arrantza baimena

**Licencié (diplômé)** : Lizentziaduna

**Licencier (renvoyer)** : Kanporatu

**Licite** : Zilegia / Legezkoa

**Lieu de Rencontre et d'Accompagnement**

**(L.R.A.)** : Elkartze eta Laguntza Tokia (ELT)

**Lieu de résidence** : Bizilekua / Bizitegi gunea /  
Bizilekua

**Lieu de réunion** : Biltokia

**Lieux-dits** : Leku-izenak

**Liquidation** : Likidazioa

**Liquider** : Likidatu

**Liste électorale** : Bozkatzaileen zerrenda /  
Hautesleen zerrenda

**Litige** : Auzia

**Littoral** : Itsas bazterra

**Livre** : Liburua

**Livre de comptabilité** : Kontabilitate liburua

**Livre de comptes** : Kontu liburua

**Livre de registre** : Erregistro liburua

**Livre des actes** : Akta liburua

**Livret de famille** : Familia liburuxka

**Livret militaire** : Soldadu liburuxka

**Localité** : Herria

**Locataire** : Egoiliarra / Alokatzailea

**Logement** : Bizitegia / Etxebizitza

**Logements sociaux** : Bizitegi sozialak

**Loi** : Legea

**Loi organique** : Lege organikoa

**Lotissement** : Etxegunea

**Lotissement communal** : Herriko etxegunea

**Louer** : Alokatu

**Lu et approuvé** : Irakurria eta onartua

## M

**Maire (madame, monsieur le Maire) :**

Auzapeza (auzapez anderea, auzapez jauna)

**Mairie :** Herriko Etxea / Udaletxea

**Maison de retraite :** Zahar etxea

**Maison des associations :** Elkarteen etxea

**Maison des services publics :** Zerbitzu publikoen etxea

**Maison pour tous :** Denen etxea

**Maître d'œuvre :** Obralaria

**Maître d'ouvrage :** Obragina

**Maitrise :** Kudeantza

**Maîtrise d'œuvre :** Obralaritza

**Maîtrise d'ouvrage :** Obragintza

**Majeur :** Adinetara heldua / Jende heldua

**Majoration :** Emendatzea / Gehitua

**Majorer :** Emendatu / Gehitu

**Majorité (nombre) :** Gehiengo

**Majorité absolue :** Gehiengo osoa

**Majorité qualifiée :** Gehiengo berezitua

**Majorité simple :** Gehiengo soila

**Mandat administratif :** Ordainketa agiria

**Mandataire :** Mandataria

**Mandater quelqu'un :** Norbaiti mandatua eman

**Manifestation artistique :** Arte ekitaldia

**Manifestation culturelle :** Kultura ekitaldia

**Manifestation sportive :** Kirol ekitaldia

**Maquette financière :** Finantzia taula

**Marché :** Merkatua

**Marché (cours) :** Kanbioa

**Mariage :** Ezkontza

**Mariage mixte :** Bietariko ezkontza / Ezkontza mistoa

**Marié(e) :** Ezkondua

**Marque (enseigne) :** Ikurra

**Matériel sportif :** Kirol materiala

**Matériel :** Materiala

**Médecin de famille :** Familiako medikua

**Médecin de garde :** Guardiako medikua

**Médecin légiste :** Auzitegiko medikua

**Médecin spécialiste :** Mediku berezitua / Mediku espezialista

**Médiateur :** Arartekaria / Arartekoa

**Médiathèque :** Mediateka

**Membre du bureau électoral :**

Hautesmahaiko kidea

**Mésestimer le recours :** Deia gaitzestea

**Message :** Mezua

**Mesure disciplinaire :** Zigorra / Neurria

**Mesure urgente :** Presako neurria

**Mesures de sécurité :** Segurtasun neurriak

**Mineur (âge) :** Adinera ez heldua / Adingabea

**Ministre :** Ministroa

**Minorité (âge) :** Adingabetasuna

**Mise à jour :** Eguneratzea

**Mission (charge) :** Kargua / Ardura

**Mission avenir jeune du Pays Basque :**

Euskal Herriko gazteen gerorako ordezkartza

**Mission économique pour la révilisation et**

**l'emploi en Pays Basque :** Euskal Herriko

enpleguaren eta berpiztearen aldeko ordezkartza

ekonomikoa

**Mitoyenne :** Bitartekoa

**Mixte :** Bietariko / Mistoa

**Modalité :** Era / Moldea

**Moderniser :** Gaurkotu

**Modification :** Itxuraldaketa / Aldaketa

**Monnaie :** Xehea / Dirua

**Montant :** Zenbatekoa

**Monte-charge :** Altxagailua

**Monument artistique :** Monumentu artistikoa

**Monument historique :** Monumentu historikoa

**Moratoire :** Luzamena

**Moratoire foncier :** Lur erabilpenaren luzamena

**Motif :** Arrazoia / Zergatia

**Motion :** Mozioa

**Moyens (recours, ressources) :** Baliabideak

**Multiple rural :** Saltegi orokorra

**Multiplicité :** Ugaritasuna

**Municipalité (mairie) :** Herriko Etxea

**Municipalité (ville, village) :** Herria

**Munir :** Hornitu

**Mutation (déplacement) :** Lekualdaketa

**Mutualité :** Mutualitatea

**Mutualité Sociale Agricole (M.S.A.) :**

Laborantza Mutualitate Soziala





# N

**Nappe phréatique** : Maila freatikoa / Lur peko urak

**Nationalité** : Herritartasuna / Nazionalitatea

**Négligence** : Axolagabekeria

**Négociation collective** : Talde negoziaketa / Negoziaketa kolektiboa

**Nettoyer (entretenir)** : Garbitu

**Nom de famille** : Deitura

**Nom du rationnaire** : Eskatzailearen deitura / Galdegilearen deitura

**Nom du syndicat et des commissions** :

Sindikatuaren eta batzordeen izenak

**Nombre de parts** : Zati kopurua

**Nomination (assignation)** : Izendatzea / Izendapena

**Nommer** : Izendatu

**Non conforme (hors normes)** : Ez egokia / Desegokia

**Non conforme (non validé)** : Ez-adostua / ez-hitzartua

**Non validé (non conforme)** : Ez-adostua / ez-hitzartua

**Norme (règle)** : Araua

**Norme de sécurité** : Segurtasun neurria

**Norme subsidiaire** : Arau ordezkatzailea

**Notaire** : Notarioa

**Notice** : Gomendio-liburuxka / Argibide-liburuxka

**Notice d'urbanisme** : Hirigintza

gomendio-liburuxka

**Notification** : Adierazpena

**Notifier** : Adierazi

**Noyau de population** : Biztanle multzoa

**Nul** : Baliogabea

**Nullité** : Baliogabetasuna

**Numéro d'affiliation à la Sécurité Sociale** :

Jendarte Segurantzako kide zenbakia /

Segurantza Sozialeko Kide zenbakia



**Objectif (but)** : Helburua / Xedea

**Objet (de délibération)** : Gaia

**Obligations** : Betebeharrak / Eginbideak

**Observer une loi** : Legea errespetatu

**Office de tourisme** : Turismo bulegoa

**Office Public Euskara (O.P.E.)** :

Euskararen Erakunde Publikoa (EEP)

**Officialité** : Ofizialtasuna

**Officier de l'état civil de la commune** :

Herriko estatu zibileko arduraduna

**Offre d'emploi publique** : Lan eskaintza publikoa

**Offre d'emploi** : Lan eskaintza

**Opérateur** : Eragilea / Operadorea

**Opération** : Zeregina

**Opérationnel** : Eraginkorra

**Ordonnance (mandataire)** : Mandataria

**Ordonnance (prescription)** : Agindua /

Ordenantza

**Ordonnance de non-conciliation** :

Ez-baketze agindua

**Ordonnance fiscale** : Zerga agindua

**Ordonnance municipale** : Herri agindua

**Ordre de mission** : Ekintza agindua

**Ordre du jour** : Gai ordena / Solasgaiak /

Gai zerrenda

**Ordre ministériel** : Ministro agindua

**Ordures** : Hondarkinak / Hondakinak / Zaborrak

**Organe (institution)** : Erakundea



**Organe administratif** : Administrazio

erakundea

**Organe compétent** : Erakunde eskuduna

**Organe incompetent** : Eskumenik gabeko

erakundea

**Organisation** : Antolaketa

**Organisation du trafic routier** : Bide trafikoko

antolaketa

**Organisation juridique** : Antolaketa juridikoa

**Organisation locale** : Tokiko antolaketa

**Organisation syndicale** : Sindikatua

**Organisation territoriale** : Lurralde antolaketa

**Organisation urbaine** : Hiri antolaketa

**Organisation urbanistique** : Hirigintza antolaketa

**Organisme autonome** : Erakunde autonomoa

**Organisme de Gestion de l'École Catholique**

**(O.G.E.C.)** : Eskola katolikoen kudeaketako

erakundea

**Orientation (direction)** : Norabidea

Recherche





# P

**Pacte** : Ituna / Hitzarmena

**Paie** : Soldata / Hilabetsaria / Jornala / Lansaria

**Paiement** : Ordainketa

**Paragraphe** : Paragrafoa

**Parc naturel** : Parke zaindua

**Parc public** : Baratzte publikoa / Herriko baratztea

**Parcelle** : Lursaila / Lur zatia / Lur peza

**Parceller** : Lursailak zatitu / Lurra zatitu

**Parité** : Parekotasuna

**Parking surveillé** : Aparkaleku zaindua

**Parlement** : Legebiltzarra

**Paroisse** : Parrokia / Parropia

**Partenaire** : Partaidea / Partzuerra

**Partenariat** : Partaidetza / Partzuergoa

**Parti politique** : Alderdi politikoa

**Participation citoyenne** : Herritarren parte hartzea

**Partie réservée au service** : Zerbitzuari erreserbatu partea

**Parvis** : Elizaitzina / Elizatea

**Passage piétons** : Oinezkoen pasabidea

**Passeport** : Pasaportea

**Passer un contrat** : Hitzartu

**Patrimoine** : Ondarea

**Patrimoine historique et artistique** :

Historia eta arte ondarea

**Pauvreté** : Pobrezia

**Pavage des voies publiques** : Herri bideen lauzadura

**Paye** : Soldata / Hilabetsaria / Jornala / Lansaria

**Payer un impôt** : Zergak ordaindu

**Péage (lieu)** : Bidesaria

**Pension** : Pentsioa

**Pension alimentaire** : Janari-Pentsioa

**Pension de veuvage** : Alargun pentsioa

**Pension d'invalidité** : Elbarritasun pentsioa

**Pensionné** : Pentsioduna

**Percepteur** : Zerga biltzailea

**Perfectionnement** : Hobekuntza / Trebakuntza

**Périmé (expiré)** : Bururatua / Epe bukatua / zaharkitua

**Période** : Garaia

**Permanences** : Permanentziak

**Permis** : Zilegia / Legezkoa

**Permis (autorisation)** : Baimena

**Permis d'inhumation** : Lurperatze baimena

**Permis de chasse** : Ihizi baimena

**Permis de circulation** : Zirkulazio baimena

**Permis de conduire** : Gida baimena

**Permis de construire** : Eraikitze baimena

**Permis de démolir** : Aurtikitze baimena / Sunsitze baimena

**Personne juridique** : Pertsona juridikoa

**Personne physique** : Pertsona fisikoa

**Personnel** : Langilegoa

**Personnel au service de l'administration publique**

: Administrazio publikoko langilegoa

**Personnel éventuel** : Balizko langilegoa

**Pesage** : Pisaldia

**Peseurs** : Pisatzaileak

**Petite place** : Plazatxoa

**Pétitionnaire** : Eskatzailea

**Pièce (document)** : Dokumentua

**Piéton** : Oinezkoa

**Piétonnier** : Oinezkoena

**Pilote (exemplaire)** : Ereduzkoa / Aitzinbidaria

**Pilote (responsable)** : Bideratzailea / Pilotua

**Pilote de la mesure** : Neurriaren bideratzailea

**Piscine** : Igerilekua

**Plaçage** : Toki ematea

**Place déclarée vacante** : Hutsik utzi lekua

**Place vacante** : Hartu gabeko lekua

**Plafond Légal de Densité (P.L.D.)** :

Dentsitate Legezko Muga (DLM)

**Plaidant** : Auzi jartzailea

**Plainte (porter, déposer)** : Denuntzia ezarri / Kereila ezarri

**Plan** : Plana / Egitasmoa

**Plan d'aménagement urbain** : Hiri antolaketa egitasmoa

**Plan d'Occupation des Sols (P.O.S.)** :

Lur Okupazio Plana (LOP)

**Plan d'urbanisation** : Hirigintza plano

**Plan Local d'Urbanisme (P.L.U.)** :

Hirigintza Tokiko Plana (HTP)

**Planification** : Plangintza

**Plaquette** : Liburuxka

**Poids brut** : Pisu gordina

**Poids maximum autorisé** : Gehieneko pisu onartua

**Poids net** : Pisu garbia

**Point de vue** : Ikusmoldea / Ikuspuntua

**Point Information Jeunesse (P.I.J.) :**

Gazte Informazio Gunea (GIG)

**Pointage des présences :** Presentzien kontaketa**Points d'apport volontaire :** Borondatezko ekarpen-guneak**Police municipale :** Herrizaingoa / Udaltzaingoa**Policier municipale :** Herrizaina / Udalzaina**Polluant (agent) :** Kutsakorra / Kutsatzailea**Polluant (responsable, qui contamine) :** Kutsatzailea**Pollueur (responsable, qui contamine) :** Kutsatzailea**Polygone industriel :** Industria poligonoa**Pompier :** Suhiltzailea**Pont international :** Nazioarteko zubia**Population :** Biztanleria**Population de droit :** Legezko biztanleria**Population de fait :** Izatezko biztanleria / Egiatzko biztanleria**Port :** Portua**Port de plaisance :** Atseden portua**Porte-parole :** Bozeramalea / Eleduna**Poste :** Posta**Poste de travail :** Lanpostua / Enplegua**Pour extrait certifié conforme :** Egiatzaturiko legezko laborpenaren bitartez / Egiatzatu ziurtagiri honek dion bezala / Egiatzatu segurtagiri honek dion bezala**Pour tous renseignements****complémentaires :** Xehetasun gehiagorentzat**Pourcentage :** Ehunekoa**Pouvoir :** Hornitu**Pratique :** Erabilera**Préavis :** Aurreabisua**Précarité :** Prekaritatea**Préfectoral :** Prefetarena**Préfecture :** Prefetura**Préférence (priorité) :** Lehentasuna**Préférentiel (prioritaire) :** Lehentasunezkoa**Prendre la retraite :** Erretiratu / Erretreta hartu / Erretiroa hartu**Prendre possession d'un poste :**

Karguaz jabetu

**Prénom :** Izena**Prérequis :** Betekizuna**Prérogative :** Abantaila**Présentation :** Aurkezpena**Présenter :** Aurkeztu**Présenter un recours :** Heldeia aurkeztu**Président :** Lehendakaria**Prestataire de services :** Zerbitzu emailea / Zerbitzugilea**Prestation familiale :** Familia laguntza**Prestations familiales :** Familia laguntzak**Prêt :** Mailegua**Prêter serment :** Zin egin**Prévention :** Aitzineurriak / Aurreneurriak / Prebentzioa**Prévention des incendies :** Suteen aurkako aurreneurriak**Prévoir :** Aitzinikusi / Aurreikusi**Prime :** Prima**Prioritaire :** Lehentasunezkoa**Priorité :** Lehentasuna**Pris en flagrant délit :** Delitoan atzemana / Hutsean atzemana**Privilégier :** Abantailatu / Hobetsi**Prix :** Prezioa**Prix du repas :** Apairuaren prezioa**Procédure administrative :** Administrazio urratsa / Administrazio prozedura / Administrazio jardunbidea**Procédure ordinaire :** Ohiko jardunbidea / Ohiko prozedura**Procès :** Auzia**Procès contentieux administratif :** Administrazioarekiko auzia**Procès verbal de notification :** Jakinarazte-akta**Processus :** Prozedura**Processus (démarche) :** Urraspidea**Procuration :** Prokurazioa / Ahalordea**Procureur :** Prokuradorea**Procureur de la République :** Errepublikako prokuradorea**Produire :** Ekoiztu**Produit :** Ekoizpena / Ekoizkina**Professeur itinérant :** Irakasle ibiltaria / Irakasle ibilkaria**Profession :** Lanbidea / Ofizioa**Programmation :** Programazioa / Egitarautzea**Programme :** Programa / Egitaraua**Programme de réinsertion :** Jendarteratze programa / Gizarteratze programa / Jendarteratze egitaraua / Gizarteratze egitaraua**Projet :** Proiektua / Egitasmoa



**Projet Collectif de Développement**

**(P.C.D.)** : Garapen proiektu kolektiboa / Garapen egitasmo kolektiboa

**Projet d'Aménagement et de Développement**

**Durable (P.A.D.D.)** : Antolaketa eta Garapen Iraunkorrerako Proiektua ( AGIP)

**Projet pédagogique** : Egitasmo pedagogikoa

**Promotion d'emploi** : Lan promozioa

**Promotion interne** : Barne promozioa

**Promotion** : Promozioa

**Promouvoir** : Bultzatu / Sustatu

**Proposer** : Proposatu

**Proposition** : Proposamena

**Propriétaire** : Jabea

**Propriété** : Jabegoa

**Propriété (droit)** : Jabetza

**Propriété agricole** : Etxaldea

**Prorata (au)** : Arabera

**Prorogation** : Epe luzapena

**Protection** : Geriza / Babesa

**Protection civile** : Babes zibila / Geriza zibila

**Protection du milieu ambiant** : Ingurumenaren babesa / ingurumenaren geriza

**Protection sociale** : Jendarte babesa / Jendarte geriza

**Province** : Probintzia

**Provision de postes de travail :**

Lanpostuak betetzea

**Provisoire** : Anartekoa / Behin-behinekoa

**Public** : Publikoa

**Publication de mariage** : Ezkondeia

**Publier** : Argitaratu

**Pyrénées-Atlantiques** : Pirinio Atlantikoak



# Q

**Quai** : Kaia

**Quartier** : Auzoa / Auzunea

**Quatriennal** : Lau urterakoa

**Quinquennal** : Bost urterakoa

**Quinquennat** : Bost urtekoa

**Quinzaine** : Hamabostaldia

**Quittance** : Ordainagiria

**Quittance de loyer** : Alokairu ordainagiria

**Quote-part** : Ordain zatia

**Quotient familial** : Familia-kozientea



# R

**Rabais** : Beherapena / Apaltzea

**Radiation de la liste électorale** : Bozka zerrendatik kanporatzea (kentzea) / Hauteskunde zerrendatik kanporatzea (kentzea)

**Ramassage des déchets / ordures** :

Hondarkin bilketa

**Rapatriement** : Aberriratzea

**Rapport** : Txostena

**Ratifier** : Berretsi

**Rayer les mentions inutiles** : Alferrikako aipamenak marra

**Recensement** : Jende kontaketa / Errolda

**Recensement (faire le)** : Erroldatzea / Jendea konderatzea

**Recensement militaire** : Soldadu erroldatzea

**Récépissé** : Egiaztagiria

**Récépissé de déclaration d'intention de commencement de travaux** : Obren hasteko xede egiaztagiria

**Récepissé des contributions** :

Kontribuzio-ordainagiria

**Récépissé du dépôt** : Uzte-egiaztagiria

**Réception (accueil)** : Harrera

**Recette** : Diru-bilketa

**Receveur municipal** : Zerga biltzailea

**Réclamation** : Kexa

**Réclamation (requête)** : Eskaera / Eskakizuna

**Réclamation administrative** : Eskakizun administratiboa

**Réclamation économique-administrative** :

Eskakizun ekonomiko-administratiboa

**Réclamation judiciaire (requête)** : Auzi bidezko eskakizuna / Auzi bidezko eskaera

**Reconnaissance antérieure à la naissance des enfants** : Haurrak sortu aitzineko ezagutagiria

**Reconnaissance antérieure à la naissance des enfants de la mère** : Amaren haurrak sortu aitzineko ezagutagiria

**Reconnaissance antérieure à la naissance des enfants du père** : Aitaren haurrak sortu aitzineko ezagutagiria

**Recourir (interjeter)** : Heldeia egin / Dei egin

**Recours (juridique, administratif)** : Deia / Helegitea

**Recours (moyens / ressources)** : Baliabideak

**Recours administratif** : Administrazio heldeia

**Recours contentieux** : Heldei liskartsua / Dei liskartsua

**Recours extraordinaire de révision** :

Berraztertze ezohiko heldeia / Berraztertze ezohiko deia

**Recours ordinaire** : Heldei arrunta

**Recouvrement (encaissement)** : Kobrantza

**Recouvrement des impôts** : Zerga bilketa

**Recouvrer (impôt)** : Zergak bildu / Zergak altxatu

**Rectification (correction)** : Zuzenketa

**Rectifier (régulariser)** : Zuzendu

**Reçu** : Ordainagiria

**Recueil** : Bilduma

**Recueil des clauses administratives** :

Administrazio arauen bilduma

**Récurrent** : Errepikagarria

**Recyclage** : Birziklatzea

**Recycler** : Birziklatu

**Redevance** : Tatsa / Karga

**Redevance (dette)** : Zorra

**Redevance d'occupation du domaine public** : Eremu publikoa okupatzeko karga

**Refuser l'autorisation** : Baimena ukatu

**Régime forestier** : Oihan legedia

**Régime général de la Sécurité Sociale** : Segurantza Sozialeko sistema orokorra / Jendarte Segurantzeko sistema orokorra

**Régime matrimonial** : Ezkontza legea

**Région** : Eskualdea

**Régional** : Eskualdekoa

**Registre** : Erregistroa

**Registre civil** : Erregistro zibila

**Registre de propriété** : Jabetza erregistroa

**Registre des arrêtés** : Agindu erregistroa

**Registre des délibérations** : Delibero erregistroa

**Registre des envois de courrier** : Gutun igortze erregistroa

**Registre des inhumations** : Lurperatze erregistroa

**Registre des permis** : Baimen erregistroa

**Registre du C.C.A.S.** : Laguntza sozialerako herriko zentroaren erregistroa

**Règle (norme)** : Araua

**Règlement** : Araudia / Arautegia



**Règlement de la police des inhumations et des cimetières** : Lurperatzeen eta hilerrien polizia-araudia  
**Règlement intérieur** : Barne-araudia  
**Réglementation** : Araudia  
**Règles générales d'urbanisme (R.N.U.)** : Hirigintza arau orokorrak  
**Régularisation** : Arautzea  
**Régulariser** : Arautu  
**Régulariser (rectifier)** : Zuzendu  
**Réhabilitation** : Zaharberritzea  
**Réhabiliter** : Zaharberritu  
**Relayer** : Aldizkatu  
**Relevé d'Identité Bancaire** : Banku Nortasun Agiria  
**Remarque** : Oharra  
**Remboursement** : Ordaintzea  
**Rembourser** : Ordaindu  
**Remplaçant (suppléant)** : Ordezkoa  
**Remplacement** : Ordezkapena  
**Rémunération** : Ordainketa  
**Rente viagère** : Hilarteko errenta  
**Renvoi** : Kanporatzea  
**Renvoi (ajournement)** : Luzatzea  
**Renvoi (ajourner)** : Luzamena / Gibelatzea  
**Renvoyer (licencier)** : Kanporatu  
**Renvoyer (ajourner)** : Luzatu / Gibelatu  
**Représentant légal** : Legezko ordezkaria  
**Représentation (délégation)** : Ordezkaritza  
**Représenter** : Ordezkatu  
**Requérant** : Helegilea / Auzibidezko eskalea  
**Requérir** : Auzibidez eskatzea / Helegitea

**Requête (instance, demande)** : Galdea / Eskaera / Eskaria  
**Requête (réclamation)** : Eskaera / Eskakizuna  
**Requête (réclamation)** : Auzibidezko eskaera  
**Réseau** : Sarea  
**Réservation** : Erreserba  
**Réservation d'emplacement(s) (déménagement, benne)** : Leku erreserba (etxe aldaketak, zikinontziak)  
**Résidence** : Bizilekua  
**Résidus industriels** : Industria hondarkinak  
**Résolution administrative** : Administrazio erabakia  
**Respecter (une loi)** : Legea errespetatu  
**Responsabilité** : Erresponsabilitatea / Erantzukizuna  
**Responsabilité administrative** : Administrazio erantzukizuna  
**Responsable (chargé de mission)** : Arduraduna  
**Responsable (coupable)** : Hobenduna  
**Responsable (personne)** : Erantzulea  
**Ressources (moyens, recours)** : Baliabideak  
**Ressources humaines** : Jende baliabideak / Giza baliabideak  
**Ressources mensuelles du foyer** : Familiaren hilabeteko irabaziak  
**Retard** : Beranta  
**Retard (avoir du)** : Berantean izan / Beranta ukan  
**Retarder** : Berandutu

**Retirer un dossier** : Dosiera hartu  
**Retraite** : Erretreta / Erretiroa  
**Retraité** : Erretiratua / Erretretan  
**Retraite anticipée** : Erretreta aitzinatua / Erretiro aitzinatua  
**Retraite forcée** : Bortxazko erretreta / Bortxazko erretiroa  
**Retraite volontaire** : Borondatezko erretiroa  
**Rétribuer** : Ordaindu  
**Rétribution (de fonction)** : Ordainsaria  
**Réunion** : Bilkura  
**Réunion publique** : Bilkura irekia  
**Révision** : Berrikustea  
**Révision (liste)** : Berrikuspena  
**Révoquer** : Ezeztatu  
**Risques sanitaires** : Osasun arriskuak  
**Rocade** : Saihesbidea  
**Rond point** : Biribilgunea / Biribila  
**Route locale** : Herribidea / Tokiko bidea  
**Route nationale** : Errepidea  
**Rue** : Karrika  
**Ruelle** : Karrikartea / Arteka



# S

**S'occuper de (faire les démarches pour) :**

Urratsak egin

**S'abstenir** : Ez parte hartu

**Saisie (embargo)** : Ontasun bahiketa

**Saisine** : Eskabide ofiziala

**Salaire** : Soldata / Hilabetesaria / Jornala / Lansaria

**Salaire minimum** : Gutieneko lansaria / Gutieneko hilabetesaria / Gutieneko jornala / Gutieneko soldata

**Salaire net** : Hilabetesari garbia

**Salaire net mensuel moyen des parents** :

Gurasoen batezbesteko hilabetesari garbia

**Salaire total annuel** : Urteko lansari osoa

**Salubre** : Kutsagabea

**Salubrité publique** : Osagarritasun publikoa

**Sanction administrative** : Administrazio zigorra

**Sanction pécuniaire** : Diru zigorra

**Sanctionner** : Zigortu

**Sanctions pénales** : Zigorrak

**Sanitaires** : Komunak

**Sans profession** : Langabea

**Santé** : Osasuna / Osagarria

**Santé publique** : Osasun publikoa

**Schéma de Cohérence Territoriale (S.C.O.T.)** :

Lurralde Antolaketa Eskema (LAE)

**Schéma directeur** : Eskema nagusia

**Schéma directeur de traitement des déchets ménagers** : Etxe hondarkinen tratatzeko eskema nagusia

**Se porter garant** : Berme izan

**Se présenter** : Agertu

**Séance** : Bilkura

**Séance du conseil municipal** : Herriko Kontseiluko bilkura

**Séance extraordinaire** : Ezohiko bilkura

**Séance ordinaire** : Ohiko bilkura

**Séance plénière** : Bilkura osoa

**Secrétaire** : Idazkaria

**Secrétariat** : Idazkaritza

**Secteur** : Saila / Eremua / Sektorea

**Secteur tertiaire** : Hirugarren saila / sektorea

**Section** : Saila

**Sécurité et hygiène** : Segurtasuna eta osasunbidea

**Sécurité Sociale** : Segurantzaz Soziala / Jendarte Segurantzaz

**Semestre** : Sei hilabete

**Semestriel** : Sei hilabetekoa / Sei hilabetekaria

**Sentence** : Auzi erabakia

**Sentence** : Sententzia

**Serment** : Zina

**Service animation jeunesse** : Gazteen animazio zerbitzua

**Service culture** : Kultura saila

**Service des sports** : Kirol saila

**Service financier** : Kontularitza

**Service militaire** : Soldadutza / Soldadogoa

**Service minimum** : Gutieneko zerbitzua

**Service public de proximité** : Hurbileko zerbitzu publikoa

**Service public** : Zerbitzu publikoa

**Service réglementation** : Araugintza zerbitzua

**Service social** : Zerbitzu soziala / Jendarte zerbitzua

**Service social de remplacement** : Ordezkatze zerbitzu soziala

**Service technique** : Zerbitzu teknikoa

**Service urbanisme** : Hirigintza zerbitzua

**Services importants de la santé** :

Osasun zerbitzu garrantzitsuak

**Servitude de passage** : Bide-zortasuna

**Servitude de pâturage** : Alagia-zortasuna / Bortu leku zortasuna

**Session extraordinaire** : Ezohiko bilkura

**Session ordinaire** : Ohiko bilkura

**Session publique** : Bilkura publikoa

**S.I. Alimentation en eau potable de la vallée de la Bidassoa** : Bidasoa haraneko edateko uraren herriarte sindikatua

**S.I. Assainissement collectif** : Saneamendu kolektiboaren herriarte sindikatua

**S.I. Centre de secours de St-Jean-de-Luz** : Donibane-Lohizuneko sokorri zentroaren herriarte sindikatua

**S.I. des collèves d'enseignement secondaires de St-Jean-de-Luz** : Donibane-Lohizuneko bigarren mailako ikastetxeen herriarte sindikatua

**S.I. des écoles des Joncaux et de Béhobie** : Ihiztoki eta Pausuko eskolen herriarte sindikatua



**S.I. du Bassin de la Nivelles** : Ur hertsu / Urdazuri arroko herriarte sindikatu

**S.I. pour l'élimination des déchets solides** : Hondarkin solidoen ezabapenerako herriarte sindikatu

**S.I. pour le chenil de la côte basque** : Kostaldeko zakurtegiaren herriarte sindikatu

**Siège (élections)** : Aulkia / Alkia

**Siège social** : Egoitza soziala

**Signature** : Sinadura / Izenpea

**Signature de l'intéressé** : Interesatuaren sinadura / Interesatuaren izenpea

**Signer** : Izenpetu / Sinatu

**S'inscrire** : Izena eman

**Site naturel** : Natura gunea

**Site protégé** : Gune babestua

**S.I.V.O.M.** : Helburu anitzeko herriarte sindikatu

**S.I.V.O.M. de Mauléon** : Helburu anitzeko Maule aldeko herriarte sindikatu

**S.I.V.O.M. Errobi** : Errobi helburu anitzeko herriarte sindikatu

**S.I.V.U.** : Helburu bakarreko herriarte sindikatu

**S.I.V.U. Baigura** : Baigura helburu bakarreko herriarte sindikatu

**S.I.V.U. de Lizardia** : Lizardiko helburu bakarreko herriarte sindikatu

**S'occuper de (prendre en charge)** : Arduratu

**Société** : Jendartea / Gizartea

**Société (amis)** : Lagunartea

**Société (économie) d'actionnaires** : Partzuergoa

**Soldes** : Merkealdiak

**Solidarité et Renouveau Urbain (S.R.U.)** :

Hiri Elkartasuna eta Berriztapena (HEB)

**Sollicitation** : Eskatera / Galdera

**Solliciter** : Eskatu / Galdegin

**Sollicitude** : Eskabidea

**Sondage** : Galdeketa / Galdesorta / inkesta

**Soumettre au vote** : Bozketara jo / bozketan ezarri

**Soumettre pour information publique** :

Jendaurrean eman / Jendaurrean ezarri

**Sous préfecture** : Suprefetura

**Sous-secrétaire** : Idazkariordea

**Soussigné** : Izenpetzailea / Sinatzailea

**Spécifier** : Zehaztu

**Spécifique** : Berezia

**Spéculation** : Espekulazioa

**Stade** : Kirol zelaia

**Station de péage** : Bidesariko ordain tokia

**Station d'épuration** : Araztegia

**Statut** : Araudia / Estatutua

**Statut d'autonomie** : Autonomia estatutua

**Structure** : Egitura

**Substitution** : Ordezkatzea

**Subvention** : Diru laguntza

**Succession** : Oinordetza

**Suffrage** : Bozak

**Syndicat Bizi Garbia** : Bizi Garbia sindikatu

**Superficie** : Lurrazala / Eremua

**Supérieur hiérarchique** : Mailaz goragoko nagusia

**Suppléant (remplaçant)** : Ordezkoa

**Supplément** : Gehigarria

**Support** : Euskarria

**Surtaxe** : Gainordaina

**Surveillance** : Zainketa / Zaintza

**Suspension de fonctions** : Kargutik kentzea

**Syndicat Adour Ursuya assainissement collectif** : Aturri Ursuia saneamendu kolektiboaren sindikatu

**Syndicat Adduction d'Eau Potable (A.E.P.)** : Edateko-uraren sindikatu

**Syndicat adduction d'eau potable d'Oztibarret** : Oztibarreko edateko-uraren sindikatu

**Syndicat bois de Mixe** : Amikuzeko oihanaren sindikatu

**Syndicat C.E.S. de la Citadelle** : Zitadela kolegioaren sindikatu

**Syndicat départemental d'électrification** : Departamenduko elektrika sindikatu

**Syndicat des communes** : Herriarte sindikatu

**Syndicat des propriétaires** : Jabeen sindikatu

**Syndicat des rivières des Nives** : Errobi erreken (ibaien) sindikatu

**Syndicat intercommunal (S.I.)** : Herriarte sindikatu

**Syndicat Intercommunal à Vocation Multiple (S.I.V.O.M.)** : Helburu anitzeko herriarte sindikatu

**Syndicat Intercommunal à Vocation Unique (S.I.V.U.)** : Helburu bakarreko herriarte sindikatu  
**Syndicat Intercommunal de la zone Ametzondo** : Ametzondo auzoko herriarte sindikatu



**Syndicat intercommunal pour le soutien à la culture basque** : Euskal kulturaren aldeko

herriarte sindikatua

**Syndicat mixte** : Sindikatu anitza

**Syndicat mixte d'étude pour l'élaboration**

**du schéma directeur** : Eskema bideratzailearen sindikatu anitza

**Syndicat mixte d'assainissement** :

Saneamendu sindikatu anitza

**Syndicat mixte d'assainissement de la vallée**

**de la Nive** : Errobi haraneko saneamendu

sindikatu anitza

**Syndicat mixte de l'usine de Nive** : Errobiko

lantegiaren sindikatu anitza

**Syndicat mixte des transports en commun de**

**l'agglomération de Bayonne** : Baionako

aglomerazioko garraio publikoen sindikatu anitza

**Syndicat mixte pour l'école de musique de**

**Bayonne** : Baionako musika eskolaren sindikatu

anitza

**Syndicat mixte pour l'équipement et le**

**développement touristique** : Garapen turistikorako

eta hornidurako sindikatu anitza

**Syndicat pour la zone artisanale d'Ayherre** :

Aiherrako ofizialeen eremuko sindikatua

**Syndicat** : Sindikatua

**Système de filtration** : Iragazketa sistema

**Système d'épuration** : Arazketa sistema

# T

## **Tableau d'amortissement de l'emprunt :**

Maileguaren amortizazio-taula

## **Tableau d'annonce :** Iragarki taula

**Tarif :** Prezioa

**Taxe :** Zerga / Legarra / Tatsa

## **Taxe pour le financement Des Conseils**

**d'Architecture, d'Urbanisme et d'Environnement (T.D.C.A.U.E.) :** Arkitekturaren, hirigintzaren

eta ingurumenaren batzordeen diruztatzeko zerga

## **Taxe sur la Valeur Ajoutée (T.V.A.) :**

Balio Erantsiaren gaineko Zerga (BEZ)

**Temps libre :** Atsedetak / Atsedendia

**Terme :** Azken epea / Epea

**Terrain (parcelle) :** Lursaila / Lur zatia / Lur peza

**Terrain de sport :** Kirol zelaia

**Terrain industriel :** Industria zelaia

**Territoire :** Lurraldea

**Territoire foral :** Foru lurraldea

**Territoire historique :** Lurralde historikoa

**Tête de liste :** Zerrendaburua

**Tête de réseau :** Sare burua

**Thématique :** Tematikoa / Gaikakoa

**Thème :** Gaia

**Titre :** Titulua

**Titre de recette :** Ordainketa agiria

**Titulaire :** Titularra

**Titulaire (chargé de mission) :** Karguduna

**Toilettes :** Komunak

**Total à encaisser :** Kobratzeko kopurua

# T

**Total à payer :** Ordaintzeko kopurua

**Tournois :** Txapelketak

**Toutes directions (routes) :** Norabide guziak

**Traitement des déchets :** Hondarinen

tratamendua

**Traitement des eaux résiduaires :** Ur hondarren

tratamendua

**Traitement des eaux usées :** Ur zikinen

tratamendua

**Traitement des résidus :** Hondarinen

tratamendua

**Traitement et valorisation des déchets :**

Hondarinen tratamendua eta balorapena

**Transférer (des compétences) :** Eskualdatu

**Transfert (des compétences) :** Eskualdaketa

**Transformation :** Itxuraldaketa / Aldaketa

**Transfrontalier (relations) :** Mugazgandiko

harremanak

**Transhumance :** Bortuko joan-jina

**Transit (transport) :** Garraioa

**Transmettre :** Helarazi

**Transmettre une demande :** Eskabidea helarazi

**Transport collectif urbain :** Hiri garraio

kolektiboa

**Travailleur indépendant :** Beregaineko langilea

**Travaux :** Obrak / lanak

**Travaux publics :** Obra publikoak / Herrilanak

**Trésor public :** Zerga Etxea

**Trésorerie :** Diruzaintza

**Trésorier :** Diruzaina

**Tri sélectif :** Hondarkin bereizketa

**Tribunal :** Auzitegia

# Recherche



**Tribunal d'instance :** Instantziako auzitegia

**Triennal (qui dure trois ans) :** Hiru urteko(a)

**Triennal (qui se renouvelle tous les trois ans) :**

Hiru urtetarikoa

**Trier :** Bereizi

**Trimestre :** Hiru hilabete

**Trimestriel :** Hiru hilabetekaria





# U

**Unanimité (à l')** : Adostasun osoa / Aho batez

**Union** : Batasuna

**Unité (section) administrative** : Administrazio adarra

**Urbain** : Hirikoa

**Urbanisation** : Hiritartzea

**Urbaniser** : Hiritartu

**Urbanisme** : Hirigintza

**Urbanistique** : Hirigintzakoa

**Urgence (médicale)** : Larrialdia

**Urgence (prioritaire)** : Premia / Presa

**Urgent** : Premiazkoa / Presazkoa

**Usage** : Erabilera

**Usage public** : Erabilera publikoa

**Usager** : Erabiltzailea

**Usuel** : Ohikoa

**Usufruit** : Gozamena

**Utilisateur** : Erabiltzailea

**Utilité publique** : Onura publikoa



# V

**Vacant** : Betegabea / Hutsa

**Vaccination** : Txertatzea

**Vaches laitières (Bovins lait)** :

Behi esnadunak

**Vaches réformées** : Behi zaharrak

**Valeur cadastrale** : Kalastra balioa

**Valider** : Baieztatu

**Valider (estimation)** : Balioespena / Estimazioa / Estimua

**Valider (estimer)** : Balioetsi / Estimatu

**Validité** : Balioa

**Vallée** : Bailara / Harana / Ibarra

**Valoir ce que de droit** :

Zuzenbidez baliatzeko ondorioak / Zuzenbidez baliatzeko egina

**Valorisation** : Ebaluaketa / Baloratzea

**Valorisation énergétique** : Energia baloratzea

**Veaux** : Aratxeak / Xahalak

**Véhicule** : Ibilgailua

**Vendeur ambulant** : Karrikako saltzailea

**Vente ambulante** : Karrikako salmenta

**Vente amiable** : Adiskidetasunezko salmenta

**Vente au détail** : Salmenta xehea

**Vente aux enchères** : Enkanteko salmenta

**Vente en gros** : Handizkako salmenta / Andanako salmenta

**Vente publique** : Salmenta publikoa

**Verbaliser** : Isuna eman

**Vérification** : Egiaztapena

**Veto** : Debekua

**Veuf - Veuve** : Alarguna - Alarguntsa

**Viabilité** : Bideragarritasuna

**Viande bovine** : Behi haragia / Behikia

**Vice-président** : Lehendakarioidea

**Village** : Herria

**Virement** : Transferentzia

**Visa de la commission** : Batzordearen onarpena

**Visibilité** : Ikusgarritasuna

**Visible** : Nabari / Ikusgai

**Visible (spectaculaire)** : Ikusgarria

**Voie administrative** : Administrazio bidea

**Voie communale** : Herribidea / Herbidea

**Voie publique** : Bide handia

**Voie urbaine** : Hiribidea

**Voirie** : Bideak

**Voisin** : Auzoa

**Voix** : Boza

**Votant** : Hauteslea / Bozkatzailea / Bozemailea

**Vote** : Bozka

**Vote par correspondance** : Posta bidezko bozketa

**Voter** : Bozkatu



# Z

**Zone** : Eremua / Gunea

**Zone artisanale** : Ofiziale eremua /  
Ofiziale gunea

**Zone commerciale** : Komerzial eremua /  
Komerzial gunea

**Zone d'Aménagement Concerté (Z.A.C.)** :  
Antolaketa Hitzartuko Auzoa (AHA)

**Zone d'Aménagement Différée (Z.A.D.)** :  
Geroan Antolatzeko Eremua / Geroan Antolatzeko  
Gunea (GAE edo GAG)

**Zone d'assainissement** : Saneamendu eremua /  
Saneamendu gunea

**Zone de loisirs** : Aisialdi gunea

**Zone de montagne** : Mendialdea / Mendigunea

**Zone d'ombre** : Itzalgunea

**Zone industrielle** : Industria gunea / Industrialdea

**Zone intermédiaire** : Erdigunea

**Zone métropolitaine** : Hirigunea

**Zone piétonnière** : Oinezkoen gunea

**Zone portuaire** : Portualdea

**Zone résidentielle** : Bizitegi gunea

**Zone rurale** : Baserri gunea

**Zone scolaire** : Eskola gunea

**Zone sportive** : Kirol gunea

**Zone touristique** : Turismo gunea

**Zone urbaine** : Hirigunea

*Herriko etxeendako*

# Lexikoa

# Lexique

*à l'usage des mairies*

2005